


# sol **kysten**

La revista escandinava

Magasinet for skandinaver i Spanien

Nº 470 | 38. årg.  
APRIL 2018

A group of children in white and green school uniforms are in a field of straw, holding rabbits. One child in the center wears a straw hat. The background shows a green hillside with trees.

**Santander:  
Nordspansk  
alternativ til  
sol-og-strand**

**En skole i kontakt  
med naturen**



# ARIA

BY THE BEACH



## Første linje til stranden 39 moderne lejligheder og penthouses



### STRANDLIV NÅR DET ER BEDST

DIREKTE ADGANG TIL STRANDEN VIA PRIVAT STI  
ALLE BOLIGER HAR UDSIGT TIL MIDDELHAVET

INDHEGNET FÆLLESAREAL MED SIKKERHEDSVAGT  
SWIMMINGPOOLS, FITNESS OG TROPISKE HAVER

Kommeriseret af:

 Prime Invest

952 88 44 00  
[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)

LÆS SPANIENS  
BEDSTE MAGASIN  
*on-line*  
FØR DET UDKOMMER!



Tilmeld dig på  
**info@solkysten.eu**  
og læs Solkysten  
inden din nabo



Download bladet som  
PDF eller læs det  
online på ISSUU

Telefon: +34 952 47 22 48  
**info@solkysten.eu**



Find os på Facebook

**WWW.SOLKYSTEN.EU**

**SOLKYSTEN**



**APRIL 2018**  
Nº 470 - AÑO 38

**Udgiver / Edita**

Ediciones Solkysten S.L.  
Apartado de correos 2071 - 29640 Fuengirola, Málaga  
Tel. +34 952 47 22 48 - info@solkysten.eu - www.solkysten.eu  
Depósito Legal MA 436/81

**Annoncer / Publicidad - sk printbroker**

publicidad@printbroker.es - +34 947 22 48  
Avda. Carmen Sáenz de Tejada, s/n Edif. S208 - 2ª Planta  
29651 Mijas Costa - Málaga

**Rubrikannocer** - info@solkysten.eu

**Portada:** Fátima Mairelles

**Journalist / Periodista**

Per-Ole Dønstrup, per-ole@solkysten.eu

**Skribenter / Escritores**

Heidi S Andersen, Lena Grøn, Pernille Knudtzon,  
Ib Kristensen, Rikke Markussen,  
Bo Rosenkilde, Patricia Zimmermann.

**Distribution / Distribución**

Solkysten distribueres fra mere end 250 steder på  
Costa del Sol, Alicante, Granada, Madrid og Barcelona.  
Solkysten se distribuye desde más de 250 puntos en  
Costadel Sol, Alicante, Granada, Madrid y Barcelona.

Prohibida la reproducción de artículos o fotos sin autorización  
del editor. La dirección no se hace responsable de las fotos,  
textos y opiniones en Solkysten, ya que son responsabilidad  
de las fuentes firmantes.

**Tryk / Imprenta sk printbroker**

www.skprintbroker.com - 952 668 027

**Partnere / Socios**

facebook.com/solkysten - Issuu.com/search?q=solkysten





52



36



6



30



24



16

APRIL 2018

## SOL & SKYGGE

Kystens korte nyheder 6

## REPORTAGE

Sommerbyen Santander 16  
En lykkelig skole midt i skoven 24  
Det spanske babelstårn 28

## PRIVATØKONOMI

Gode nyheder vedrørende arvs-katten i Andalusien 30  
Hvad er Junta de Andalucias turistregister? 32

## SOL PROPERTY

Er Spaniens "fortabte årti" officielt forbi? 36  
Udenlandsk efterspørgsel efter spanske ejendomme 38  
10 salgstricks der vil få dit hjem solgt! 40

## VIN OG MAD

Restaurantruten 47

## HELSE

Hjælp til børn med læsevanskeligheder 52  
Tak til Solkysten 54  
Massage 56

## FASTE KLUMMER

El Calendario 42  
Foreningsnyt 58  
Rubrikannoncer 62

# Inde i Bladet

TILMELD DIG PÅ [INFO@SOLKYSTEN.EU](mailto:INFO@SOLKYSTEN.EU) OG LÆS SOLKYSTEN FØR DET UDKOMMER!



# larInfinity

La Cala Mijas Golf, Costa del Sol.

WHERE YOUR GOLF VIEWS STRETCH  
*to infinity*



BYGGETILLADELSE  
PÅ PLADS

CALA DE MIJAS  
Fra 270.000 €

Beliggende i La Cala Resort, en af de bedste golfområder i Andalusien • Moderne design med en privilegeret beliggenhed • Åbne køkkener • Høj kvalitet og moderne indretning ned til den mindste detalje • Køkkener med masser af plads, designer skabe, hårde hvidevarer af top mærke og kvarts bordplader • swimmingpool for voksne og pool for børn • Kunstigt anlagt strand og stor græsplæne • Komplekset er indhegnet og har sikkerhedsvagt ved indgangen .





## Voksende interesse for Spanien



Lotte Kristiansen delte også Solkysten ud på firmastanden i Herning.

**B**olig-Udland.dk var som sædvanlig med på Skandinaviens største feriemesse, "Ferie for Alle", der afvikledes i Herning i dagene 23.-25. februar. Det danske ejendomsmæglerfirma med hovedsæde i Valencia og kontorer i Barcelona, Costa Blanca, Mallorca, Gran Canaria og selvfølgelig Costa Del Sol konstaterede en stor interesse for hele det spanske boligmarked. "Vi fik endnu flere gode henvendelser end i fjor, og nu skal det vise sig, hvad der kommer ud af dem," fortæller Lotte Kristiansen, som passede firmaets stand sammen med stifteren Christian Boesen og flere andre fra de lokale kontorer.

Lotte Kristiansen og teamet bag Spanien Specialisten (som Bolig-Udland.dk også kaldes) er i øvrigt snart klar med nyheder igen, idet de p.t. forbereder åbningen af Bolig-Udland.dk's nye kontor i Los Boliches (Fuengirola). Herfra skal Lotte sammen med tre kolleger passe firmaets vigtige marked på Costa del Sol. Lotte venter at kontoret åbner dørene i løbet af april for at hjælpe både købere og sælgere på hele kysten.

**(INFO) WWW.BOLIG-UDLAND.DK**

## Det Spansk Danske Handelskammer udnævner delegeret i Andalusien

**D**et Spansk Danske Handelskammer har udnævnt advokat Marisa Moreno Castillo til delegeret i Andalusien. I forvejen er hun Danmarks konsul i Málaga, hvorfra Andalusien og Extremadura dækkes. Det erhvervsmæssige område har altid interesseret hende meget, og med den nye funktion får hun flere muligheder for aktiviteter, der styrker samhandlen og skaber networking mellem danske firmaer.

Cámara de Comercio Hispano-Danesa, alias Det Spansk Danske Handelskammer, har hovedsæde i Madrid. Det er en privat forening med 40 års erfaring som platform for virksomheder, fagfolk og enkeltpersoner med tilknytning til den spansk-danske verden.

Marisa Moreno Castillo har en international uddannelse, der omfatter studier i Frankrig, England og USA. Hun startede som firmaadvokat i Madrid, indtil hun i 1992 stiftede sit eget advokatfirma Iustalex Abogados i Fuengirola, der tilbyder bred juridisk rådgivning og repræsentation. Udover at være Danmarks konsul i Málaga har hun andre hverv, herunder medlem af udenrigshandelskommissionen for Málagas Handelskammer, medlem af Comis-



Marisa Moreno Castillo.

ión Delegada ved Málagas konsulære korps, dommer ved TAM (Málagas voldgiftsdomstol) og medlem af den internationale advokat kommission CGAE (Consejo General de la Abogacía Española).

**(INFO) WWW.CAMCOMHIDA.COM / WWW.IUSTALEX.COM**

## Hundehømhømmet sendes til analyse

**E**fter en etårig indkøringsperiode er det alvor. Fremover samler Málaga kommunes dyrepatruljer fortovets hundehømhømmet op, anbringer dem i forseglede poser og sender dem til analyse på et laboratorium under iagttagelse af alle de regler, som retsvæsenet stiller for at undgå brud på en bevisskæde.

Ejerne har selv pligt til at fjerne hundens efterladenskaber på offentlige pladser, men som alle ved, nøjes mange med at kaste et stjålet blik omkring sig, inden de lusker bort fra gerningsstedet. Den går ikke længere i Málaga, efter at alle kommunens hunde (i det mindste i teorien) har fået foretaget en dna-prøve af den slags, som også har fældet mange tobenede forbrydere i tidens løb. Herefter er det en smal sag for "retsdyrlægen" at finde frem til den skyldige.

Málaga er den første kommune på Costa del Sol, som tager dette middel i brug. Det er alle-

rede blevet afprøvet med succes andre steder som Xàtiva (Valencia), hvor det har gjort den daglige spadseretur meget mere skridtsikker.

Den obligatoriske dna-prøve koster 35 € hos dyrlægen. Hundene får derefter udleveret et identifikationskilt til halsbåndet som bevis på at de har afleveret et stykke af deres genetiske arvemateriale til det centrale arkiv. Dna-prøvens resultater indføres også i arkivet for ørets obligatoriske mikrochip.

Det koster en bøde på 217 € at glemme den obligatoriske dna-prøve, har et hundredetal af forsømmelige hundeejere allerede opdaget.



De nye regler skal minde hundeejerne om deres pligter.

**DANCON** SIDEN 1990  
**TOSHIBA** AIRCONDITIONING



- Ultra-lavt strømforbrug
- Lavt lydniveau
- Op til 5 rum på én kompressor
- Varmepumpe til pool og gulvvarme

**Kulde • Varme • Affugtning i samme system**

- Uforpligtende tilbud
- Aut. service af alle mærker
- Eget lager i Fuengirola
- 3 års garanti

*Absolute more for your money*



**Benita Costa del Sol S.L.**

**+34 952 46 54 55 • +34 608 65 87 53**

**info@dancon.es • www.dancon.es**





EL CAMPANARIO HILLS  
BOUTIQUE APARTMENTS

DEN NYE 'GOLDEN MILE' - ESTEPONA

**29 eksklusive lejligheder**

Avantgarde design,  
kælet for den mindste detalje.  
Fra 2 til 4 soveværelser.

**En privilegeret livsstil**

En kombination af **prestige og  
bekvemmelighed** der gør investeringen  
til den meste intelligente på Costa del Sol

Fra **349.000 €**

**952 808 570**  
elcampanariohills.com

**GILMAR**  
REAL ESTATE

*in association with*  
**CHESTERTONS**

  
**ARION**



## Málagas sardinspid vil være kulturarv



Sardinspid eller "espetos" på stranden. Foto: Miguel Ángel Toro / Patronato de Turismo de la Costa del Sol

**S**ardiner på spid (den såkaldte "espeto") er en kulinarisk specialitet med oprindelse i málagaprovincen, som Senatet (parlamentets overhus) ønsker optaget på Unescos liste over Menneskeheds Kulturarv. For en måned siden blev den officielle ansøgning afleveret til FN-organisationen.

Verdensarvlisten er andet end katedraler og kongeslotte, og fortillfælde savnes ikke. I fjor blev Napolis pizza optaget på listen, som ialt rummer et dusin gastronomiske produkter.

"Espeto'en er en vigtig del af Málagas kul-

turelle identitet, og den bør beskyttes, inden fænomener som turismen og globaliseringen gør det af med den," hedder det i begrundelsen af senator Manuel Marmolejos (PP), som har stået i spidsen for kampagnen for beskyttelsen af sin hjemegns produkt.

Sardinspidet er en af de mest enkle retter, man kan forestille sig. Fra gammel tid har familierne i provinsens små fiskerlejer stegt de friskfangede sardiner på stranden, og senere begyndte man at tilberede dem på strandrestauranter, da de første turister dukkede op. Det vides af kong Alfonso XII prøvede retten i 1885, hvor han besøgte Arquía efter et jordskælv på egnen.

Turismen er tilsyneladende ingen fare for traditionen, eftersom espeto'en er en af favoritterne på de gammeldags strandrestauranternes spisekort. Den egentlige fare er faktisk sardinernes overdrevne popularitet, idet overfiskeriet har fået havbiologerne til at anbefale et totalt fiskestop for at redde bestanden. Denne trussel hænger p.t. over fiskernes hoveder - og restauratørernes.

Kunderne lader sig ikke snyde. Importerede sardiner fra andre farvande savner den særlige smag, som giver Málagas espeto sin karakter, siger sidstnævnte.

## Helle Frisør flytter på hotel



Helle træffes tre dage om ugen på sin nye arbejdsplads i Hotel Pirámides.

**D**er står Henriksen på fødselsattesten, men efter mange år med egen salon i Fuengirola kender alle hende som Helle Frisør. I fjor blev salonen solgt og hun begyndte at arbejde i hjemmet, men nu er arbejdspladsen atter flyttet ud i byen til Hotel Pirámides.

"Jeg boede til leje, og da huset skiftede ejer, var jeg nødt til at kigge mig om efter en anden placering," siger Helle. Hun er arbejdsmæssigt på nedtrapning, men ønsker ikke at give helt slip på jobbet, og derfor har hun lejet en stol i hotellets frisørsalon. Her træffes hun fremover tre dage om ugen (onsdag, torsdag og fredag) klokken 10-15.

Omgivelserne er ikke nye for hende, idet salonen i Hotel Pirámides i et par år var hendes nummer to forretning. Efter sin tilbagekomst har hun i øvrigt fået nogle kunder fra denne tid tilbage, og desuden tæller hun med en trofast gruppe af stamkunder, der er fulgt med på skiftende adresser siden 2005.

Torsdag den 1. marts var hendes første arbejdsdag, og kalenderen var booket op fra starten. Da arbejdsugen i dag kun omfatter 15 timer, råder Helle kunderne til at bestille tid på forhånd.

Der er nemme parkeringsforhold i nærheden af hotellet, hvor hun venter at blive indtil hun en dag holder helt op med sit arbejde.

Og hvornår sker det?

"Når jeg vinder i lotteriet," siger Helle Frisør.

**(INFO) 651 53 79 18**

## Málaga har rekord i fartbøder



"Control de velocidad en tramo" er måling af gennemsnitsfarten på en given strækning.

**M**ed to et halvt minuts mellemrum udskriver Málagaprovincens faste fotofælder automatisk en fartbøde til en uheldig bilist. I de første ti måneder af 2017 gik 150.000 i fælden, fremgår det af statistikken som DGT (Dirección General de Tráfico) har lagt frem.

På andenpladsen lå Madrid med 100.000 fartsyndere. Når man også sammenligner indbyggertallet i de to provinser (henholdsvis 1,6 og 6,5 millioner) er risikoen mange gange større i Málaga, selv om det tages i betragtning at områdets reelle indbyggertal mere end fordobles i sommerhalvåret.

For de lokalkendte er der en hurtig og nem måde at reducere risikoen for en fartbøde. Man skal løfte foden på speederen en smule på km 256,7 og km 246 på kystvejen A-7. På disse to punkter fanges 60 procent af alle fartsyndere.

Vil du være helt sikker, kan du gå ind på

DGT's hjemmeside og se, hvor alle de faste fotofælder er anbragt. I dag har du også adgang til oplysningerne om de mobile fotofælder, og desuden finder du strækningerne med "radar tramo" eller "control de velocidad en tramo", det vil sige måling af gennemsnitsfarten på en given strækning. Trafikdirektoratet er først og fremmest interesseret i at bilisterne overholder fartgrænserne på de særligt farlige punkter, og ikke i at opkræve så mange bøder som muligt. Málagas fotofælder ses på følgende link:

[www.dgt.es/es/el-traffic/control-de-velocidad/malaga](http://www.dgt.es/es/el-traffic/control-de-velocidad/malaga)

Et andet link giver dig adgang til oplysningerne i samtlige provinser. Her kan du også taste nummeret på en bestemt landevej ind for at få en nem oversigt inden rejsen:

[www.dgt.es/es/el-traffic/control-de-velocidad/index-radares.shtml](http://www.dgt.es/es/el-traffic/control-de-velocidad/index-radares.shtml)





Anne & Valentin  
EYEWEAR

Er du klar til sol og sommer?

Den nye og smarte solbrillekollektion er nu i butikken

*Husk at beskytte dine øjne imod solens skadelige stråler*

**danoptica**<sup>®</sup>  
International Vision Care

www.danoptica.com · E-mail: info@danoptica.com · Tlf: +34 952 58 39 10 Godkendt af sygeforsikringen "danmark"



# Centre Pompidou bliver i Málaga



Serge Lasvignes (tv) og Francisco de la Torre har begge været tilfreds med erfaringerne.

Centre Pompidou Málaga fortsætter efter 2020, der var skæringsdatoen for det franske museums første eksperiment med en udenlandsk filial. Málagas borgmester Francisco de la Torre og Serge Lasvignes, formand for institutionen i Paris, har underskrevet en hensigtsaftale om at forlænge samarbejdet frem til foreløbig 2025.

De første to et halvt år efter åbningen i juli 2015 havde Centre Pompidou Málaga en halv million gæster indenfor dørene. Museumsbygningen under den kulørte tæring i havnen (et værk af konceptkunstneren Daniel Buren) har været med til at konsolidere Málaga som en vigtig kulturel turistby på europæisk plan, fremhævede borgmester De la Torre på mødet, hvor den nye aftale blev underskrevet.

Serge Lasvignes oplyste at Centre Pompidou Málaga har tjent som laboratorium for nye filialer i udlandet. I Kina ventes Pompidou Shanghai West Bund at åbne dørene i foråret 2019. I Bruxelles "tyvstarter" Kanal Centre Pompidou i maj i år, selvom museumsbygningen først står færdig i 2023.

**(INFO) CENTREPOMPIDOU-MALAGA.EU**

## CAC fylder 15 i fin form

I de samme dage, Centre Pompidou lovede at forlænge sit ophold i Málaga, fejrede en anden af byens kendte kulturelle institutioner sin 15 års fødselsdag. Centro de Arte Contemporáneo (bedre kendt under forkortelsen CAC Málaga) har siden starten haft 5.654.594 gæster indenfor dørene, oplyste museets direktør Fernando Francés. År for år er besøgstallet vokset og har nu rundet en halv million om året.

Allerede få år efter starten blev CAC Málaga nævnt som et af verdens 150 mest indflydelsesrige udstillingssteder for nutidskunst af det tyske tidsskrift Kapital. I løbet af de første 15 år har museet arrangeret udstillinger med 43 kunstnere på ArtFacts. Net's aktualiserede top-100 liste over de mest indflydelsesrige nutidskunstnere. De internationale ambitioner smitter af på gæsterne, som for en tredjedels vedkom-

mende kommer udefra, men kontakten til lokalsamfundet er også en toprioritet for CAC's ledelse:

"I CAC Málaga har vi altid satset på sameksistensen mellem de internationale kunstnere og det, jeg kalder nærkunsten, for at de kan inspirere hinanden," siger Fernando Francés.

**(INFO) CENTREPOMPIDOU-MALAGA.EU**

Fernando Francés og hans medarbejdere.







# NEW VOLVO V40 FOR €290/MONTH



## THE PEACE OF MIND OF HAVING ALL-INCLUSIVE

Comprehensive breakdown and repair maintenance - 4-tyre change - 24h Roadside Assistance - Insurance

Find out more at [volvocars.es](http://volvocars.es)

[tecvolucion.es](http://tecvolucion.es)   

**Vypsa** | Avda. Velázquez, 192 | P.E. San Pedro de Alcántara, C/ Santa María, 12  
Málaga - 952 31 41 49 | Marbella - 952 79 90 22

Volvo V40 D2 Manual Momentum 88KW (120cv) for €290/month VAT included for 48 months and 60,000 kms, with down payment of €3,630, VAT included. Offer valid until the 30 November 2017 in Peninsula and Balearics. Available for other payment instalment and KM term lengths. CO2 emissions of 89 g/km. Combined consumption of 3.4 l/100km. The model on display may not coincide with the version and/or features/equipment on offer. Volvo Private Renting is a service operated through Arval ServiceLease S.A. Operation subject to risk assessment. For more information go to [volvocars.es](http://volvocars.es)



# Parkinsonpatienter fik det bedre på cyklen



Marts var en grå måned, men cykelholdet havde stort set held med vejret på turen

Syv danskere med Parkinsons Sygdom har været på cykeltur på Costa del Sol. Næste år vender de tilbage med et tre gange så stort hold, håber de efter den fantastiske oplevelse. Det er også muligt, de kommer med en stor koncert på Sohail borgen i Fuengirola.

På kysten har de fundet to "ambassadører", som hjalp dem i gang med nogle planer med fremtidsperspektiv. Henrik Wibskov, som sammen med sin kæreste Betina arrangerer cykelture og lejer cykler ud gennem firmaet Bikestardo, gav dem et fordelagtigt tilbud på nogle ture lidt inde i landet, hvor der er mange velegnede steder til cykelturisme. Karina

Karlsen fra ejendomsmæglerfirmaet Fine & Country inviterede til en bowlingaften og deltog selv på en af cykelturene. Der var også indlagt en fodboldoplevelse i Málaga, hvor hjemmeholdet tabte 0-2 til storklubben FC Barcelona.

Det var underholdende, og det var sundt. Forskning har vist, at det er gavnligt for parkinsonpatienter at træde hårdt til i pedalerne, og for fire år siden stiftede Jens Rønnemoes Pedersen (tidligere direktør i Vestas) cykelklubben Bike4Cure for at kæmpe mod sin sygdom. Holdet bag klubben arrangerer også et årligt fodbold-EM for mennesker med Parkinson, og efter eksemplet i Michael J. Fox' amerikanske fond har teamet arrangeret årlige støttekoncerter for parkinsonforskning ("Light of Day Copenhagen").

Det er sidstnævnte med kendte amerikanske musikere, som man overvejer en udgave af på Sohail borgen i Fuengirola til næste år, oplyser en af cykelturens andre deltagere, Jesper Jerslund. Jesper har en fritidsbolig i urbanización Cerros del Aguila, hvor deltagerne også fik tid til socialt samkvem på turen.

"Efter succesen på dette års spanske cykeltur tror jeg, mange flere melder sig til træningssopholdet næste år, og i mellemtiden kommer vi forhåbentlig videre med de andre planer. Vi vil for eksempel gerne have kontakt med spanske parkinsonpatienter og andre bosiddende danskere med Parkinson, der vil med til vores



Karina Karlsen og Henrik Wibskov var glade for at hjælpe til.

fodbold-EM i Danmark og vores store tre dages cykelløb PD tour Parkinson 2018. Hvem vil ikke gerne køre med vores kendte protektorer, som skiftevis er Jan Gintberg og Frank Hvam? Parkinsons Sygdom er et lidt tabubelagt emne, men det er en god ting at få offentlighed fokus på nogle ting. Hvor mange ved at den seneste medicin mod Parkinson stammer helt tilbage fra 1967? Siden er der intet kommet på markedet. Man har dog opdaget, at forskellige motionsformer er en vigtig medicin i sig selv," siger Jesper Jerslund. Interesserede kan henvende sig til ham (jj@pela.dk), eller de kan finde Bike4Cure på Facebook.

På kysten står "ambassadør" Henrik Wibskov i Bikestardo parat til at hjælpe til næste år. "Det er mennesker som gør indtryk på dig med deres positive indstilling til livet," siger han.

## Regnen reddede vandforsyningen

En måned med gråvejr og regn har afblæst katastrofealarmen på Costa del Sol, hvor Junta de Andalucía (lokalt regeringen i Sevilla) allerede forberedte et nyt tørkedekret, der fra denne måned ville have medført restriktioner på husholdningernes vandforbrug. Lige op til turistsæsonen ville det have været et alvorligt problem for det vigtige turisterhverv.

Regnen faldt især på kysten vest for Málaga, men øst for Málaga faldt der også så meget, at Junta de Andalucías miljøministerium overvejer en mildning af bestemmelseerne i tørkedekretet fra december i fjor. Her blev der indført restriktioner på landbrugets kunstvanding i Axarquía. Landbrugets kvote blev sænket fra 23 til 10 kubikhektometer frem til sommerens slutning med alt hvad dette indebærer for Spaniens største producent af de vandkrævende tropiske frugter.

De store nedbørsdage efterlod 125 kubikhektometer vand i provinsens vandreservoirer. En kubikhektometer er en terning, der måler hundrede meter på alle led, svarer til en milliard liter. Det lyder af meget, men er langt fra nok til at fylde reservoirerne op til randen efter fem år med en nedbør under middel. Imidlertid giver regnen håb om mere, for ligesom tørken normalt varer flere år i træk, plejer der efterfølgende at komme flere våde år oven i hinanden.

Tørkeproblemet blev forværret, fordi man på grund af den økonomiske krise havde udskudt flere store infrastrukturelle projekter, der nu skal genoptages for at gøre vandforsyningen mere sikker fremover. På Marbella-egnen skal kapaciteten af Istáns vandreservoir La Concepción tredobles med byggeriet af en ny dæmning for at undgå det spild af vandet fra Sierra de Las Nieves, som finder sted i dag. Samtidig skal vestkysten og østkysten forbindes med en stor rørledning for at udligne Axarquías endnu større vandunderskud. Nord i provinsen skal byerne have en lignende vandledning fra naboprovin-

sen Córdobas vandreservoir i Iznájar.

Mens kystens byer glæder sig over at forsyningssituationen foreløbig er reddet, volder tørken stadig bekymringer i højtliggende byer, som ikke har adgang til reservoiernes opsamlende vand. Grundvandsstanden er sunket, og Mijas Pueblo, Monda og Cómpeeta er nogle af dem, som søger om tilladelse til at bore nye brønde for det tilfælde, at de gamle løber tørre. Endnu længere inde i landet har Archidona, Fuente de Piedra og Casabermeja endnu større behov for nye brønde, efter at vandforsyningen i sommer i fjor blev overtaget af tankvogne.

Río Fuengirola gik over sine bredder og forvoldte nogle ødelæggelser, men efter tørkeårene var det et velkomment problem.





BYGGETILLADELSE  
GODKENDT

# THE ISLAND

BY OSIM  
INVERSIONER

UNDER  
KONSTRUKTION  
FÆRDIG  
2018

ESTEPONA

Fra 850.000 €

## 50 moderne luksus rækkehuse - 1 linje til stranden

Moderne boligkompleks med privat adgang til stranden • Absolut privat • State-of-the-art tilbehør • 3, 4 og 5 soveværelser, med havudsigt, syd/øst/vest vendt • Dobbelt lofthøjde i stuen • Åbne køkkener • Gulvvarme • Sidste nye home automation system • Privat tagterrasse med jacuzzi, pergola, keramik og træbelægning • Barbecue område • Fællesareal med 50 meter olympisk pool • Indendørs spa, sauna og dampbad • Fuldt monteret fitness med omklædningsrum • Garage med egen adgang til bolig • 5 minutters gang fra Esteponas Marina.

### Privilegeret livsstil



### Spa - sauna - dampbad





# Den politiske krise går ud over ytringsfriheden



Santiago Sierras portrætter blev censureret på Spaniens vigtigste kunstmesse.

**Y**tringsfriheden har det dårligt i Spanien. Det mener mange, blandt andre Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i Strasbourg. I marts afgjorde domstolen at det ikke er en forbrydelse at brænde et foto af kongen, men en legitim måde at udøve ytringsfriheden i et demokratisk samfund præget af politisk pluralisme, tolerance og vidsyn. Dermed blev to katalanske separatister, Enric Stern og Jaume Roura, omsider frikendt for en handling helt tilbage i 2007, som kostede dem en bøde på 2700 €. I stedet kommer staten til at betale en erstatning på 9000 € til aktivisterne, der var blevet dømt ved alle Spaniens retsinstanser, inklusive Forfatningsdomstolen.

Klagerne over ytringsfrihedens alt for snævre rammer er taget til i de seneste år, hvor selvstændighedsdebatten i Katalonien skærpedes. Spanien havde netop været igennem en pinlig episode på årets ARCO i Madrid, der er en af Europas vigtigste messer for nutidskunst. Arrangørerne tvang et af de deltagende gallerier til at fjerne et værk af Santiago Sierra med titlen "Politiske fanger i dagens Spanien". Kunstværket var simpelthen en stribe portrætter af de katalanske politikere, der blev fængslet efter statskuppet i fjor.

Ytringsfriheden har det heller ikke godt på den anden side af den kunstige grænse, som separatisterne forsøger at skabe. I Katalonien klager organisationen "Journalister uden grænser" over de trusler, som internationale pressefolk modtager, hvis de ikke beskriver situationen som separatisterne ønsker det.

I den forløbne måned sluttede Amnesty International sig til protestkoret mod ytringsfrihedens voksende problemer i Spanien. AI hæfter sig ved antiterrorlovgivningen, der efter organisationens mening misbruges til at undertrykke enhver afvigende synspunkt på de sociale netværk med henvisning til, at det drejer sig om forherligelse af terrorismen eller ydmygelse af dens ofre. I de sidste to år er der faldet 66 domme af denne type, mere end i

de foregående fem år. "Der er en voksende intolerance mod enhver ytring, også den kunstneriske, der betragtes som provokerende, foruroligende eller fornærmende. Det er farligt og ude af proportion at anvende straffeloven mod det hele," hedder det i AI's rapport.

Det er dog ikke nemt at vide, hvor man skal trække grænsen. En af de sidst dømte var en rapmusiker fra Mallorca med kunstnernavnet Valtonye, der brugte internettet til at sprede budskaber som "Vi ønsker døden for disse svin" med henvisning til medlemmerne af en kulturel forening, der forsvarede Balearernes tilhørsforhold til Spanien. Valtonye lovpriste også terroristorganisationerne ETA og Grapo. Hans dom på tre et halvt års fængsel for sine budskaber har splittet juristerne i to lejre.

Et af instrumenterne til ytringsfrihedens indskrænkning er ifølge oppositionen til venstre Ley de protección de la seguridad ciudadana, også kendt som "Ley Mordaza" (Mundkurvsloven), som den daværende konservative flertalsregering vedtog i 2015. Loven giver politiet vidtgående bemyndigelser til at skride ind over for demonstranter og kaldes af Human Rights Watch for en direkte trussel mod retten til fredelig mødevirksomhed. PSOE og Podemos har sluttet sig sammen for at ophæve loven eller i det mindste at opløse dens bestemmelser.

## Spanske kvinder i spidsen for kvindedagen

**D**en Internationale Kvindedag den 8. marts havde i år modtaget en stærk impuls med Me Too kampagnen, der kom fra USA. I alle lande var der aktioner, men kvindebevægelsen viste en særlig styrke i de spanske byer. Billederne af 120 demonstrationer med hundrede tusinder af deltagere gik kloden rundt og udløste spekulationerne om, hvad der var årsag til den stærke opbakning. De spanske kvinder protesterede mod meget mere end seksuel udnyttelse og partnervold: Arbejdsmarkedets lønforskelle og mændenes modvilje mod at give en hånd med i hjemmet var i søgelyset. Udover demonstrationerne var der mange kortvarige arbejdsnedlæggelser i løbet af dagen, mens 24 timer strejken ikke rigtigt blev til noget.



Demonstrationen i Madrid var den største.

## Krisen stoppede genbruget

**S**p Spanien ligger i den tunge ende inden for EU, når det gælder genbruget af husholdningernes affald. I 2016 (det sidste år med sammenlignelige tal) blev 30 % af det spanske affald genbrugt. Danmark lå en lille smule over gennemsnittet med 48 %, og helt i top fandt man tyskerne med 66 %.

Genbruget var en af de mange ting, som gik i stå med krisen, for Spanien har ligget på samme niveau siden 2010. "I dag er det umuligt at Spanien opfylder EU-direktivet om at genbruge halvdelen af husholdningsaffaldet i 2020," advarer Carlos Arribas fra miljøorganisationen Ecologistas en Acción. Endnu fjernere er de nye mål, som EU allerede har fastsat: 55 % i 2025 og 65 % i 2035.

## Demonstrationer mod ophævelse af tidsbegrænset fængsel

**B**ortførelsen og drabet af den otte-årige Gabriel i Nijar (Almería) var marts' store mediebegivenhed i Spanien. Den kulminerede med anholdelsen af faderens kæreste Ana Julia Quezada, der tilstod forbrydelsen og nu mistænkes for et andet drab i sin fortid,

hvor hendes fireårige datter faldt ud af vinduet i en etageejendom i Burgos. Dengang blev sagen henlagt som en ulykke.

Gabriels drab faldt sammen med venstrefløjens forsøg på at få parlamentet til at ophæve straffelovens bestemmelse om tidsbegræn-

set fængsel med jævnlig revision. Denne paragraf er for øjeblikket den eneste måde at sikre, at domte for grove voldsforbrydelser ikke sættes på fri fod efter en halv snes år bag tremmerne i de fleste tilfælde. I flere spanske byer var der demonstrationer mod forslaget.



# Luksus ved havet



## Darya Estepona



Ny vartegn bygning i Estepona. Beliggenheden i første linje til havet gør det muligt at nyde strandlivet året rundt.

Lys, design og plads er kendetegn for boligerne, hvor konceptet luksus betyder meget mere end den højeste kvalitet og service.

**f Prime Invest**  
[www.daryaestepona.com](http://www.daryaestepona.com)



15 min. fra Puerto Banús  
56 min. fra Málaga lufthavn

**Prime Invest**

**952 884 400**

[info@primeinvest.es](mailto:info@primeinvest.es)

[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)

**36** eksklusive hjem  
beliggende i første linje

Darya Estepona er det nye ikon for nutidig arkitektur på Costa del Sol.

Boliger - 1, 2, 3 og 4 soveværelser +  
Penthouse

- Tagterrasse med infinity pool og jacuzzi
- Udendørs Gym
- Gulvvarme & aircondition
- Smart Home Automation: Det ultimative indenfor teknologi er integreret i alle boliger
- Åben plan stue med integreret køkken (italiensk luksus brand Valcucine)



# Sommerbyen San

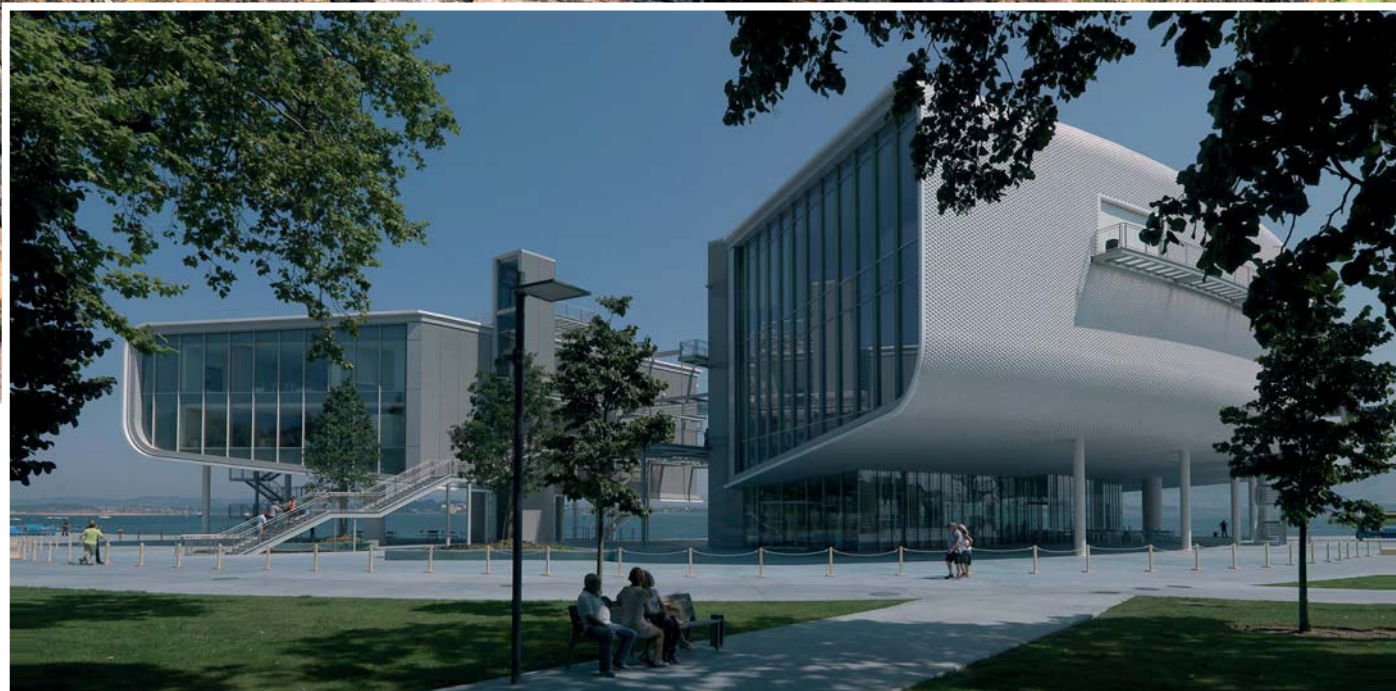


Stilmæssigt er der en verden mellem Santanders Palacio de la Magdalena og det nye Centro Botín, men de deles om beliggenheden ved en af Spaniens smukkeste havbugter og nogle af de bedste strande.



# tander

**Nordspaniens gamle badeby er et alternativ til sol-og-strand ferien**







El Sardineros brede strande forbereder sig på sommerens rykind.

Sol-og-strand turismen forbindes normalt med Middelhavet, men den trives også på Nordspaniens friske Atlanterhavskyst, hvor Santander har en lang og fornem tradition.

I anden halvdel af 1800-tallet kom strandturismen på mode hos de velstillede, og Santander begyndte at annoncere med sunde "bølgebade" på den nyanlagte strand El Sardinero. Kvinderne af aristokratiet og det højere borgerskab trak i vovede badedragter, der intet overlod til fantasien fra anklen og nedefter, og da Santander også blev kongehusets foretrukne badested, var byens lykke gjort. En folkeindsamling skaffede midler til byggeriet af Palacio de la Magdalena, der i 1913 blev overdraget som gave til Alfonso XIII med den bagtanke at skabe et årligt sommerhof i byen. Hurtigt fik slottet selskab af andre berømte bygninger opført i samme glade stilblending. Hotel Real og Gran Casino del Sardinero er det levende billede af storhedstiden, hvor sommerbyen Santander var samlingspunkt for Spaniens overklasse.

I dag er turismen mere demokratisk, men lige så uundværlig for økonomien. Nye turistdestinationer som Costa del Sol er vokset meget større end Santander, men byen bevare et trofast nordspansk publikum krydret med ganske mange englændere takket være to færgeruter til henholdsvis Plymouth og Portsmouth. Rejsen er mere kompliceret for en dansker, men belønningen er en rigtig Vesterhavsferie med mere sol og varme end derhjemme.

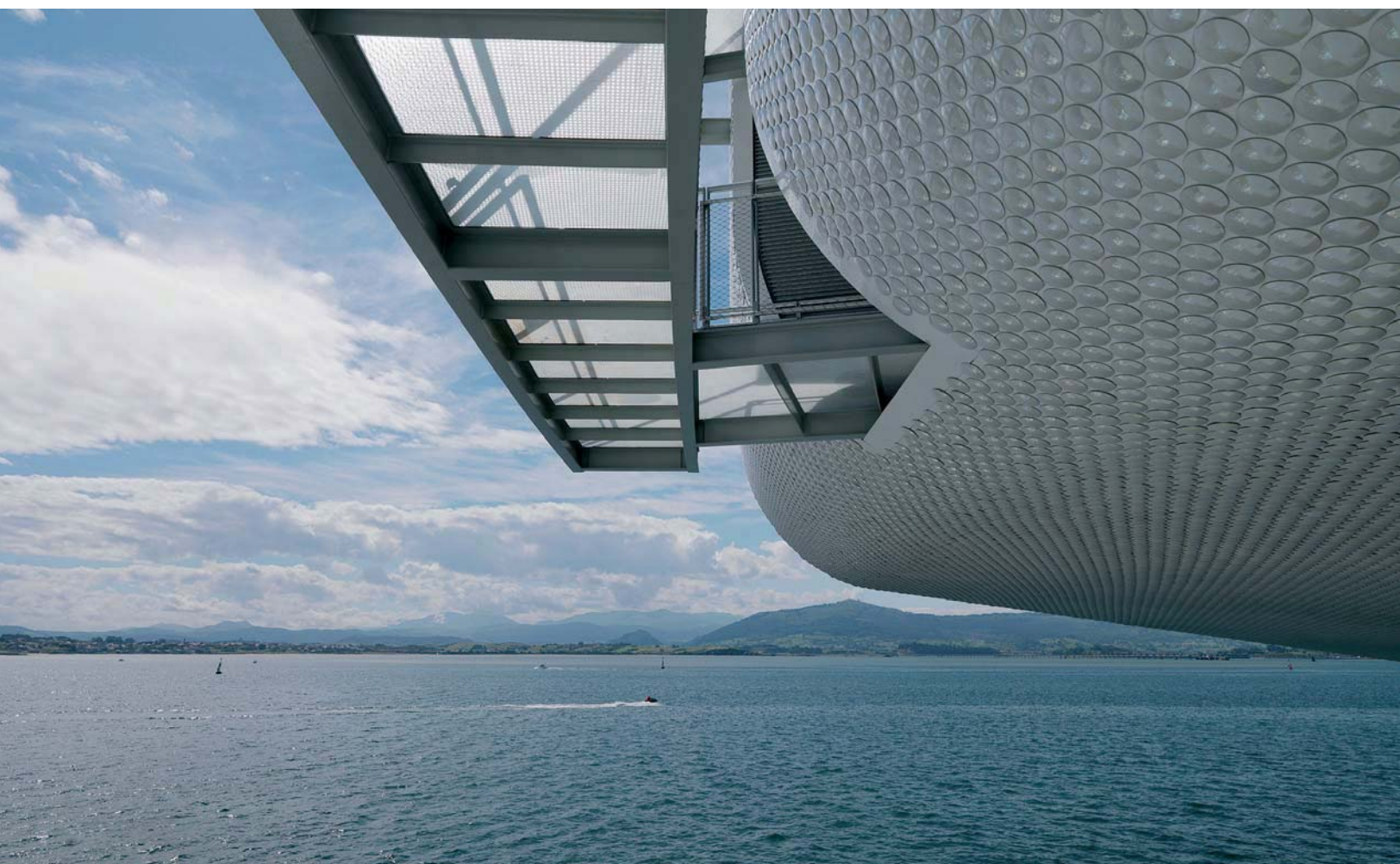
## FLOTTE STRANDE

Santander er hovedstad i en af Spaniens mindste autonomregioner Kantabrien. Byens 170.000 indbyggere (300.000 hvis man regner hele storbyområdet med) bor omkring en af Spaniens smukkeste havbugte, hvis velholdte strande er byens stolthed. Nær ved centrum byder de på faciliteter som

elevator til gangbesværede, handicaptolletter og fritidszoner med både biblioteker og legepladser. Den flotte park Jardines de Piquío er indskudt som udsigtsbalkon over El Sardineros to halvdele, af hvilke La Primera (Den Første) var stranden reserveret til samfundsspidserne, mens La Segunda (Den An-







Dag og nat, ude og inde stjæler udsigterne til havet opmærksomheden i Centro Botín. ©Centro Botín / foto: Enrico Cano

den) var folkets. Begge bliver hurtigt fyldt op i højsæsonen, men længere borte har havbugten også fredelige hjørner, nogle af dem næsten uberørte på grund af de vanskelige adgangsforhold. Længst ude skimtes Magdalena-halvøen med kongeslottet, der nu er sæde for de prestigøse sommerkurser på Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

En anden kendt sommeraktivitet er FIS (Festival Internacional de Santander), som til august afvikles for 67. gang. Sammen med Granadas sommerfestival er det Spaniens ældste internationale festival for musik og dans. Siden 1990 afvikles den i Palacio de Festivales, hvis kostbare facade i marmor og kobber er et af byens nye arkitektoniske vartegn.

Det andet er Centro Botín, som blev indviet for mindre end et år siden.

### KUNSTCENTER PÅ STYLTET

Synet er spektakulært når man kommer fra centrum og for enden af Peredas hundredeårige haver får øje på det tofløjede bygningsværk, der balancerer på høje stylder for







Svævebanen op til naturparken Picos de Europas højder er en obligatorisk oplevelse. Fotos: Daniel Blanco

ikke at skjule udsigten til bugten. Den gamle park blev udvidet til det dobbelte i forbindelse med byggeriet, idet kystvejen kom ned i en tunnel for at skabe direkte forbindelse mellem byen og dens nye kunstcenter med internationale ambitioner. Et kunstværk i sig selv. Den pritzkerbelønnede italienske arkitekt Renzo Piano har beklædt overfladen med 270.000 "tegnestifter" af keramik, der reflekterer de hyppige farveskift på Kantabriens hav og himmel.

Santanders største kulturelle projekt i mange årtier var samtidig et vigtigt byplanarbejde, der for enden af sine esplanader integrerede nogle af byens mindst favoriserede dele i udviklingen. Regningen på mere end hundrede millioner euro blev betalt i sin helhed af den private institution Fundación Botín. Det er fordelen ved at være hjemby for Botín-familien, Spaniens berømte bankierdynasti, der forvandlede den lokale Banco Santander til et af verdens største pengeinstitutter. Hovedsædet ligger stadig i Santander.



Santillana del Mar er en af turisternes favoritter.



Centro Botín har både kunststillinger og andre kulturelle aktiviteter på programmet. Centrets taverne El Muelle under opsyn af den tostjernede michelinkok Jesús Sánchez er med til at gøre opholdet til en nydelse.

## 11 GOLFBANER

Det aristokratiske Santander var pioner indenfor Spanien med sejlsport og golf. Severiano Ballesteros voksede op på Campo Real i det nærliggende Pedreña, hvor hans far var klubbens gartner. I 1928 var det Kantabriens første bane. I dag er der 11 at vælge imellem, og man skal ikke køre langt for at finde dem, eftersom den lille grønne region rundt regnet er tre fjerdedele af Málagaprovinciens størrelse.

Hvad man ikke finder i Santander er en vigtig historisk bydel. Byen er så gammel som nogen - som kuriosum kan nævnes at den har Sevillas Guldårn i sit byvåben, fordi de nordspanske sømænd spillede en vigtig rolle ved den sydspanske flodby's kristne generobring i 1248. Det var imidlertid først



# LAS CASCADAS DE MIJAS



## INFO

Priser : fra € 795.000  
Soveværelser : 4 - 5  
Badeværelser : 3  
Hus : 200 m<sup>2</sup>, Kælder : 200 m<sup>2</sup>, Anneks : 25 m<sup>2</sup>

TLF : +45 33 323 323  
[www.cascadasdemijas.com](http://www.cascadasdemijas.com)

## SKANDINAVISKE KVALITETSHUSE

Skønt placeret i Mijas Golf ligger disse arkitekttegnede kvalitetshuse i Nordisk stilrent design, med nøje udvalgte materialer og de bedste standarder indenfor byggeri og isolering.

Huset har et stort åbent køkken alrum, direkte til husets egen infinity pool, med store enkle glaspartier, der alle kan skydes til side.

Alle døre og vinduer er udført i højkvalitets aluminiumsrammer, med 3-dobbelt indbrudssikret termoglas, der både beskytter for solens UV-stråler om sommeren og isolerer godt om vinteren.

De moderne sandfarvede fliser flyder elegant gennem huset, både inde og ude, og hele huset har gulvvarme med vand, der sikrer et sundt og behageligt indeklima hele året.

Vi har mange års erfaring med byggeri og projektudvikling i Danmark og glæder os til at byde jer velkommen i det første hus, der allerede står klar.







Hovedindgangen til Altamiras museum og udstillingen "Altamiras epoker". ©Museo de Altamira

i 1800-tallets løb at Santander blev stor og vigtig takket være havnen, som gav den tilnavnet Spaniens Liverpool. En stor del af byen blev desuden ødelagt af to katastrofer. Den 3. november 1893 røg dampskibet Cabo Machichaco i luften med sin last af dynamit, som kaptajnen havde holdt skjult for havnemyndighederne. 590 døde, og 2000 kvæstedes. I 1941 blev byen lagt i aske af en storbrand, som gjorde det nødvendigt at starte forfra en gang til.

## 1600-TALS BYEN

Ude på landet er det nemmere at finde sporene af det ældste Kantabrien. På den obligatoriske udflugt til nationalparken Picos de Europa, hvor en svævebane bringer gæsterne op i nærheden af de 2600 meter høje tinder, er der en afstikker til den lille by Santillana del Mar, som voksede op omkring et kloster.

Sagnet fortæller at Santa Juliana klosteret blev grundlagt af nogle munke, som omkring år 800 vendte hjem fra Tyrkiet med resterne af den kvindelige martyr af samme navn. Klosteret var med sikkerhed veletableret op til det første årtusindeskifte, hvor beliggenheden på en af Jakobsvejens mange sideruter havde gjort det stort og vigtigt. Udenfor klostermurene overlever andre af middelalderens bygninger, men først og fremmest er Santillana en velbevaret 1600-tals by med tidens typiske toetages huse: træbalkoner til gaden og bag ved bygningen en stor gårdsp-lads med plads til husdyrene.

Santillana er en af regionens populæreste turistbyer, og få km fra byen er der en verdenskendt attraktion, som man får med i købet.

## ALTAMIRAS HULEMALERIER

"Far, se dyrene," sagde 12-årige María under et besøg i en grotte. Året var 1879. Hendes arkæologisk interesserede far havde blikket rettet mod gulvet på jagt efter flintredskaber, og Marcelino Sanz de Sautuola

María Sanz de Sautuola. ©Museo de Altamira . Saura



tuola indrømmede senere, at det aldrig var faldet ham ind at kigge op i loftet. Her fik María som den første i 13.000 år øje på Altamira-grottens vidundere.

Stakkels Sautuola havde under alle omstændigheder været bedst tjent med ikke at kigge op. Han blev latterliggjort og endda beskyldt for forfalskning, da han offentliggjorde sin teori om at nutidsmenneskets primitive forfædre havde malet grottens dyr med en utrolig realisme, som fik dem til at springe levende frem på den rå klippe. Han døde i dyb miskredit, og først senere bøjede fagfolkene sig for kendsgerningerne, da nye hulemalerier blev opdaget i Sydfrankrig. Det er ironisk at den gode katolik Sautuola troede

Synet af hjorten er en af de store oplevelser i den originale "sala policromos", men kun nogle få får chancen. ©Museo de Altamira / foto: P. Saura







på maleriernes ægthed, fordi han ikke troede på Darwins udviklingsteori, som modstanderne støttede sig til.

I dag ved vi at malerierne blev til over en lang periode og sluttede med en sammenstyrtningssulykke, som spærrede grottens indgang. På rundturen i arkitekten Juan Navarro Baldewegs moderne museum får de besøgende indblik i egnens fremmedartede flora og fauna på huleboernes tid, og herefter er de klar til besøget i "stenalderens sixtinske kapel".

Det, de besøger, er i virkeligheden en nøjagtig kopi af originalen. Af bevaringshensyn

er porten til den rigtige grotte blevet lukket. Interesserede skal dog vide, at den åbner sig én gang om ugen - nærmere betegnet fredag morgen klokken 10.40 - for en nøje planlagt rundvisning af præcis 37 minutters varighed. Der er kun adgang for fem personer over 16 år, som vælges blandt museets første gæster samme dag. ■  
pod.

Fotos fra Altamiragrotten er stillet til rådighed af Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España.

I den såkaldte Nygrottes "sala policromos" ser gæsterne en nøjagtig reproduktion af hulemalerierne. ©Museo de Altamira



#### **Ankomst**

Kantabrien ligger i det andet yderpunkt af Spanien, og bilturen er 916 km fra Málaga. Med fly kan du vælge mellem Aeropuerto Santander-Seve Ballesteros og Aeropuerto de Bilbao, som ligger 100 km fra Santander.

#### **Turistkontor**

##### **Santander:**

Jardines de Pereda, Santander  
Tlf. 942 20 30 00  
[www.turismo.santander.es](http://www.turismo.santander.es)

##### **Kantabrien:**

Hernán Cortés 4, Santander  
Tlf. 942 31 07 08  
[www.turismodecantabria.com](http://www.turismodecantabria.com)

#### **Andre websteder**

##### **Centro Botín:**

[www.centrobotin.org](http://www.centrobotin.org)

##### **Festival de Santander:**

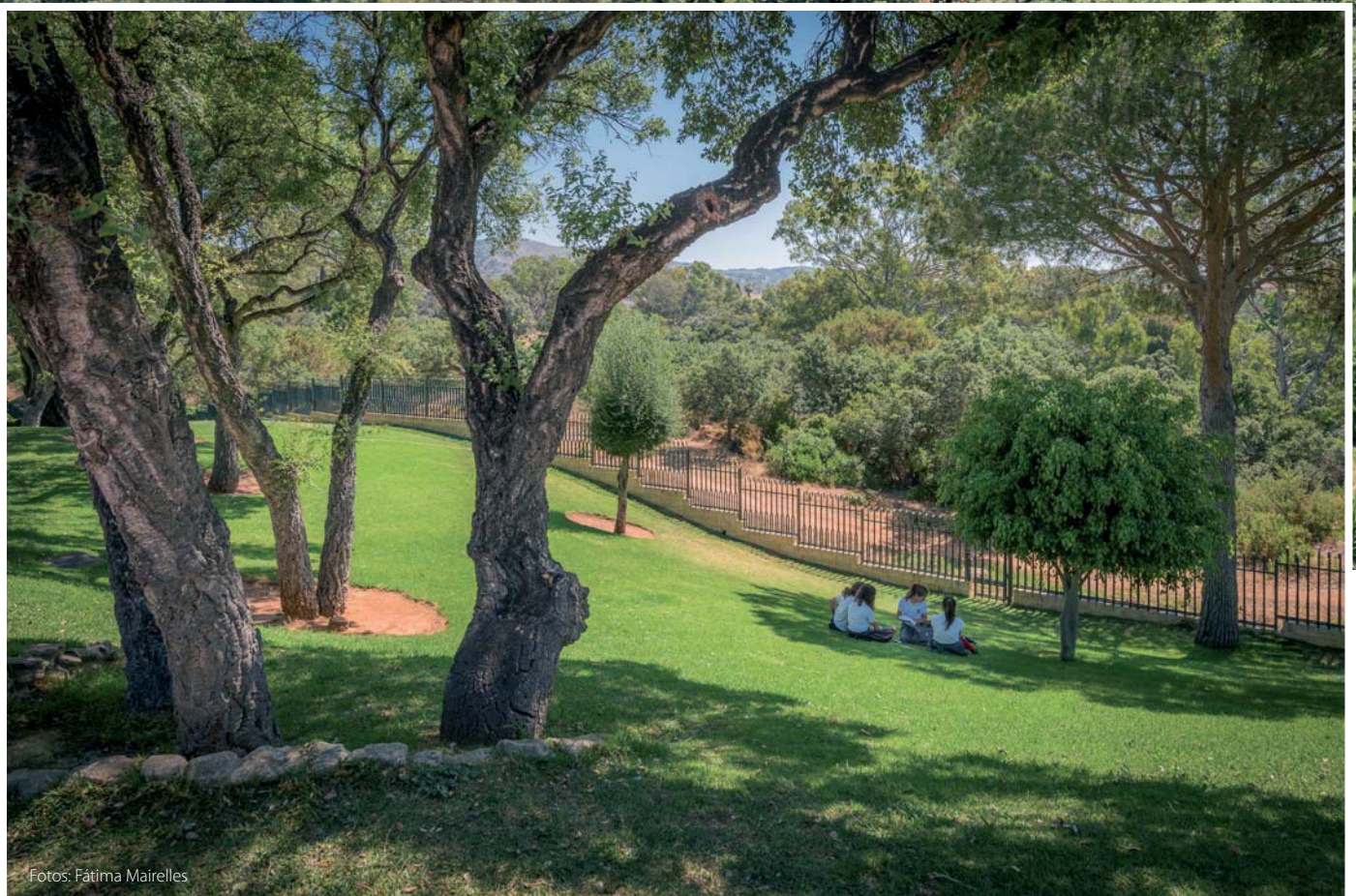
[www.festivalsantander.com](http://www.festivalsantander.com)

##### **Altamira-grotten:**

[www.mecd.gob.es/mnaltamira/home](http://www.mecd.gob.es/mnaltamira/home)



# En lykkelig skole



Fotos: Fátima Mairelles



# midt i skoven

## Colegio Alborán har et renæssance-koncept tilpasset den moderne verden



Der er masser af plads på det store område midt i middelhavsskoven

**C**olegio Alborán grundlagdes på ønske af en gruppe forældre i Marbella, der kendte hinanden fra en lille børnehave drevet af Carmen Duque og ønskede en videregående uddannelse baseret på de samme pædagogiske principper. I dag er skolen blevet international med elever fra mere end 30 lande, især de nordeuropæiske. Udlændingene er i flertal på de yngste klassetrin, mens forholdet er omvendt på de ældste.

De seneste år er der også sket en anden udvikling, som er hele samfundets udvikling.

“Ved åbningen efterlyste forældrene først og fremmest et højt akademisk niveau med henblik på at forberede børnene på universitetet, men de sidste fire, fem år har vi fornyet os med arbejdsmetoder, der lægger øget vægt på kreativitet og kritisk tænkning uden at glemme det akademiske,” forklarer skoleinspektør José Luis González.

Colegio Alborán er apolitisk og ukonfessionel, men den har en anden mission, føler han:

“En skole skal ikke blot uddanne gode studenter, men gode og solidariske borgere. Spanien og resten af verden har brug for dem. Vores mål er at de unge vokser op som kompetente og lykkelige mennesker, der kan reagere på udfordringerne i et samfund i konstant forandring.”



## ET NÆRT FORHOLD TIL NATUREN

Omgivelserne i urbanización Ricmar inviterer til at føle sig godt tilpas. Colegio Alborán ligger ikke indeklemmet i byen, men frit ude på landet med masser af plads til at røre sig på mellem træerne på det 25.000 kvadratmeter store område. Under trækroneerne er der tre små udendørsaulaer, så undervisningen kan flyttes udenfor når vejret tillader det.

Skolen har 400 elever i alderen fra 3 til 18, det vil sige fra børnehaveklasse til gymnasium. Kun en enkelt klasse på hvert trin, fordi man lægger vægt på det personlige forhold til elever og forældre, som nemt går tabt på større skoler.

Udover børnene er der plads til dyrene. Skolestalden har geder, køer, kaniner, høns og duer. Det nære forhold til naturen former del af den ide, Colegio Alborán har om børnenes grundlæggende uddannelse, og de små elever under 13 arbejder med deres egne hænder i den økologiske køkkenhave.

Hestene er et kapitel for sig. 26 heste og ponyer i alle størrelser bruges til rideture i den omliggende skov og populære ekskursioner til havet ad en særlig rute. Lige nu arbejdes på færdiggørelsen af en ny ridebane til konkurrencer.

Planerne om en hal over det semiolympiske bassin er endnu ikke realiseret, således at bassinet kun er i brug fire måneder om året, men der er andre valgfri helsårsaktiviteter som judo, basket, fodbold og atletik på programmet. Dertil kommer det ikke-sportslige udbud som teater, musik og skak.



De små elever har obligatorisk markarbejde i den økologiske køkkenhave.

Eleverne tilbringer hele dagen fra 9.30 til 17 på det store anlæg, bortset fra gymnasieeleverne, hvis tidsplan er 8.30 til 15.30. Der er således tid til både fritidsaktiviteterne og en del af hjemmearbejdet. Midt på dagen serverer kantinens medarbejdere en sund frokost.

Det hele lægger op til en integreret uddannelse af de nye samfundsborgere. Konflikter tages i opløbet og bearbejdes af et særligt team for at eleverne lærer kunsten at styre følelseslivet. Deres lykkefølelse måles med en række test, der viser hvordan de har det med sig selv og med andre.

De skal finde lykken, men ikke gratis – det skal ske i forbindelse med opfyldelsen af en række mål indenfor deres rækkevidde, siger skoleinspektøren.



José Luis González.

## DANSKE IDEER

José Luis González er ret kritisk over for den traditionelle spanske skole, der er meget baseret på udenadslære og rent akademiske mål.

“Den har nogle gode sider, men også nogle mindre gode. Vi forsøger at holde fast ved det gode og supplere med nye ideer, som vi har studeret i for eksempel Danmark og Finland. I Danmark fandt vi en måde at forstå livet, som vi vældig godt kunne li’, dette med at børnene lærer at værdsætte tingene i stedet for at betragte dem som en selvfølge. Finnerne lærte os nye metoder til efteruddannelse af lærere og projekter i aulaen. Vores koncept er blevet beriget med bidrag fra mange forskellige sider, og som privatskole har vi haft større margin end den offentlige til at udvikle os,” siger han.

Det betyder ikke, at Colegio Alborán savner anerkendelse fra anden side. Skolen er blevet sæde for en postgraduat uddannelse, der tillader lærere fra mange andre skoler at studere en master i nye metodologier indenfor undervisningen. Det var igen med til at Colegio Alborán i 2016 blev hædret med Premio Andalucía Excelente, der uddeles til regionens virksomheder og institutioner, når de udmærker sig på et bestemt område.

## PROGRAMMERING OG ENGELSK

Gennem hele uddannelsesforløbet er der robotter, 3D-printning og programmering på skoleskemaet. En morsom leg for de mindste, der med alderen møder større og større udfordringer som systemprogrammering og (et af de planlagte nye projekter) udvikling af små videospil. Programmeringssproget er i dag lige så uudværligt som engelsk for at begå sig internationalt, og skolens erfaring er desuden at gruppearbejdet med projekterne er vældig gavnligt for den sociale integration.

Engelskundervisningen starter med et sprogligt bad i børnehaveklassen, hvor

der snakkes mere engelsk end spansk, et forhold der langsomt vendes om i løbet af uddannelsesforløbet. Op til 11 års alderen er engelskundervisningen baseret på assimilation, hvor der med hjælp af lærerne fra de engelsksprogede lande lægges stor vægt på en korrekt udtale og det lidt mindre håndgribelige aspekt, som er den fremmede tænkemåde. Når disse ting er på plads, går man over til en mere traditionel indlæringsproces.

Kunst og musik plejes med mange museum-sudflugter og besøg af kunstnere, således at den musiske intelligens også udvikles.

“Intelligens er mange ting, og det hele skal udvikles som led i det renaissance-koncept, som er vort ideal,” siger José Luis González.

Eleverne forlader skolen med tre officielle titler: den spanske eksamen, et Cambridge-certifikat, som sætter dem i stand til at læse videre i udlandet, og et Microsoft-certifikat på edb-kundskaberne. I øvrigt kan de ældste også studere kørekortets teoretiske del på skolen.



Hesteudflugterne er yderst populære.

## ÅBENT HUS

Skolebusserne bringer skolen indenfor rækkevidde af hele kysten fra Fuengirola til Marbellas grænse med Estepona. Byer som Monda og Coín længere inde i landet dækkes også.

Som alle privatskoler stiller Colegio Alborán naturligvis krav til forældrenes økonomi, men prisen på 600-900 € om måneden er dog lavere end kystens engelske skoler ifølge skoleinspektøren.

Indskrivningen til det nye skoleår er i fuld gang. Faktisk er der allerede ventelister til de fleste klasser, men ofte bliver nogle pladser ledige på grund af den store mobilitet i Marbella-området befolkning. Der er også forældre som indskriver børnene på forhånd – endnu inden fødslen.

Den 5. maj inviteres interessede til et åbent hus, hvor de selv kan danne sig et indtryk af forholdene. ■

**(INFO) WWW.COLEGIOALBORAN.ES**  
pod.

3D-printning er en af de ting, eleverne bliver fortrolige med fra små.





# AJACCIO *MODERN DESIGN WITH A RETRO FEELING*

En kombination af aluminium og flet med runde ben og bløde kurver. Hjørnesofa 1.595€. Sofabord 295€. Parasol Linz Ø 300 cm 448€. Meget stærk parasol med knæk-funktion, som kan dreje 360 grader. Kan bores ned i gulvet eller holdes på plads af 4 vægte - 45€ hver.

**Colby** Fantastisk kvalitet og pris. Aluminiumsramme i vedligeholdelsesfri flet. Sofasæt - nu 1.595€



## Falkenberg

Den perfekte lænestol til din have – top kvalitet.

Stol 298€  
Fodskammel 138€  
Bord 148€  
2-pers. sofa 448€



## Rodez spisebord

Vejrbestandigt højtryksslaminat med livagtigt træmønster.  
95x160 cm 895€  
95x209 cm 1.095€  
Casa stol med hynde 108€



## Orlando

Vores bedste pris.  
Bord Ø 110 cm med 4 stabelbare stole.  
Før 538€  
NU 395€



Scan koden og besøg vores butik.

Vi leverer og monterer gratis langs kysten

Avda. de Andalucía, 187 · 29751 Caleta de Vélez · (Indgangen til Caleta Port)  
Tlf.: 952 55 06 69 · mueblepi@axarnet.com · www.mueblespiramides.com  
Åbningstider: Mandag til Fredag: kl. 10 - 20 Lørdage: kl. 10 - 14

**Cane-line**  
AUTHORIZED CANE-LINE DEALERSHIP





# Det spanske babelstårn

## De regionale sprog truer med at marginere det fælles sprog

**5**70 millioner personer taler spansk ifølge Instituto Cervantes. Ved århundredets midte vil tallet være 750 millioner, fordelt mellem dem der har det som modersmål, og dem der har det som fremmedsprog.

Enhver ville konkludere, det spanske sprog er ved glimrende helbred, men i hjemlandet er det på retur, og alarmklokkerne har ringet i centraladministrationen i Madrid.

Udviklingen startede for fire årtier siden med demokratiets genindførelse. Sprogene i de såkaldte historiske regioner fik status som sideordnede, og efter at galicisk, baskisk og katalansk havde sluttet sig til den officielle iberiske sprogfamilie, blev sprogundervisningen det vigtigste redskab til at bekræfte disse regioners nationale identitet.

De regionale sprog havde været forbudt under francostyret, og mange spansktalende syntes at diskriminationen pludselig blev vendt i den modsatte retning. Det gjaldt især i Katalonien, hvor regionens skolevæsen lidt efter lidt gjorde den omstridte "inmersión lingüística" enerådende i undervisningen. Det "sproglige bad" bestod i at gøre katalansk til undervisningssprog i samtlige skolefag undtagen spansk, der således så sig reduceret til et fremmedsprog. I praksis har det overlevet på grund af sin stærke stilling i massemedier og dagligsprog, men opvæksten af en ny katalansktalende generation har øget presset for en yderligere marginering af Spaniens fælles sprog. En af de ting, som udløste selvstændighedskampen, var Forfatningsdomstolens forbud mod nationalisternes hensigt om at gøre katalansk til administrationens "normale og foretrukne sprog", som det hed i udkastet til en ny Estatut (noget i retning af Kataloniens egen grundlov inden for den spanske grundlov).

Samtidig forsøgte Kataloniens nationalistiske autonomregering på anden vis at gøre det spanske sprog usynligt. Butiksindehavere fik påbud om at skilte på katalansk. De ulydige, som foretrak spansk, udsattes i forbrugerbeskyttelsens navn for en sand bøderegn, indtil centralregeringen og domstolene skred ind.

### PLIGTEN OG RETTENTIL AT TALE SPANSK

Nationalisterne var kommet i åben konflikt med grundlovens paragraf 3, der siger at spansk er statens officielle sprog, som alle spaniere har pligt til at kende og ret til at bruge. De små sprog er sideordnede inden for deres egne regioner, men kan ikke erstatte det fælles sprog.

Den sproglige normalisering, for at bruge nationalisternes udtryk, havde lidt efter lidt strakt grænserne i denne definition,

uden at nogen vovede at reagere. Dels var der hensynet til den politiske korrekthed (oprydningen i francotidens undertrykkelse), dels havde skiftende mindretalsregeringer i Madrid brugt de katalanske nationalistes parlamentariske støtte, og det nemmeste var at lukke øjnene for udviklingen.

Situationen har ændret sig i de seneste år, hvor der ikke længere kunne være tvivl om nationalisternes endelige mål. I det nye skoleår har undervisningsminister Íñigo Méndez de Vigo lovet at opfylde flere domstolskendelser, der fastsætter en kvote på minimum 25 % undervisning på spansk i Kataloniens skolevæsen. Ministeren har dog ikke oplyst, hvordan det skal foregå, og enhver løsningsmodel er sikker på at skabe en ny konfrontation i det polariserede samfund, hvor man tidligere skiftede fra det ene sprog til det andet næsten uden at tænke over det.

### PROBLEMET BREDER SIG

Set fra et centralt synspunkt er det lige så alvorligt, at den voksende diskrimination af det spanske sprog ikke længere er et rent katalansk fænomen. Den breder sig til to andre katalansktalende regioner, Valencia og Balearerne, efter at de konservative har tabt regeringsmagten begge steder.

2500 medarbejdere i Balearernes offentlige sundhedssektor demonstrerede i februar, fordi de fremover vil blive afkrævet et certifikat i katalanskkundskaber, hvis de ønsker at gøre karriere. Dekretet udstedt af en socialistisk-nationalistisk regeringskoalition giver nyansatte to års frist til at erhverve dette certifikat. Hvis de ikke gør det, er de afskåret fra at søge om forfremmelser og forflytninger i fremtiden. Autonomregeringens oprindelige plan gik endnu videre, idet den planlagde at kræve sprogcertifikat af alle jobansøgere fra starten, hvilket i praksis ville udelukke borgere fra Spaniens ikke-katalansktalende områder. Ciudadanos var det eneste af de store landspartier, som reagerede på udfordringen med et forslag om helt at forbyde den slags sprogkrav. Ikke for intet kommer partistifterne fra Katalonien: De ved, hvad udviklingen kan føre med sig.

### ET FEMTE SPROG PÅ VEJ

Et vigtigt kapitel i Spaniens historie var middelalderens kristne generobring af det islamiske al-Andalus. Processen tog otte århundreder og førte til dannelsen af flere små kristne riger, der havde rigelig tid til at udvikle deres egen kulturelle identitet, indtil hele nationen atter var forenet under det samme styre. For 40 år siden stoledes grundlovsfædrene på, de havde fundet et holdbart kompromis mellem de centrale og

de regionale interesser på blandt andet det sproglige område, men Spanien har aldrig haft nemt ved at leve i fred med sig selv lang tid ad gangen.

Udover de fire officielle sprog i dagens Spanien (spansk, galicisk, baskisk og katalansk) er der allerede et femte sprog, som gør krav på at blive anerkendt som officielt i grundloven. Det er bable, der ligesom de andre iberiske sprog bortset fra baskisk er afledt af latinen. Det tales og forstås af halvdelen af indbyggerne i Asturien i Nordspanien, hvor der for første gang er politisk flertal i autonomparlamentet for kravet om at det får status som sideordnet med spansk. Ligesom på Balearerne er det socialistpartiet PSOE, der har overgivet sig til de nye regionale strømninger i spansk politik.

Debatten har udløst lidenskaberne i den lille autonomregion, og skeptikerne frygter at bable ikke alene bliver en ny etage på det spanske babelstårn, men også et nyt skridt på vejen mod landets politiske opløsning. Tilhængerne afviser blankt, at Asturien kan sammenlignes med Katalonien: Det var her, startskuddet gik til den kristne generobring og landets genforening, og den kulturelle dimension behøver ikke at føre en politisk dimension med sig, hedder det.

### KLODSET INTERNATIONALT FREMSTØD

Midt i den hjemlige sprogdebat har undervisningsminister Íñigo Méndez de Vigo besluttet at modoffensiven også skal have en international udløber. Regeringen udråber 2019 til det spanske sprogs år for at markere dets globale betydning.

Planer og budget er ikke lagt frem endnu, men allerede på det indledende stadium har ministeren gjort sig skyldig i en politisk klodsethed, fordi spanskåret også skal fejres indenfor rammerne af Marca España, en institution hvis formål er styrkelsen af Spaniens internationale image. Det har vakt fortørnelser i 22 andre spansktalende lande, hvor sproget godt nok føles som indbyggernes eget, i modsætning til hvad der er tilfældet i dele af Nordspanien.

Desuden er det et brud på de seneste årtiers frugtbare samarbejde mellem disse landes sproglige akademier, der har spillet en vigtig rolle for bevarelsen af det spanske sprogs enhed.

"Det mindste, man kan sige, er at det er uheldigt ikke at inddrage hele den spansktalende verden aktivt i projektet. Der er ingen grund til at sætte den nuværende harmoni på prøve," mener José Luis Moure, der er formand for Argentinas akademi. ■  
pod.









## GODE NYHEDER VEDRØRENDE ARVSKATTEN I ANDALUSIEN

SKREVET AF LUCIA MELGAREJO  
(OVERSAT AF KENNETH BÆK)

**O**nsdag den 20. september 2017 indgik den Andalusiske regering en aftale om at øge arvefradraget i Andalusien med virkning fra 1. januar 2018. Dette er den største skattereform foretaget i Andalusien gennem de seneste 35 år, hvor af hele 95% af arven i fremtiden kan være skattefritaget.

De fleste udlændinge som kommer til Andalusien for at udleve deres drøm om pension i solskin, står i dilemmaet, om at købe en ejendom i første omgang eller at skulle leje i forhold til overvejelser vedrørende arveafgift. En anden stor beslutning, som vil blive påvirket af bl.a. arveafgiften er spørgsmålet, om man skal leve som "Resident" i Andalusien eller bare forsøge at være mindre end 183 dage (inklusive midlertidig fravær) i Andalusien, for ikke automatisk at blive betragtet som "Resident".

### HVEM VIL BLIVE FRITAGET FOR IHT I ANDALUSIEN?

Fra 1. januar 2018 skal en person som arver mindre end en million euro ikke betale arveafgift i Andalusien når modtageren tilhører enten arvegruppe I eller II. Dette gælder når forholdet mellem modtageren og den afdøde var enten ægtefælle, børn, børnebørn eller forældre. Vær opmærksom på at en million euro er pr. modtager, ikke per arv.

En tænkt situation kan være et par som har boet sammen de sidste 20 år og ikke er gift. I dette tilfælde vil den længstlevende "ægtefælle" blive henregnet under Gruppe IV (andet

familiemedlem og alle tredjeparter) og kan derfor ikke få adgang til godtgørelse på en million og skal derfor betale den fulde arveafgift.

For at være i Gruppe II (børn over 21 år, ægtefælle og forældre) skal par være lovligt registreret.

Det er ikke en dårlig idé at overveje at gifte sig, når det kommer til at spare penge i fremtiden.

### SKAL MANTAGE HENSYN TIL ALLEREDE EKSISTERENDE ARVEMODTAGERS FORMUEFORHOLD?

Ja, det skal man. Når modtageren er "Resident" i Andalusien er der et personligt ansvar for at alle aktiver globalt registreres (Modelo 720), mens en "Ikke-residents" egen formue bruges som beregninggrundlag for afgiften af de arvede aktiver i Spanien.

Andalusien har længe været et af de dyreste steder at dø i Spanien. Statistikker viser det meget godt. Over 15% af arvesager behandlet i 2016 endte med at arvinger frasagde sig deres retmæssige arv.

For at blive fritaget for arveafgift skal modtageren have en samlet eksisterende formue på under en million euro. Dette tal var 402.678,11 Euro til og med den 31. december 2017.

Et simpelt eksempel vil være en far som går bort og efterlader to millioner euro i arv til sine to børn. Ingen af dem skal betale arveafgift i Andalusien så længe hver af deres enkelte formue ikke overstiger en million euro. Et andet eksempel kan være en mor, som går bort og efterlader 1.000.001 euro til sit eneste barn, og beregningen for arveafgift i Andalusien vil derfor kun være baseret på 1 euro.

### HVEM SKAL FORTSAT BETALE UÆNDRET ARVEAFGIFT I ANDALUSIEN?

Enhver modtager som er omfattet af Gruppe III og IV (familiemedlemmer i ikke direkte linie og alle tredjeparter), vil fortsat betale den samme arveafgift i Andalusien, som det har været hidtil. Fradraget på 7.993,46 euro vil fortsætte for modtagere i Gruppe III. Et andet fradrag på 95% er blevet indført for søskende over 65 år, som arver den primære bolig.

### VIL GAVEAFGIFT BLIVE PÅVIRKET?

Andalusien har indført en 99% fritagelse af gaveafgift, men kun når forældre giver penge til deres børn eller efterkommere under 35 år til køb af deres primære bopæl i Andalusien.

En million fradrag kan også komme i betragtning, når gaven bruges til at oprette en ny virksomhed eller til at udvikle en eksisterende virksomhed, men kun hvis gaven er mellem forældre og børn. Der er visse betingelser for dette: Gaven skal registreres hos en Notar og virksomheden skal være aktiv i mere end 5 år efter gaven gives medmindre personen som har modtaget gaven går bort i løbet af denne periode.

Slutteligt, kan man sige at clichéen om at Andalusien er det dyreste sted at dø i Spanien, endeligt er fjernet. For udlændinge vil dilemmaet om at blive "Resident" i Andalusien eller ej på baggrund af arveafgiften, nok forsvinde i de fleste tilfælde. Det er dog altid en god idé at få snakket med en ekspert på området for at have den seneste opdatering. ■





## TILSLUT DIG EN RIGTIG MEDLEMSKLUB OG NYD EN FØRSTEKLASSES BANE DESIGNET AF DEN LEGENDARISKE GARY PLAYER



NEMT AT GÅ BANEN MED BREDE FAIRWAYS I EN FREDFYLDT DAL



BELIGGENDE KUN 15 MINUTTER FRA MARBELLA OG ESTEPONA, 25 MINUTTER FRA ELVIRIA OG MANILVA



EN VELETABLERET BANE MED SMUK BEPLANTNING OG FANTASTISK BJERGUDSIGT USPOLERET AF BEBYGGELSE



EN BANE OG KLUB EJET OG PROFESSIONELT BESTYRET AF MEDLEMMERNE



AKTIV SOCIAL KALENDER MED EVENT HVER MÅNED HELE ÅRET



EN PROGRESSIV KLUB SOM FØLGER ET PROGRAM AF FORNYELSER TIL BANEN OG



A PROGRESSIVE CLUB CONTINUING A PROGRAMME OF IMPROVEMENTS TO THE COURSE



KLUBBENS FACILITETER OP TIL 10 KONKURRENCER HVER UGE (BÅDE TIL SPILLERE MED HØJT OG LAVT HANDICAP)



MANGE KONKURRENCER ER PR. LODTRÆKNING SÅ MAN BEHØVER IKKE AT FINDE NOGLE AT SPILLE MED. EN GOD MÅDE AT MØDE NYE VENNER



BUGGIES MÅ KØRE PÅ FAIRWAYS MEN IKKE I TILFÆLDE AF KRAFTIG REGN



MULIGHED FOR ALLE MEDLEMMER TIL AT DELTAGE I KONKURRENCER I MANGE ANDRE KLUBBER MELLEM MÁLAGA OG GIBRALTAR



DEJLIG MAD PÅ VORES FANTASTISKE TERRASSE, TIL RIMELIGE PRISER



RABAT TIL GOLFGÆSTER OG 20% RABAT PÅ DRIKKEVARER OG 15% PÅ MAD



INTRODUKTIONS MEDLEMSSKAB TILBYDES (IKKE NØDVENDIGT AT KØBE EN ANPART)

UANSET HVAD DER BRINGER DIG TIL PARAISO VIL DU FINDE UD AF AT DET ER VENSKABETSOM GØR DEN SPECIEL





## HVAD ER JUNTA DE ANDALUCIAS TURISTREGISTER?

LENA GRØN & HEIDI S. ANDERSEN  
FRA GRØN & ANDERSEN  
KONSULENTBUREAU.  
INFO@GRON-ANDERSEN.ES

I de seneste år har der været megen fokus på Junta de Andalucias register for boliger benyttet til Turistudlejning. Rigtig mange privatpersoner med feriebolig i Spanien har tilmeldt sig dette register for at kunne udleje deres feriebolig på dags- eller ugesbasis som feriebolig. Mange personer har taget denne registrering som en "opstramning" af lovgivningen omkring udlejning af feriebolig. Men er det rent faktisk tilfældet?

Nej, Junta de Andalucias Turistregister har eksisteret i mange år og har langt flere afdelinger i deres register. Junta de Andalucias Turistregister har forskellige afdelinger afhængig af hvilken kategori og aktivitet der udføres indenfor branchen f.eks. for registrering bl.a. af Hoteldrift, Camping, Casas Rurales (feriebolig i landzone), rejsebureau og rejseguiden, touroperatører m.m.. Dog medfører registrering i disse afdelinger langt større forpligtelser samt krav til ferieboligen der udlejes. De fleste afdelinger i Turist-registreringen vil bl. a. medføre at personen der er ansvarlig for udlejningen skal registreres som selvstændig erhvervsdrivende i Spanien samt pålægge udlejningen spansk moms og de dertilhørende forpligtelser (Åbningstilladelse, momsregistrering, m.m.) overfor de spanske myndigheder.

Specielt i de spanske krisetider kom ferieudlejning af private ferieboliger på mode, da denne løsning ofte var langt billigere end al-

mindeligt hotelophold eller registreret ferieudlejning. Grundet den store efterspørgsel begyndte mange privatpersoner i perioder at udleje deres feriebolig til turister der ønskede at leje boligen til ferieophold enten dage eller uger. Registrering af denne type "ferieudlejning" af feriebolig havde hos Junta de Andalucía tidligere meget strenge krav og krævede at udlejer ejede mindst 3 ferieboliger til rådighed for udlejning indenfor samme område (Apartamentos turísticos). De færreste private udlejere af ferieboliger kunne opfylde kravene der stilledes for registrering i denne kategori. Derfor valgte Junta de Andalucía i foråret 2016 at stifte en ny afdeling for udlejning af ferieboliger kaldet "Viviendas con fines Turísticos" som tillader privatpersoner udlejning under langt mere lempelige regler end de andre afdelinger i Turistregisteret som er baseret på drift af virksomhed indenfor branchen. Der skal stadig afregnes skat af overskud fra udlejning men det er ikke påkrævet at udlejer registreres som selvstændig erhvervsdrivende hos de spanske myndigheder og udlejningen tillægges ej heller IVA (spansk moms). Med andre ord, Junta de Andalucía har oprettet denne nye afdeling i deres register for Turistudlejning for at give, en ellers illegal udlejning, mulighed for at registrere sig korrekt og foretage udlejning indenfor lovgivningens rammer. Der er visse rekvisitter som boligen skal opfylde for at sikre forbruger/lejer af boligen, at ferieboligen der lejes har en minimum standard som opfyldes. Med dette nye register gjorde Junta de Andalucía det muligt for langt de fleste ferieboliger at registrere sig og derved legalisere udlejning af ferieboligen til turistformål. Dog er der visse ferieboliger som

ikke kan indskrives i dette nye register for "Viviendas con fines Turísticos". Ferieboliger beliggende i landzone da disse er underlagt anden lovgivning og skal indskrives i anden afdeling af Turistregisteret (Casas Rurales eller Viviendas turísticas con alojamiento rural). Ligeledes kan boliger betegnet som VPO (Oficielt beskyttede boliger) kun udleje enkelte værelser og ikke boligen som helhed. Et af kravene til boligen der udlejes er at denne er i besiddelse af LPO (svarende til Ibrugtagningstilladelse) hvilket er et problem for mange boliger der enten er opført af ældre dato for denne Licens blev lovpligtig eller for boliger der er opført uden lovpligtig byggetilladelse og derfor ikke kan opnå de nødvendige certifikater fra kommunen. I disse tilfælde vil det være nødvendigt at kontakte sin konsulent for at undersøge om boligen har mulighed for at opnå de nødvendige dokumenter for at kunne registreres hos Junta de Andalucía.

Udlejning af ferieboligen beliggende i Spanien skal deklareres til de spanske skattemyndigheder da beskatningsretten tilhører landet hvor boligen er beliggende. Er man fast bosiddende (resident) i Spanien afregnes skat af overskud ved udlejning i den årlige spanske årsopgørelse. Beskatning i henhold til progressiv skatteskala som ligeledes indeholder skatteyderens andre indtægter. Er man ikke fast bosiddende i Spanien (ikke resident) afregnes skat af overskud ved udlejning umiddelbart efter kvartalets afslutning. Hvis man er skatteresident i andet EU-land, Norge eller Island beskattes overskud med 19 %. Hvis man ikke er skatteresident i EU, Norge eller Island beskattes den fulde lejeindtægt uden fradrag af omkostninger med 24%. ■



# SWING INTO SPRING!

85€ 65€

GREEN FEE  
+ BUGGY

EARLY BIRD  
& TWILIGHT

BUGGY INCLUDED

YOUR NEXT SHOT IS A NEW EXPERIENCE.  
IT MIGHT BE THE BEST SHOT YOU EVER HIT  
IN YOUR LIFE.

HARVEY PENICK



**Chaparral**  
Golf Club

1ST MARCH - 15TH MAY

[WWW.GOLFELCHAPARRAL.COM](http://WWW.GOLFELCHAPARRAL.COM)

[RESERVAS@GOLFELCHAPARRAL.COM](mailto:RESERVAS@GOLFELCHAPARRAL.COM)





## Ref. 3917 Torrequebrada Benalmadena

Dejlig stor lys lejlighed med kystens bedste udsigt beliggende i Edif Coloso i Torrequebrada tæt på casinoet. Lejligheden indeholder to soveværelser, to badeværelser, åbent køkken samt stor stue. Terrasse med god plads Fælles pool område og fælles parkering. **Pris 269.000,-€**



## Ref. 3910 Cerrado de Aguila Mijas Costa

Skøn beliggenhed lejlighed med en fantastisk udsigt til golf og bjergene, lækre kvalitets materialer. Tre soveværelser to badeværelse, stor rummelig stue og så dejligt åben køkken . Indbyggede skabe, Aircon, preinst. alarm. Dejlig Terrasse med udsigt til Golf. Privat parkering. **Pris 285.000,-€**



## Ref. 3897 Carvajal Fuengirola

Nyt projekt med 129 kvalitets lejligheder og penthouses beliggenhed med en fantastisk udsigt til havet. Tæt på stranden, butikker, restauranter og en togstation. Stort flot fællesområde med have og swimmingpools. Privat parkeringsplads til alle lejlighederne. **Priser fra 260.000€**



## Ref. 3889 Higeron West Benalmadena

Et høj kvalitets, innovativt bebyggelse som skal opføres. Gemt i en blid grøn hældning med udsigt over Fuengirola, Kystlinjen og Middelhavet. Det vil blive bygget op omkring en usædvanlig livskvalitet, hvor beboere opfordres til at leve et sundere liv med et fremragende udvalg af wellnessfaciliteter ect. Smukt stillede moderne lejligheder. Luksuslejligheder fra to soveværelser, miljøvenlige og tidløse stil. Garage samt pulterrum incl. i priserne. **Priser fra 289.000,-€**



## Ref. 3916 Mijas Costa

Middelhavsudsigten trænger igennem overalt, uanset om man vandrer gennem de frodige haver, hviler ved poolerne eller bor i en af de 39 sydlige lejligheder eller penthouses. Et samlet design der giver rum og udsigt. Skønne fællesområder med pools. Lejlighederne har en uovertruffen udsigt over Middelhavet. **Priser fra 429.900 €.**



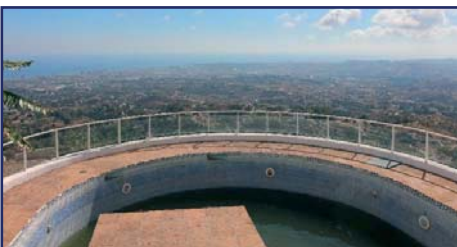
## Ref. 3911 Monte Paraiso The Golden Mile Marbella

Stor rummelig lejlighed med to soveværelser og to badeværelser, Beliggende syd vest i det prestigefyldte område Monte Paraiso, Vagt 24 timer og i lukket område. Fællesområderne har forskellige pools, samt meget smukke og velholdte haver samt lege område for børn. Stort fitness med masser af maskiner, Sauna, indendørs squash. Indendørs opvarmet pool. Gå afstand til det kendte Hotel Puerto Romano og til stranden. Undergrunds parkering samt pulterrum. **Pris 795.000,-€**



## Ref. 3894 Strandpromenaden Fuengirola

Første linie til stranden, fantastisk skøn lys lejlighed beliggende helt ned til vandet med en fantastisk flot hav udsigt, gå afstand til stranden, togstation, forretninger og restauranter. Lejligheden indeholder to soveværelser, et badeværelse, åben køkken til stuen stue. Skøn terrasse. Total nyrenoveret lige til at flytte ind i. **Pris 349.000,-€**



## Ref. 3881 Mijas

Stor villa med den mest fantastiske udsigt til havet og Fuengirola beliggende med gå afstand til Mijas Pueblo. Villaen indeholder fire soveværelser , tre badeværelser, køkken samt meget stor stue. Desuden er der en gæstebolig, garage samt have med pool. **Pris 1.225.000,-€**



## Ref. 3912 Atalaya Estepona

Fantastisk villa beliggende i rolige omgivelser mellem San Pedro de Alcantara og Estepona. Villaen er beliggende på en stor flad grund. med dejlig have og stor swimmingpool. Meget stor stue, med tilhørende spisestue lige op til køkkenet, derfra ud i vakserum og videre til garage. Tre soveværelser, to af dem ovenpå med tilhørende badeværelser og med direkte udgang til en meget stor terrasse. **Pris 549.000,-€**



## Ref. 3900 Mijas Costa

Penthouse med en fantastisk udsigt ud over golfbanen Cerrado del Aguila Golf, super lækker top-lejlighed med direkte opgang til egen stor tagterrasse. Beliggende i et lukket område egen parkering, stor fælles pool område. Meget tæt beliggende til Golf, paddle-tennis, tennis og fitness center mm. Lejligheden består af tre soveværelser, to badeværelser, stor rummelig stue/spisestue og køkken med dertil hørende bryggers. **Pris 315.000,-€**



## Ref. 3892 La Cala Hills - Mijas Costa

Skøn lejlighed beliggende i eftertragtet område tæt ved golf. Flotte fællesområder m haver, padel tennis 3 pools (1 opvarmet), Vagt. 3 sove., 2 bad, kæmpe stue. Stor sydvestvendt terrasse m flot udsigt over bjergene samt golf. Parkering og pulterrum inkl. En lækker lejlighed. BØR SES. **Pris € 249.000**



## Ref. 3861 Torrequebrada Benalmadena

Stort dejligt penthouse beliggende i gå afstand til stranden i Torrequebrada. Lejligheden indeholder tre soveværelser, to badeværelser det ene suite, stor stue med plads til spise- og dagligstue samt nyere køkken fuld udstyret. Store terrasser. Flot havudsigt. Nye termoruder i hele boligen. Privat parkering i kælderen samt haveområde med pool. **Pris 319.000,-€**

Skat (AJD) , Moms (IVA) , Skat (ITP), Notar , Tinglysning etc. er ikke medregnet i priserne.

## Andersen & Andersen Estates S.L.

Paseo Jesús Santos Rein 11 • Edif. Vega, local 4 • 29640 Fuengirola

Tel: 952 198 641 • Fax: 952 198 642

[www.aaestates.com](http://www.aaestates.com) - email: [info@aaestates.com](mailto:info@aaestates.com)



GIFE NR. 3629





## Ref. 3907 Miraflores

Lækker lejlighed meget tæt på Miraflores Golf (gå afstand) med fantastisk udsigt til golfbane. Lejligheden har to soveværelser og to badeværelser, Køkken med udgang til terrasse hvor der er vaskemaskine. Dejlig stue hvor man går direkte ud på den skønne terrasse. Sælges med garage plads samt pulterrum. **Pris 225.000,-€**



## Ref. 3906 Mijas-Costa

Villa med fantastisk havudsigt beliggende i Cerros del Aguila i gåafstand til supermarked og restauranter. Villaen indeholder stue med nyt åbent køkken, tre soveværelser, nyt badeværelse samt gæstetoilet. Garage samt privat pool. **Pris 495.000,-€**



## Ref. 3895 La Capellania

Ny renoveret villa med havudsigt og gå afstand til stranden beliggende i det eftertragtede område Capellania Benalmadena Costa. Villaen indeholder stor stue med åbent køkken, to soveværelser, to badeværelser samt et mindre kontor. Stort dejligt terrasse område med pool samt carport. **Pris 530.000,-€**



## Ref. 3854 Benalmadena

Luksus, stor, anderledes super moderne VILLA under opførelse. Infinity pool som inviterer til at hygge sig. Tropisk haveanlæg. Niveau 1: stue, spisestue, pejsstue hvor der kan ses TV, køkken, toilet, stort soveværelse, badeværelse. Niveau 0: hjemmebiograf, afslapningsrum, bodega, bar, fitness og Jacuzzi. Fire soveværelser med badeværelser en suite, udgang til have. Total 614 M2, terrasse samt overdækket 259 M2, Pool 69M2, grund 1.453 M2. **Salgspris 2.300.000,-€**



## Ref. 3799 Benalmadena

Projekt af luksus villaer der næsten er fædig til indflytning, i flotte omgivelser i Benalmadena med storslået udsigt over middelhavet. Beliggende mellem den smukke hvide landsby Benalmadena og Middelhavet, og kun 1 minutters kørsel fra de bedste strande. Disse prægtige villaen indeholder fire soveværelser og fire badeværelser, Unik design, med komfort, design og store rum. **Priser fra 575.000 €**



## Ref. 3750 Fuengirola Centrum

Pragtfuld lejlighed Beliggende i centrum af Fuengirola, indeh. 4 sovev., 2 badeværelser, dejlig stor lys stue, stort køkken med spiseplads og separat bryggers. Skøn 25 m2 sydvendt terrasse. Fællespool. Inkl. parkering. **Pris 449.000,-€**



## Ref. 3749 Los Boliches Fuengirola

Fantastisk nyrenoveret lejlighed med tre soveværelser og to badeværelser helt nede ved middelhavet, denne lejlighed har stor terrasse og med en hel vidunderlig udsigt,, fællesparkering tilhørende ejerforeningen en lejlighed der bør ses. **Pris 355.000,-€**



## Ref. 3656 La Capellania

Villa i to plan med fem soveværelser og tre badeværelser og et gæste toilet. Beliggende i det eftertragtede område La Capellania, med en fantastisk udsigt til havet og Fuengirola. Stort åbent køkken. Dejlig grund på 829 kvm med velholdt have og pool samt garage. Store terrasser samt nogle overdækket. Denne villa bør virkelig ses, rigtig mange gode detaljer. **Pris 795.000,-€**



## Ref. 3577 Buena Vista

Flot villa beliggende i det eftertragtede område Buena Vista. Ejendommen er fra 2003 og indeholder fire soveværelser, tre badeværelser, stue samt åbent køkken. Stor garage med plads til tre biler samt flot have med swimmingpool. **Pris 690.000,-€**



## Ref. 3085 Mijas

Stor villa beliggende op mod byen Mijas. Terrasser i tre etager ca. sammenlagt 300m2, med BBQ, pool område, og vandfald m.v. Parkering til 7-8 biler på grunden. Hovedhuset består af hall, køkken stue med pejs, soveværelse med påklædningsrum og badeværelse, soveværelse med bad, soveværelse med påklædningsrum samt komplet badeværelse. Ydermere lejlighed bestående af hall, stue med køkken, soveværelse og bad. **Pris 1.295.000,-€**



## Ref. 2954 Rancho de la Luz

Skøn villa i det eftertragtede Rancho de la Luz med en helt fantastisk panorama udsigt. Villaen har en meget stor stue med pejs og direkte udgang til haven med pool. Tre soveværelser og tre badeværelser **Pris 550.000,-€**



## Ref. 3545 Mediterra Torrequebrada Benalmadena

Luksus lejlighed beliggende Torrequebrada i eksklusivt kompleks med tropiske haver, swimming pools, solterrasser og fitness center. Lejl. indeh. 2 store sovevæ., 2 badevæ., åbent kvalitetskøkken med h.h. + tilhørende bryggers. Stor lys stue og sydvendt terrasse. Privat parkering + kælderrum. A/C kold & varm, 5 min gang til golfbanen og klubhuset med tilhørende restaurant. **Pris € 184.000,-**

Skat (AJD) , Moms (IVA) , Skat (ITP), Notar , Tinglysning etc. er ikke medregnet i priserne.

## Andersen & Andersen Estates S.L.

Paseo Jesús Santos Rein 11 • Edif. Vega, local 4 • 29640 Fuengirola

Tel: 952 198 641 • Fax: 952 198 642

**www.aaestates.com - email: info@aaestates.com**



GIPE NR. 3629







# Er Spaniens "fortabte årti" officielt forbi?

PETER KAARBERG - EJENDOMSMÆGLER, KAARBERG ESTATE - WWW.KAARBERGESTATE-MARBELLA.COM

Tænk tilbage til 2008. Solen skinnede på Spanien det år, og med landets fodboldhold et par måneder fra at vinde Euro 2008 og påbegynde en strålende fireårsperiode hvor man fejede alt modstand af banen. I tennis var Rafa Nadal øverst på verdens ranglisten og i juli vandt han over Roger Federer i Wimbledon Men's Final.

Turismen var som altid blomstrende, og medens der var rumlen af utilfredshed, fortsatte Spaniens økonomi stadig meget stærkt og leverede rigeligt med beskæftigelsesmuligheder under en liberal og vellidt socialistisk regering.

Hele korthuset ramlede ned i efteråret det år, da subprime-pantekrisen i USA blev til en decideret krise og så begyndte bank-, byggesektoren og industrisektoren rundt omkring i verden at krakelere.

Spaniens egen økonomi var relativt afhængig af byggeboblen, og da korthuset væltede, var den forventede deflation mere som et atomvåben. Næsten natten over svigtede bankerne ejendomssektoren, folk pantsatte boliger, mistede deres job, og ejendomspriserne begyndte at falde.

Årene der fulgte - var stadig en gylden

tidsalder for landets sportslige helte - men smertefulde for den gennemsnitlige spanier. Mange udlændinge, der havde skabt et liv for sig selv i Spanien, stoppede op, mange rejste tilbage til England, Irland, Sverige, Danmark eller videre til Dubai, hvilket efterlod forladte ejendomme og lukkede virksomheder. Unge spaniere så også skriften på væggen, spanske statsborgere flyttede i hobe tal til britiske og tyske byer som øgedes med titusinder hvert år mellem 2009 og 2014.

Mange gjorde klogt i at rejse. Spaniens arbejdsløshed steg til mere end 25% i 2012, med en ungdomsarbejdsløshed på over 50%. Det er rigtigt: mere end en ud af to spaniere under 25 år havde ikke arbejdet i et par år. Og værre var, der var ringe håb om at finde et.

Ejendomsaktiviteten faldt, til en dråbe af hvad den havde været, nybyggede boliger var næsten ikke eksisterende i 2013. Grønne skud af genopretning begyndte dog at komme frem, ikke kun i Spanien, men i hele Europa.

Efter nogle få smertefulde EU-uenigheder befalede man Grækenland, Spanien, Irland og Italien, til at iværksætte hårde besparelsesrunder. Dette var smertefuldt for dem i

modtagerenden, men medicinen gjorde det trick: i 2014 var disse lande ude af recession, og Spanien havde endda begyndt at opleve ejendomspris og omsætningsstigninger i sine stærkeste regioner på Costa del Sol og Madrid.

Hvorfor skriver jeg dette? Nå, februar 2018 markerer ti året for de første advarselsslamper om den forestående recession. Det markerer måske slutningen på Spaniens "Tabte årti", selvom de sidste par år i sandhed har været meget positive for landet.

Genopretningen har været igang siden 2015, men det er først nu - i 2018 - at kynikerne og kritikerne har accepteret, fremgangen og at Spanien virkelig er på en jævn vej mod vedvarende vækst.

I boligsalg, ejendomspriser, realkreditlån, jobvækst, turisme, industri og landbrug ses stor fremgang. Ungdommen er kommet hjem, bevæbnet med færdigheder på engelsk og tysk og står styrket af deres erfaringer fra udlandet, og mens Brexit forbliver en mindre detalje, er Spanien fortsat den næststørste destination for europæere, der er ivrige efter at gå på pension, nyde solen eller arbejde under fremmede himmelstrøg. ■



# PROBLEMER MED HØRELSEN?

- prøv GRATIS vores MICRO høreapparat



Conny Hundtofte Strauch  
Selvstændig regnskabskonsulent

Gratis  
høreunder-  
søgelse

Før skjulte jeg, at jeg havde høreapparater, nu viser jeg alle hvor smarte de er

Ring og bestil tid  
på +34 951 239 004

Åbningstider:  
tirsdag og fredag kl. 9.00 - 13.00  
eller efter aftale



www.dkhc.dk

## DANSK HØRECENTER

Paseo Maritimo 5, Blok 2  
Parque Doña Sofia · 29640 Fuengirola

HOS OS FÅR DU 4 ÅRS GARANTI OG FRI SERVICE I SPANIEN OG 29 AFDELINGER I DANMARK

# THE BED WAREHOUSE

BRITISKE SENGE, SOFAER & SOLIDE EGTRÆSMØBLER



HYPNOS

next

Sealy

SCS

VISPRING

- BRITISKE MÆRKEVARER PÅ LAGER • ALLE SENGESTØRRELSER INCL SUPERKING • BRITISKE LUKSUSSOFAER • SOLIDE EGTRÆSMØBLER TIL STUEN •
- DYNER, PUDER OG TOPMADRASSER • "DESIGN DIT EGET" SERVICE • LEVERING DAGEN EFTER • KONKURRENCEDYGTIGE PRISER • DIREKTE FRA LAGERET •

bedwarehousepain@hotmail.com

Tel: Emma (+34) 634 187 700

www.bedwarehousepain.com

The Bed Warehouse Showroom,  
Local 66-69, Centro Comercial  
El Zoco, Calahonda



## NYT SALGSSTED

Edf el Mero, San Luis de Sabinillas,  
No 104-1a, Calle Pio Baroja  
(opposite Repsol petrol station, next to Arenal Wellness centre)





# Udenlandsk efterspørgsel efter spanske ejendomme nåede ny top i 2017, og efterspørgslen fra det engelske marked er tilbage på sporet.

BOLIG-UDLAND.DK – SPANIEN SPECIALISTEN CHRISTIAN BOESEN  
MAIL: CHRISTIAN@BOLIG-UDLAND.DK

De seneste tal fra den spanske landregistratorforening for sidste kvartal af 2017 viser, at udenlandsk efterspørgsel efter spanske boliger vokser uformindsket, da britiske købere nu også vender tilbage til markedet i stor stil.

Først og fremmest voksede det samlede marked med 19,8% i 4. kvartal til 111.921 salg - det højeste fjerde kvartal niveau siden opsvinget begyndte.

Udenlandsk efterspørgsel steg til 15.266 indkøb, det højeste niveau i fjerde kvartal siden boomårene.

Stigningen i efterspørgslen efter boliger i Spanien blev drevet af en stigning på 19,7% i den spanske efterspørgsel og en stigning i udenlandsk efterspørgsel på 20,4% i forhold til samme periode sidste år.

Som følge heraf var udenlandsk efterspørgsel 13,6% af det spanske boligmarked i slutningen af sidste år, tæt på alle tidshøjder.

Udenlandske købere blev ledet af briterne med 2.384 registrerede køb i perioden efterfulgt af franskmænd (1.242) og tyskere (1.198).

Med markedsandel udgjorde briterne 16% af udenlandsk efterspørgsel, franskmændene 8% og tyskerne 8%. Uden for nøglemarkerne var "resten af verden" 42% af efterspørgslen.

Efterspørgslen steg kraftigt på alle markeder med undtagelse af Tyskland (+ 3,4%) og Schweiz (-16,1%). Nedgangen i den schweiziske efterspørgsel kan forklares med den snævre nedgang på 10% fra den schweiziske franc til euroen i andet halvår sidste år. Britisk, belgisk og svensk efterspørgsel steg alle stærkt og øget markedsandel i sidste kvartal, selvom den største stigning i absolutte tal kom fra "resten". herunder danske købere.

## BRITISKE KØBERE TILBAGE I AKTION

Skønt den er faldet fra 24,2% markedsandel i 4. kvartal 2015, steg britisk efterspørgsel fra 14,7% af udenlandsmarkedet i 3. kvartal 2017 til 15,6% i 4. kvartal, hvilket tyder på, at Brexit har haft en begrænset indflydelse på dette nøglemarked. Den britiske efterspørgsel vokser igen i volumen, men i værdi tror jeg, at britiske investeringer er stagnerende eller endda faldende, da flere købere er blevet tvunget af et svagere pund til at reducere deres budgetter.

Registrene afslører også, at spanske boligpriser steg 7,6% sidste år. Så sidste kvartal



af 2014 var starten til opgangsperiode for det spanske ejendomsmarked, og der er ingen åbenlyse trusler mod dette opsving ude i horisonten, med undtagelse af den forfatningsmæssige krise i Catalonien, hvis virkninger hidtil synes at være begrænset til denne region.

## DET SPANSKE BOLIGMARKEDET KONSOLIDERER EKSPANSION I 2017

Det spanske hjemmemarked, der blev indskrevet i ejendomsregistret, steg med 16% sidste år, det fjerde og største på hinanden følgende år med vækst, ifølge de seneste tal fra National Institute of Statistics (INE), baseret på data fra ejendomsregistret.

Der blev indskrevet 418.915 boliger i jordregistret i 2017 (464.423, hvis du inkluderer boliger, der er subsidieret af regeringen, kendt som VPO). Salget i 2017 var 16% højere end året før, og over 400.000 mærket for første gang siden 2008, da det sidste boom var ved at komme til en ende.

I løbet af december steg salget med 8% til 28.878, eksklusivt VPO, det højeste niveau siden december 2008.

Det spanske ejendomsmarked er flyttet fra et beskedent opsving i 2014 (+ 4%) til en robust udvidelse i 2017 (+ 16%), og alle tegnene, med undtagelse af en forfatningsmæssig krise i Catalonien der har reduceret salget i det nøgleområde, peger på mere af det samme i 2018. Det er svært at sige, hvor meget den catalanske situation vil undergrave væksten, hvis overhovedet.

Stigningen i nybyg begyndte for alvor sid-

ste år med en stigning på 10 ud af de 12 måneder og en stigning på 10% i året, den første stigning i mindst et årti. Men væksten i nye boligsalg kommer fra en meget beskedent niveau, og nye boliger tegner sig stadig kun for under 20% af markedet, så teoretisk er der plads til stor vækst i dette segment (nybyg). Især i et land som Spanien, hvor kvaliteten af en stor del af den eksisterende boligmasse ikke er særlig god.

Når man ser på udvalgte regioner, hvor udlændinge har tendens til at købe, steg salget mest i Andalusens Granada-provins, hjemsted for Costa Tropical, med hele 27% mens den tilgængelig faldt 6% i den nærliggende Almeria-provins, også beliggende i Andalusien. De to store markeder i Alicante (Costa Blanca) og Malaga (Costa del Sol) steg henholdsvis 17% og 15%, mens de Baleariske øer med mallorca i spidsen steg 14%.

Catalanske provinser som Tarragona (+ 17%), Girona (+ 16%) og Barcelona (+ 16%) gjorde det godt på årsbasis, men hvis man ser på tallene alene i december, er det en anden historie...

## KONKLUSION

2017 var et positivt år for det spanske ejendomsmarked med hensyn til salg, med markedet drevet af økonomisk vækst i hjemmesalg, stigende beskæftigelse, turisme, realkreditlån og udenlandsk efterspørgsel. Brexit og den catalanske forfatningsmæssige krise var ikke nok til at ødelægge festen sidste år, selvom væksten uden tvivl ville have været højere uden. ■



# Goodway Legal Services

*Dit advokatkontor i Spanien*

Vi hjælper dig med at købe din bolig på Costa del Sol

## Vores tjenester omfatter bla.:

- Juridisk rådgivning til køb og salg.
- Skat for residente og ikke residente
- Testamenter, skifte og arv.
- Skatte-, regnskabs- og arbejdsrådgivning for etablering af selskab



For mere information  
kontakt **Maria Thomsen**

Tel.: (+34) 611 08 48 22 | e-mail: maria@gwtaxlegal.com | www.gwtaxlegal.com  
C/ Pedraza 12, ofi.2 i, esq. Ricardo Soriano 1, 29601 Marbella



# Sunset Andaluca

## Professionel ejendomsservice og ferieboligudlejning

### - Øst for Málaga

*Skræddersyet ferieophold efter ønsker og behov*

- ≈ Ferieboligudlejning
- ≈ Langtidsleje
- ≈ Strand- og hotelferie
- ≈ Salg af boliger
- ≈ Golfpakker på hele kysten
- ≈ Wellness pakker

*Vi søger boliger ved kysten  
fra Nerja til Torre del Mar*



Maddie Hjort

info@sunsetandalucia.com • www.sunsetandalucia.com

Telefon: 0034-686 722 349

Whats app & Viber. Ring ml. mandag og fredag kl. 9.00 - 18.00





# 10 SALGSTRICKS DER VIL FÅ DIT HJEM SOLGT!

Hvis I blot følger vores ti salgstricks, så garanterer vi, at boligen bliver solgt langt hurtigere og til den bedste pris!

BOLIG-UDLAND.DK – SPANIEN SPECIALISTEN CHRISTIAN BOESEN

MAIL: CHRISTIAN@BOLIG-UDLAND.DK



## SALGSTRICK #1: FØRSTEHÅNDSINDTRYKKET

Det er eneste chance for indtryk, du får uanset hvor godt dit hjem fremstår indefra, har dine potentielle købere allerede bedømt dit hjem, før de overhovedet træder over dørtærsklen. Du vil aldrig få en ny chance til at ændre folks førstehåndsideindtryk. Det er vigtigt at få potentielle købere til at føle sig godt tilpas, velkomne og trygge allerede på vej hen mod huset. Du kan med fordel opfriske udendørsarealerne omkring dit hjem med billige buske og blomster i klare farver. Som regel kan du forvente at, de penge du bruger på udendørsarealerne ved dit hjem vil tjene sig selv hjem igen fuldstændigt. Entreen er også meget vigtig i salgssituationer. Til dagligt bruges entreen oftest til opbevaring for jakker og nøgler. Skal du sælge din bolig, så indret gerne entreen indbydende ved f.eks. at stille en lille bænke derud, en vase med friske blomster eller måske et fad med småkager.

## SALGSTRICK #2: VÆR ALTID KLAR TIL FREMVISNING

Dit hus bør altid fremstå klar til fremvisning. Du ved aldrig helt, hvornår en potentiel køber kommer forbi. Derfor er du nødt til at være parat til, når det passer en evt. køber at se stedet, og huset bør altid fremstå i tip top form. Lad være med at efterlade tallerkner i håndvasken, sørg for at tømme opvaskemaskinen, hold badeværelser skinnende, og tjek krogene for nullermænd. Det er selvfølgelig en smule besværligt, men det vil hjælpe med at få huset solgt.

## SALGSTRICK #3: KØKKENET ER VIGTIGST

Faktisk sælger du ikke dit hus, du sælger dit køkken. Det er så vigtigt, køkkenet er. Fordelen ved at ommeblere dit køkken er uendelige, og det bedste af det hele er, at du sandsynligvis får 85% af dine udgifter tilbage. Det koster måske 100.000 kr at udskifte bordplader, men en køber vil måske få næsten

40.000 kr i nedslag, hvis køkkenet fremstår slidt. Den hurtigste og billigste måde at opdatere dit køkken inkluderer at male væggene og skifte de hårde hvidevarer. Brug gerne en neutral farve til væggene, så dine købere får præsenteret et blankt lærred, hvor de kan begynde visualiseringen af deres egen stil. Hvis dine midler er sparsomme, så kan du nøjes med at anskaffe en enkelt køkkenmaskine i rustfrit stål. Du spørger måske: Hvorfor en enkelt? Fordi hvis folk ser en fancy maskine, tror de, at alle de andre køkkenmaskiner også er dyre, og det hæver indtrykket af køkkenet.

## SALGSTRICK #4: FJERN HJEMMET FRA HUSET

En af de vigtigste ting du kan gøre, når du gerne vil sælge dit hus er at af-personificere det. Jo flere personlige ting der er i huset, jo mindre er chancen for at potentielle købere kan forestille sig, hvordan der ville se ud, hvis de selv boede der. Derfor bør du fjerne 1/3-del af dine ting. Få det evt. opmagasineret. Dette inkluderer familieportrætter, evt. samlinger og andre personlige sager. Overvej at hyre en bolig-stylist for at få dit hjem fulde potentiale frem. At style dit hjem betyder helt enkelt bare at få sat møblerne de mest optimale steder for at gøre rummet mere harmonisk og udnytte pladsen bedst muligt.

## SALGSTRICK #5: OVERDRIV IKKE OPGRADERINGEN

Hurtige løsninger før et salg tjener sig ind, hvorimod større ændringer ikke på samme måde betaler sig. Du tjener formodentlig ikke dine penge ind ved at lave et enormt forbedringsprojekt lige inden salg af boligen. Sørg i stedet for at lave mindre ændringer, der vil kunne tjene sig ind på bedste måde. Giv væggene et nyt lag maling. Rens gardinerne eller køb nye, billige. Skift dørhåndtagene, hårde hvidevarer, sørg for at skabsdøre sidder ordentligt, reparer dryppende vandhaner og rens furer.

## SALGSTRICK #6: GEM HUSDYRENE

Du tænker måske, at en sød lille hund vil varme hjertet hos enhver mulig køber, men her tager du fejl. Det er ikke alle mennesker, der elsker hunde – eller katte for den sags skyld. Købere bryder sig ikke om at komme ind i et hjem og se en hundeskål fyldt med mad, dufte til kattebakken eller få tøjet fyldt med totter af dyrehår. Det giver købere indtryk af, at dit hjem ikke er rent.

## SALGSTRICK #7: SHOP RUNDT EFTER DEN RIGTIGE MÆGLER

At hyre den forkerte mægler kan forhindre salget af din bolig. Sørg for, du har en mægler, som er velinformeret. Mægleren bør hele tiden overvåge listeservicen (MLS), holde sig opdateret på, hvilke ejendomme der er på markedet i området samt sørge for at din bolig bliver markedsført bredt i både ind- og udland via diverse messer og portaler. Find desuden en mægler, som følger med teknologien og som bruger de sociale medier aktivt – En tekniskkyndig mægler har mange værktøjer, der kan få solgt dit hus.

## SALGSTRICK #8: TÆND LYSET

Næst efter beliggenhed er det købere efterspørger i et hjem, god belysning. Tag gardinerne ned, rengør vinduerne, skift lampeskærmene, sæt lampepærer med flere watt i lamperne og beskær buske udenfor for at få mere sollys ind. Gør hvad du kan for at få dit hjem til at fremstå lyst og opmuntrende. Det vil gøre det lettere at sælge.

## SALGSTRICK #9: HALVTØMTE SKABE

Opbevaringsplads er noget alle købere kigger efter, og aldrig kan få nok af. Fjern derfor halvdelen af alle tingene fra skabene, og arranger resten af indholdet, så det ligger pænt og ordentligt. Købere snuser rundt, så sørg for at holde orden i alle dine skabe og skuffer.

## SALGSTRICK #10: DEN RIGTIGE PRIS

Find ud af, hvad din bolig er værd. Sænk så denne pris med 10-20% alt efter hvor meget du tør! Du vil blive overrendt med købere, der byder – selv på de værste markeder – Og de skal nok byde prisen op over dens værdi. Det kræver besludt mod, og de fleste sælgere tør simpelthen ikke at risikere det, men det er den ultimativt bedste strategi for at få din bolig solgt hurtigt på det marked, vi har i dag.

Sørg for at disse ti tricks er opfyldt og boligen er med meget stor sandsynlighed solgt indenfor 6 måneder i det nuværende marked! ■





**KAAS & KIRKEMANN**  
FORSIKRINGSMÆGLERE SIDEN 1996



**Hus- og indboforsikring**

Dækker dit hjem til nyværdi  
Der er ingen begrænsning på mængde nedbør og vindstyrke  
Forstoppelse af rør er inkluderet  
Overspænding og andre årsager til elektriske skader er dækket 100%  
Vi dækker jordskælv og andre naturkatastrofer  
Du bliver hjulpet af Kaas & Kirkemanns skadesafdeling på dansk i tilfælde af skade

**Kaas og Kirkemanns 24 timers nødassistance**

Få abonnement på Kaas og Kirkemanns 24 timers nødassistance på dansk i tilfælde af akut skade uden for vores åbningstider. Assistenten koster årligt 24,80€ og kan benyttes i skadesituationer på både bil- og boligforsikring\*

\* Dette tilbud er forbeholdt Kaas & Kirkemanns kunder, der har bil og/eller boligforsikring



**Mandag - fredag 10:00 - 14:00 / 15:00 - 17:00**  
**Tel. 952 47 83 83 • www.kaaskirkemann.net**

**KAAS & KIRKEMANN** Correduría de Seguros, clave CS/J-0038.  
Centro Idea, Ctra. de Mijas km. 3,6. 29650 Mijas

**Gratis**

vurdering på tlf.  
(+34) 678 01 94 37

**bolig-udland.dk**

**Fordi:**

- ✓ 100% solgt eller gratis
- ✓ 12 års erfaring
- ✓ Stort lokalkendskab
- ✓ Fast lavt salær
- ✓ Stort køberkatotek



**bolig-udland.dk**



**Lotte Kristiansen**

Area Manager  
Tlf. (+34) 678 01 94 37  
E-mail: lotte@bolig-udland.dk  
www.bolig-udland.dk

**CORTIDEA**

Scandinavian Textile - Blinds & Interior Deco

- Gardiner • Rullegardiner
- Tæpper • Solafskærmning
- Polstring • Tapeter m.m.

DIT TEKSTIL  
GARDIN- &  
INTERIOR HUS

**+34 952 46 12 21**  
**corridea@gmail.com • www.corridea.com**  
CTRA. DE MIJAS • EDIF. CORTIJO DEL AGUA • 29650 MIJAS



**ADVOKAT** (LL.M. Eur)  
**SPANSK-DANSK**

Elizabeth Dover Petersen  
Col. núm. 7.772

edp@isconsul.com  
www.advokatspansk.com

Tlf.: +34 952 661 200  
Mobil: +34 647 408 100

**SPECIALIST I EJENDOMSHANDLER**

**sk printbroker**



**Flyer A5**

Højglans 135 gr. 4 farver. tryk på begge sider

**5.000 eks - 128,42 €**

Avd. Carmen Sáenz de Tejada | Parque Comercial Miramar  
Edif. S208 - 2ª Planta | 29651 Mijas Costa - Málaga  
(+34) 952 668 027 | sk@printbroker.es

**your print  
management  
company**



# Udstillinger · Teater · Koncerter Opera · Messer · Sports Begivenheder

A P R I L 2 0 1 8

## Frem til 4. april KUNSTVANDRING I CÓMPETA

Cómpeta Art Walk byder på kunstudstillinger, workshopper og musik i gaden. Der er åbent dagligt fra klokken 11. NB: Mandag den 2. april er der lukket hele dagen.

[www.artcompeta.com](http://www.artcompeta.com)

## Frem til 4. april FESTIVAL FORTIDLIG MUSIK

For 35. gang afvikler Sevilla "Festival de Música Antigua" i kirker og på andre scener, som passer til de gamle toner komponeret før 1750. For mange er det Spaniens bedste festival af denne type.

[www.femas.es](http://www.femas.es)

## Frem til 6. april FINLANDS HISTORIE

En lille gratisudstilling om det nordiske lands historie i anledning af 100 året for uafhængigheden.

Tenencia de Alcaldía  
c/ Párroco Ildefonso López  
Lozano  
Los Boliches

## Frem til 12. april OPVARMNING TIL FILMFESTIVAL

Op til Málagas filmfestival er der et hundredetal af kulturelle arrangementer (de fleste gratis) på forfestivalen Málaga de Festival (MaF). Det drejer sig om teater, udstillinger, koncerter og naturligtvis film.

[www.festivaldemalaga.com/maf](http://www.festivaldemalaga.com/maf)

## Frem til 22. april FORUROLIGENDE TRÆSKULPTURER

Den tyske skulptør Stephan Balkenhol viser godt 30 af sine store træskulpturer. Førsteindtrykket af noget dagligdags snyder.

CAC Málaga  
c/ Alemania, Málaga  
cacmalaga.eu

## Frem til 22. april HUKOMMELSENS MONUMENT

Konceptkunstneren Juan Garai-zabal er internationalt kendt for

sine monumentale installationer. "La monumentalización de la memoria" er den første retrospektive udstilling om hans værk.

Palacio Episcopal  
Plaza Obispo, Málaga  
[arsmalaga.es](http://arsmalaga.es)

## Frem til 13. maj FELLINIS DRØM OM PICASSO

Se omtalen andetsteds på disse sider.

## Frem til 26. maj SURREALISTISK PIONER

Chileneren Roberto Matta (1911-2002) fik som en af surrealismens pionerer stor indflydelse på moderne kunsts udvikling. Udstillingen "Matta entre mundos" viser 31 grafiske værker og et oliemaleri.

Museo Ralli  
Urb. Coral Beach  
N-340 km 176, Marbella  
[www.rallimuseums.com](http://www.rallimuseums.com)

## Frem til 27. maj SÅDAN GIK MÁLAGA KLÆDT

Se omtalen andetsteds på disse sider.

## Frem til 27. maj KULTEN AF EROTISMEN

Udstillingen "El deseo atrapado" er 45 grafiske arbejde, der viser kulten af erotismen i Picassos værk.

Museo Casa Natal Picasso  
Plaza de la Merced 15, Málaga  
[fundacionpicasso.malaga.eu](http://fundacionpicasso.malaga.eu)

## Frem til 27. maj SOROLLA OG KVINDEMODEN

Joaquín Sorolla (1863-1923) nyder stor folkeyndest for sin friske og livfulde kunst, der var inspireret af fransk impressionisme. Lyset spiller i hans malerier og breder sig over kvindedragterne, som han behandlede med stor omhu.

Museo Thyssen-Bornemisza,  
Madrid  
[www.museothyssen.org](http://www.museothyssen.org)

## Frem til 10. juni SPANIEREN DER BLEV KUNSTNER I NORGE

"Jaime Pimentel" er en stor udstilling med 70 værker af

en genial skulptør, der blev uddannet som ingeniør i Madrid, hvorefter han fandt sit kald som kunstner i Norge.

Centro de Exposiciones  
Avda. Antonio Machado 33  
Benalmádena Costa  
[www.benalmadena.es](http://www.benalmadena.es)

## Frem til 17. juni AUSCHWITZ I MADRID

Den hidtil største internationale udstilling om masseudryddelse-lejren har premiere i hovedstaden, hvorefter den skal vises i resten af verden.

Centro de Exposiciones Arte  
Canal  
Paseo de la Castellana 214,  
Madrid  
[www.auschwitz.net](http://www.auschwitz.net)

## Frem til 18. juni BEATLES VS. ROLLING STONES

Udstillingen om 60'ernes supergrupper er bygget op om værkerne af to fotografer, der var med til at skabe myterne. Terry O'Neill var den første, som fotograferede The Beatles til pressen, mens Gered Mankowitz skabte det "farlige" image, som Jagger, Richards, Jones, Wyman og Watts dyrkede.

Kulturhuset La Térmica  
Av. de los Guindos 48, Málaga  
[www.latermicamalaga.com](http://www.latermicamalaga.com)

## Frem til 9. september DEN NYE ARNE HAUGEN SØRENSEN

Arne Haugen Sørensen arbejder som 85-årig på at komme ind på et nyt spor i sin kunst. Udstillingen af hans nyeste værker viser, hvordan han forsøger at opfinde sig selv igen med udgangspunkt i tidligere motiver som Leda med Svanen og Vandringsmanden.

Galería Krabbe  
c/ Rosarico La Joaquín 12,  
Frigiliana  
[www.galeriakrabbe.com](http://www.galeriakrabbe.com)

## Frem til 9. september MIDDELHAVETS FASCINATION

Se omtalen andetsteds på disse sider.

## Frem til 21. januar RUSLANDS KLEMTE KUNSTNERE

Udstillingen "Radiante porvenir, el arte del realismo socialista" handler om socialrealismen, som efter revolutionen hurtigt blev obligatorisk for kunstnerne under sovjetstyret. Den suppleres frem til 26/8 med to andre udstillinger: "Mikhail Schwartzman" om en undergrundskunstner i samme periode, og "La mirada viajera, artistas rusos alrededor del mundo" om zartidens malere, der fandt et åndehul for en anden slags kunstnerisk undertrykkelse på deres udlandsrejser.

Colección del Museo Ruso  
Av. Sor Teresa Prat 15, Málaga  
[www.coleccionmuseoruso.es](http://www.coleccionmuseoruso.es)

## 5/4 – 6/4 CARL NIELSENS 5. SYMFONI

Kl. 20. Der er ikke mange chancer for at høre Carl Nielsen i Spanien. Málaga Filharmonikerne har hans femte symfoni som hovedattraktionen på et program, der indledes med Wagner (overturen til Den Flyvende Hollænder) og Richard Strauss (Koncert for Obo og Orkester).

Den femte symfoni var Carl Nielsens internationale gennembrud, der kom 30 år efter hans død takket være en indspilning af Leonard Bernstein. Symfonien har kun to satser, den første skræmmende, den anden opløftende. I 1922 havde verden været igennem en stor krig, og privat havde komponisten desuden været igennem en svær skilsmisse. I første sats udspiller der sig en voldsom kamp mellem fred og krig, men i anden sats får optimismen atter overtaget.

Teatro Cervantes, Málaga  
[www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

## 5/4 – 10/4 MARBELLA DESIGN

Organiseret af samme team som "Marbella Art" debuterer den nye messe "Marbella Design" med de sidste trends fra hele verden.

Palacio de Congresos  
Av. José Meliá 2, Marbella  
[www.marbellacongresos.com](http://www.marbellacongresos.com)  
[www.marbelladesignfair.com](http://www.marbelladesignfair.com)





Pablo Picasso: "Stående kvinde med hånden på hoften".

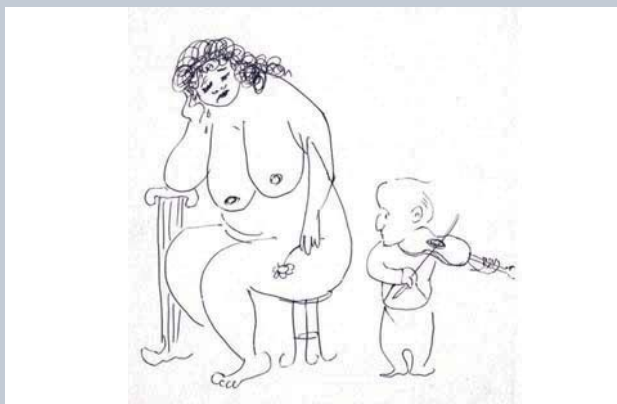
## Fellinis drøm om Picasso

FREM TIL 13. MAJ

Det er et dristigt stykke at etablere en sammenhæng mellem værkerne af Pablo Picasso (1881-1973) og Federico Fellini (1920-1993). Tilsyneladende mødte de aldrig hinanden, omend den italienske filminstruktør i "Min drømmebog" efterlod et skriftligt bevis på den paternalistiske indflydelse, målalamaleren udøvede på ham. Fellini både skrev om drømmene og kradsede dem ned i form af de karikaturtegninger, som han hele livet brugte til at skitsere sine ideer. Med dette udgangspunkt har Picasso-museet i samarbejde med La Cinémathèque Française arrangeret udstillingen "Y Fellini soñó con Picasso" (Og Fellini drømte om Picasso). Kommissæren Audrey Norcia har forsket i sagen og forsikrer, at de to kunstneres kreative univers har et stærkt sammenfald på tre områder: oldtiden, cirkusverdenen og kvinderne. På sidstnævnte område er der ganske vist en vigtig forskel, idet den selvsikre Picasso repræsenterer den maskuline aggressivitet, mens den ængstelige Fellini søger tilbage til moderens skød. Udstillingen omfatter en 23 minutter lang film om Fellinis besættelser, hvori man har inkluderet mange uforglemmelige sekvenser fra hans egne film. Således bliver udstillingen også et apropos til Málagas årlige filmfestival.

Museo Picasso Málaga  
[museopicassomalaga.org](http://museopicassomalaga.org)

Federico Fellini: "Violinspillende barn".



8/4: Viva Broadway.

6/4 - 8/4

### SUND LIVSSTIL

Messen Natura Málaga sætter fokus på sund livsstil og økologiske produkter.

Palacio de Ferias  
Av. De Ortega y Gasset, Málaga  
[www.fycma.com](http://www.fycma.com)  
[www.naturamalaga.malaga.eu](http://www.naturamalaga.malaga.eu)

8/4

### VIVA BROADWAY

Kl. 18 og 20.30. Showtime Producciones viser 25 af de bedste musicalnumre fra Broadways lange historie.  
Teatro Cervantes, Málaga  
[www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

7/4

### MUSIC HAS NO LIMITS

Kl 18 og 21. MHNL vender tilbage med et musikalsk show, der har henrykket folk i hele verden. Klassisk musik, funk, gospel, rap, heavy metal, house og opera glider sammen i én stor genre.

Teatro Cervantes, Málaga  
[www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

8/4

### OLIVENOLIENS FEST

Periana i Axarquía inviterer til "Día del Aceite Verdial". Egnens olivenolie er stjernen på en gastronomisk dag, som starter med morgenbordet for byens gæster.

[www.periana.es](http://www.periana.es)

## ARNE HAUGEN SØRENSEN UDSTILLER I GALERÍA KRABBE

PERIODE: 16.03 - 09.09.2018

AUGUST LUKKET

Galería Krabbe sørger gerne for indramning og transport af værker købt i galleriet

# GALERIA KRABBE

C/ Rosarico la Joaquín 12 · ES-29788 Frigiliana (Málaga)  
T: 952 534 214 · M: 636 380 384  
[galeriakrabbe@gmail.com](mailto:galeriakrabbe@gmail.com) · [www.galeriakrabbe.com](http://www.galeriakrabbe.com)  
Mandag-Lørdag: 11 - 14 · Eftermiddage: efter aftale





15/4 – 21/4: Feria de Abril.

**8/4**  
**UDLÆNDINGENS DAG**

Kl. 12-17. Nerja fejrer de fastboende udlændinges dag, Día del Residente, med stande, barer, musik og anden underholdning.  
[www.diadelresidente.com](http://www.diadelresidente.com)

**9/4**  
**SPANIENS DANSKE POP-ROCK STJERNE**

Se omtalen andetsteds på disse sider.

**13/4 – 22/4**  
**MÁLAGAS FILMFESTIVAL**  
"Festival de Málaga" er specialiseret i spanske og latin-amerikanske produktioner.  
[festivaldemalaga.com](http://festivaldemalaga.com)

**14/4**  
**BJERG-MARATHON**

Kl. 10. Marathonløbet godt 42 km er hårde i sig selv, og i Maratón de Montaña Desafío Sur er der desuden en niveauforskel på 1600 meter. For de mindre hårdføre er der et 13 km løb. Begge foregår i det naturskønne Torcal ved Antequera. Sidste tilmeldingsfrist 5. april.  
[www.desafiosurdeltorcal.com](http://www.desafiosurdeltorcal.com)

**15/4 – 21/4**  
**FERIA DE ABRIL**  
Andalusens berømteste byfest foregår i Sevilla, hvor feriapladsen er byens centrum gennem en uge.  
[www.visitasevilla.es](http://www.visitasevilla.es)

## Sådan gik Málaga klædt

FREM TIL 27. MAJ

Museo del Patrimonio Municipal har atter en af sine populære udstillinger om det gamle Málaga på programmet. "Así se vestía en Málaga" viser hvordan befolkningen gik klædt i perioden fra 1800-tallets midte indtil starten af 1900-tallet. Mænd og kvinder, rige og fattige – hele det brogede samfund afspejles i udstillingens mannequindukker, der suppleres med store fotos af gadeliv og sociale sammenkomster. Det gamle tøj bruges til daglig af Agrupación Folklórica Cultural Juan Navarro. Juan Navarro er specialist i Málagas traditionelle danse, og tre lørdage i maj trækker hans folkedansgruppe i udstillingens tøj for at give en opvisning. Interesserede kan med det samme sætte kryds i kalenderen ved en af datoerne 5, 19. eller 26. Opvisningerne starter kl. 19 med gratis adgang, indtil der er fyldt op.

Museo Municipal (Mupam)  
Paseo de Reding 1, Málaga  
[museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu](http://museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu)

Det gamle tøj er velholdt og restaureret, fordi det bruges af en folkedansgruppe.



## Middelhavets fascination

FREM TIL 9. SEPTEMBER

Ved overgangen fra det 19. til det 20. århundrede blev Middelhavet en af europæisk kunsts vigtigste inspirationskilder. Kunstmalerne blev tiltrukket af det stærke lys og de klare farver, men derudover opdagede talrige spanske og franske kunstnere en fælles kunstnerisk identitet, som var endnu vigtigere for dem. Oldtidens guldalder blev udgangspunkt for deres søgen efter en ny kunst. Signac, Matisse, Bonnard, Picasso, Sunyer, Torres-García, Sorolla, Anglada-Camarasa og Mir følte sig alle som Mare Nostrum kulturens arvinger. "Mediterráneo, Una Arcadia reinventada" ("Middelhavet, et genopfundet Arkadien") tager dette emne op til behandling. Stilmæssigt er udstillingen en blanding af revideret klassicisme, postimpressionisme, symbolisme, katalansk noucentisme og fauvisme, men fælles for de godt 60 værker er deres blik på Middelhavet, som har holdt sig frisk indtil vore dage. Udstillingen i Málaga former del af et internationalt projekt ved navn Picasso-Méditerranée, som er blevet til på initiativ af Musée national Picasso-Paris.

Museo Carmen Thyssen  
c/ Compañía 10, Málaga  
[www.carmenthyssenmalaga.org](http://www.carmenthyssenmalaga.org)

Joaquim Sunyer: "Mediterráneo". Ca. 1910-1911.



**18/4 – 22/4**  
**CÓRDOBAS STORE VINSMAGNING**  
Hvert år inviterer Córdoba til Cata del Vino Montilla-Moriles med prøver på distriktets kendte vin af jerez-typen. Egnens bedste tapas akkompagnerer vinen.  
Plaza de Colón, Córdoba  
[www.turismodecordoba.org](http://www.turismodecordoba.org)

**21/4**  
**FIESTA DE CAMPO**  
Fra kl. 12. Landsbyen Benamargosa i Axarquía inviterer til Fiesta de Campo omkring et veldækket bord. I gaderne er der stande med de lokale specialiteter.  
[www.benamargosa.es](http://www.benamargosa.es)

**21/4**  
**DANSK QUEEN HYLDEST**  
Kl. 19. Velgørenhedskoncert med danske Queen Machine, hvis show er baseret på den legendariske gruppes musik. Overskuddet går til Cudeca.  
Castillo Sohail, Fuengirola  
[www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)

**24/4**  
**SUKKERRØRSHONNING**  
For to år siden sluttede Frigiliana sig til Axarquías mange gastronomiske fester med Día de la Miel de Caña, et lokalt produkt der indgår i mange typiske retter.  
[www.turismofrigiliana.es](http://www.turismofrigiliana.es)

**27/4 – 1/5**  
**INTERNATIONAL FOLKEFEST**  
Kl. 13-04. "Feria Internacional de los Pueblos" er en af kystens mest farverige folkefester. Underholdningen leveres af de udenlandske residents foreninger, og mere end en million gæster passerer feriapladsen i disse dage, skønner arrangørerne.  
Recinto Ferial, Fuengirola  
[www.visitafuengirola.com](http://www.visitafuengirola.com)

**29/4**  
**SPANIENS ÆLDSTE VALFART**  
I 1227 fandt en ydmyg hyrde en statue af den hellige jomfru i bjergene. Hun kurerede hans lamme arm og befalede ham at opføre et kapel, som i dag er





## KURT TOFTERUP S.L.

ABOGADOS - LAWYERS



Kurt Tofterup  
Cand. jur.  
(Lic. en Derecho)

### Juridisk rådgivning og assistance

- Udfærdigelse af testamenter
- Køb og salg af fast ejendom
- Arv og skiftebehandling
- Skatteplanlægning
- Selvangivelser
- Finansiering
- Privatret
- Forsikringer



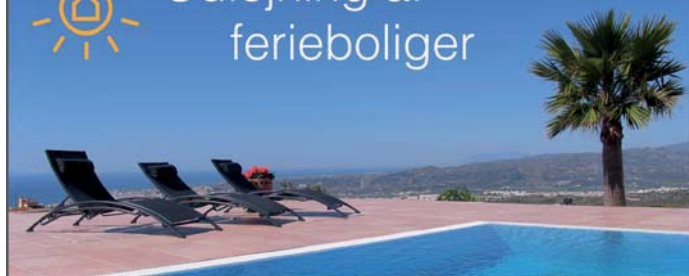
Maria Jose  
Jimenez  
Advokat

Åbent: Mandag til torsdag 9-17  
Fredage 9-14

Avda. Matias Sáenz de la Tejada s/n. Tel. (+34) 952 47 95 63  
Edif. Fuengirola Center 2, local 1 Fax. (+34) 952 58 84 67  
29640 Fuengirola, Málaga www.tofterup.com  
kurt@tofterup.com



## Udlejning af ferieboliger



Ønsker du at udleje din bolig, eller har du behov for nøgleudlevering, rengøring etc. efter egen gæster, så kontakt vores smilende og dansktalende serviceteam på [info@rinconrent.com](mailto:info@rinconrent.com) eller (+34) 607 377 499

[www.rinconrent.dk](http://www.rinconrent.dk)



Advokater, Ingeniører & Arkitekter



Grøn & Andersen  
Konsulentbureau



Heidi Andersen



Lena Grøn

Spansk ekspertise på dit sprog!

### Skat & juridisk assistance

- Specialister i tilflytning og fraflytning Spanien
- Residencia, NIE-nummer og sygesikring
- Juridisk bistand køb og salg af bolig
- Testamenter, arv og anden notarbistand
- Stiftelse selskaber og opstart af virksomhed
- Ikke-resident skatteopgørelser
- Assistance skatteinspektioner
- Og meget mere

Tel.: (+34) 951 910 649 | Mobil: (+34) 647 911 302

Avd. Ramon y Cajal 2, 3<sup>o</sup>F, 29640 Fuengirola, Málaga  
[www.gron-andersen.es](http://www.gron-andersen.es) | [info@gron-andersen.es](mailto:info@gron-andersen.es)



# ANNONCER DIN BOLIG HER!



## Dine advokater i Spanien



- Køb og salg af fast ejendom
- Arv og skifte
- Etablering af selskab
- Testamenter
- International privatret
- Strafferet
- Civilret



[advokatkontoret.es](http://advokatkontoret.es)



Avda. Clemente Díaz Ruíz, 6 • lokale 10 • 29640 Fuengirola. Tlf.: +34 951 23 90 05 • Dansk tlf.: +45 4339 6160  
[www.advokatkontoret.es](http://www.advokatkontoret.es) • [info@advokatkontoret.es](mailto:info@advokatkontoret.es)

# sk printbroker

Visitkort 8,5 x 5,4 cm.  
Matt belagt 400 gr. 4 farver. tryk på begge sider  
**500 eks - 69,95 €**



your print  
management  
company

Avd. Carmen Sáenz de Tejada | Parque Comercial Miramar  
Edif. S208 - 2<sup>a</sup> Planta | 29651 Mijas Costa - Málaga  
(+34) 952 668 027 | [sk@printbroker.es](mailto:sk@printbroker.es)



Spaniens ældste valfartssted, og Andalusiens næststørste efter Rocío. Naturparken Sierra de Andújar (Jaén-provinsen) er en attraktiv ramme om arrangementet med flere hundrede tusinde deltagere.  
[www.jaenparaisointerior.es](http://www.jaenparaisointerior.es)

**29/4  
BLODPØLSEGLIDE**

Kl. 12-18. Hele den lille landsby øst for Málaga dufter af blodpølse på Día de la Morcilla – og dufter godt, hvis man ellers kan li' dette typiske landprodukt. Alle er inviteret med til festen.  
*Canillas de Aceituno*  
[www.canillasdeaceituno.es](http://www.canillasdeaceituno.es)

**30/4  
BACHATA-KONGE**

Kl. 22. Bachata-kongen Romeo Santos besøger Málagas store udendørs scene med numrene fra sit nye studiealbum Golden, der for tredje gang i karrieren skaffede ham en plads på top 10 listen i Billboard 200.  
*Auditorio "Cortijo de Torres"*  
*c/ Paquiro 9, Málaga*  
[www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

**1/5  
GASTRONOMI I GUARO**

Fra kl. 12. Den lille by i Sierra de las Nieves serverer en masse spændende tapas på sin gastronomiske festdag: mandel-

kanin, gedekids gryde og naturligvis den lokale galipuche suppe. Gademusikere og gadehandlende bidrager til stemningen.  
[www.guaro.es](http://www.guaro.es)

**1/5 – 13/5  
CÓRDOBAS PATIOER**

Córdobas små blomsterprydede gårdhaver er optaget på Unescos liste over Menneskehedens Arv. De fleste er private og lukkede for offentligheden, men under "Fiesta de los Patios" inviteres offentligheden indenfor.  
[www.turismodecordoba.org](http://www.turismodecordoba.org)

**2/5 – 5/5  
MÁLAGA DECORA**

Málagas kulturhus inviterer til første udgave af den nye internationale messe for tendenser i arkitektur og boligindretning. Dagens byder også på gastronomiske oplevelser.  
*Kulturhuset La Térmica*  
*Av. de los Guindos 48, Málaga*  
[www.latermicamalaga.com](http://www.latermicamalaga.com)  
[www.malagadecora.com](http://www.malagadecora.com)

**3/5 – 4/5  
NORSK NATIONALROMANTIK**

Under indflydelse af Niels Wilhelm Gade gav Edvard Grieg sig i kast med en romantisk musik inspireret af norsk folkløse. Málaga Filharmonikerne med Ana Guijarro på piano opfører hans Klaverkoncert i A-mol,

# Motorcykelsportens største begivenhed

4/5 – 6/5

Motorcykelsportens øverste kategori MotoGP har siden 1987 afviklet Gran Premio de España på motorbanen Circuito de Jerez. Det sportslige arrangement har udviklet sig til en social begivenhed, som ifølge arrangørerne er verdens største af sin art. Det tiltrækker en kvart million personer, og mere end 50.000 motorcykler fylder i flere dage gaderne i sherrybyerne Jerez de la Frontera og El Puerto de Santa María. Disse steder lever mest med i festen, men alle egnens byer (Rota, Chipiona, Sanlúcar de Barrameda og Cádiz) inddrages i en underholdende weekend med fester og turistmæssige udflugter. På motorbanen varmes der fredag og lørdag op med træningsløb og indledende løb inden søndagens store begivenhed, hvor en del af årets VM afgøres. Allerede torsdag aften plejer de sociale aktiviteter at starte med en motorcykelkaravane fra motorbanen til Jerez de la Frontera. Fredag-lørdag arrangerer byen et stort motormarked om dagen og opvisninger i motorcykelmode om aftenen. Den gamle havneby Puerto de Santa María har som regel en musikfestival, men interesserede må selv informere sig om årets program. Tre årtiers erfaring har gjort det muligt at afvikle disse dage i god orden, hvad mange gæster fremhæver som nøglen til deres succes.

[circuitodejerez.com](http://circuitodejerez.com) - [turismojerez.com](http://turismojerez.com) - [turismoelpuerto.com](http://turismoelpuerto.com)

opus 16, som han komponerede 25 år gammel. Griegs eneste pianokonzert blev en af verdens mest populære. Brahms tredje symfoni slutter aftenens program.  
*Teatro Cervantes, Málaga*  
[www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

**4/5 – 6/5  
MOTORCYKELSPORTENS STØRSTE BEGIVENHED**

Se omtalen andetsteds på disse sider.

**5/5 – 12/5  
FERIA DEL CABALLO**

Hesten lægger navn til sherrybyen Jerez de la Fronteras byfest, for Jerez har også Spaniens berømteste stutier. "Hestefesten" anses for Andalusiens mest stilfulde byfest.  
[www.turismojerez.com](http://www.turismojerez.com)

**6/5  
DEN SØDE TAND**

Fra kl. 10. Der laves både syltetøj og likører på mispel-frugten, og Sayalonga (Axarquía) inviterer gæsterne på smagsprøver under "Día del Níspero". Der er musik, gadeteater og salg af håndværk hele dagen.  
[www.sayalonga.es](http://www.sayalonga.es)

**7/5 – 8/5  
ROMERSK TEATER**

Kl. 18.30. Én gang om året tages Málagas romerske teater atter i brug til klassisk teater.  
[www.acutema.org](http://www.acutema.org)

**10/5 – 13/5  
WOMAD INDTA'R CÁCERES**

Peter Gabriels mellemfolkelige festival WOMAD (World of Music, Arts and Dance) kommer til Cáceres i Extremadura for 27.

gang. Byen med sine rige minder fra middelalder og renæssance regnes af Unesco for en del af Menneskehedens Arv, og de flotte rammer øger oplevelsens værdi.  
[womad.org](http://womad.org)

**11/5 – 13/5  
FORMEL 1**

Formel 1's årlige møde med Spanien foregår i Barcelona, hvor Gran Premio de España afvikles.  
[www.circuitcat.com](http://www.circuitcat.com)  
[www.barcelonaturismo.com](http://www.barcelonaturismo.com)

**12/5  
LA NOCHE BLANCA**

Kl. 19-02. Málagas store kulturelle arrangement varer hele lørdag nat. I fjor tiltrak et par hundrede store og små arrangementer næsten en kvart million gæster.  
[lanocheenblancomalaga.com](http://lanocheenblancomalaga.com)

**16/5  
HARLEM GLOBETROTTERS**

Kl. 18. De berømte basketbalkakrobater lægger atter vejen forbi Costa del Sol.  
*Sportspavillonen Martín Carpena*  
*c/ Miguel Mérida Nicolich, Málaga*  
[www.ticketea.com](http://www.ticketea.com)

**1/6 – 1/7  
CIRQUE DU SOLEIL**

Canadas berømte cirkus slår i en måned teltpælene op i Málaga med den prisbelønnede nye forestilling Totem, der inviterer publikum med på en fascinerende (og akrobatisk) rejse til menneskehedens barndom.  
*Auditorio "Cortijo de Torres"*  
*c/ Paquiro 9, Málaga*  
[www.cirquedusoleil.com](http://www.cirquedusoleil.com)  
[www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

## Spaniens danske pop-rock stjerne

9/4

Kl. 21. Pop-rock sangerinden Christina Rosenvinge er født af danske forældre i Madrid, men danskerne kender hende ikke. Det gør enhver midaldrende spanier til gengæld, fordi hun i høj grad var med til at præge hovedstadens musikscene under 80'ernes kulturelle tårn, der blev kendt som "La Movida". Christina er på turne i Spanien og Latinamerika med sit nye album "Un Hombre Rubio". Den lyshårede mand, titlen sigter til, er hendes afdøde ingeniørfar, som lærte at tale spansk med hjælp af Lorcas digtsamling Romancero Gitano. Albummet hylder en person, som hun i sin tid havde et lidt vanskeligt forhold til. Som så mange mænd lærte han fra barndommen at lægge låg over sine følelser, siger sangerinden i et interview.

*Centro Cultural María Victoria Atencia - C/ Ollerías 34, Málaga*  
[www.mientrada.net](http://www.mientrada.net)

Christina Rosenvinge.





# Restaurant-ruten



## MÁLAGA

### LOS PATIOS DE BEATAS

Vinotek, restaurant og bar med over 500 forskellige vine - i Málaga centrum. Nyd lækker autentisk spansk cuisine med et internationalt touch. Det store vinkort tæller især spanske og lokale vine, men også vine fra Chile, Australien og Italien. De imponerende lokaler er to nyrestaureret huse fra det 18. og 19. århundrede, hvor patioen er lukket til med den smukkeste glasmosaik lavet af en lokal kunstner.  
C/ Beatas, 43 - 29008 Málaga. Tel. 952 210 350

### EL AMBIGÚ DE LA CORACHA

Nyd den bedste udsigt over Málaga by og prøv vores delikate gastronomi.  
Reservation tel. 951900046  
Calle Campos Elíseos 14 - 29016 Málaga

## FUENGIROLA

### REST. LA CHISPA

Heather og Anders driver den skandinaviske restaurant og cafe La Chispa, hvor der serveres et udvalg af internationale og især sven-

ske retter. De har tit underholdning og andre events på programmet.  
V. Ferialpladsen i Fuengirola, C/ San Isidro.  
Tel. 682 134 720

### REST. LUCIA

En af de ældste skandinaviske restauranter på kysten - og bedste. Dejlig stor patio, som er opvarmet om vinteren. Har du lyst til smørbrød eller a la carte er dette stedet. Der er åben til frokost og middag hele dagen igennem.  
Urb. Puebla Lucia, Fuengirola. - Tel. 952 582 738.

Autentisk italiensk cuisine

**CELEBRITIES**  
**GOLD**  
RISTORANTE ITALIANO  
PIZZERIA

bestil dit mad fa din rabat  
bestil dit bord bestil dit bord

Download vores nye app og få 10 % rabat!

Complejo Benabola  
(strandsiden) 50 m efter  
Park Plaza Suite Hotel  
Puerto Banús  
29660 Marbella  
Tel: 952 929 055  
Movil: 679 788 914  
www.goldrestaurant.es

Hos Celebrities Gold Restaurant er altting kreeret af friske råvarer. Prøv vores hjemmelavet pasta, dagens pizza, traditionel Piadina Romagnola, friske fiskeretter, friskpresset juice, caribiske cocktails og udsøgte desserter

Dagens menu - Morgenmad - Åben hver dag fra kl. 10 til kl. 21





### MEZZANOTTE

De skønneste libanesiske tilberedes af Mike Melki på denne lille hyggelige restauranten på første række på paseoen. Nogle retter er også italiensk inspireret. En helt igennem dejlig krydret oplevelse - uden at det er stærkt!  
*Paseo Marítimo, 10. Fuengirola. Tel. 952 59 2014*

### CAFE LA VIDA

Bageri og café samt delikatesse ved Feria pladsen i Fuengirola. Friskbagt brød og kager dagen lang. Caféen tilbyder lækker dansk smørrebrød. Bestil dit bagerbrød dagen i forvejen.

*Recinto Ferial - Edif. Diana 1. Fuengirola.  
 Tel: 659 726 743*

### EL RANCHO DE SALVA

Lækre steaks i udsøgt kvalitet serveres hos Salva i hjertet af Fuengirola. Bøffer på grillen, en god flaske vin og hyggelige omgivelser.  
*C/ Juan Sebastian El Cano 3, Fuengirola.  
 Tlf. 951 396 671*

### HAPPY DAYS

Dansk smørrebrød når det er bedst og lune retter finder du på nok kystens ældste danske restaurant. Alt fra fiskefilet og pariserbøf til platte. Gå ikke glip af deres lækre lørdagsbuffet. Åben til frokost og middag.  
*C.C Sierra Mijas, Avda. Jesús Santos Rein, Los Boliches. Tel. 952 664 004*

### KU-DAMM BERLIN

Formidabel tysk cuisine krydret med det spanske køkken. Der er en fantastisk udsigt over Fuengirola havn og mulighed for at sidde inden- eller udendørs. Prøv den klassiske wiener schnitzel og de tyske pølser.  
*Fuengirola Havn. Tel. 952 472 864*

### MR. ROHS

Elsker du ost, så bliver du sikkert stamgæst i Fuengirolas eneste Gourmet Ostebar og Delikatesse, Mr. Rohs. Oste delikatesser fra lokalområderne og udvalgte vine hovedsagligt fra Andalusien.  
*Calle San Pancraccio, (tæt på bus- og togstation).  
 Fuengirola. Tel. 634 56 03 66*

## MIJAS

### KOCO CAFE

Tapas ud over de sædvanlige og velsmagende retter er blot noget af det Nathaniel Seyffers tilbyder i sin restaurant, som har været åben i lidt over et år i Mijas Pueblo. Koco Cafe har et udsøgt vinkort og et belgisk inspireret køkken.  
*Plaza Virgen de la Peña, 3, 29650 Mijas.  
 Tel. 952 48 61 52*

### REST. LA ALCAZABA

Nyd din frokost eller middag til byens bedste panoramiske udsigt ned over Fuengirola kyst. Spansk cuisine med internationalt touch og tjenerne er vældig opmærksomme og søde.  
*Plaza de la Constitución, Mijas Pueblo,  
 Tel: 952 486 397.  
 Åben hver dag undtaget mandage.*

### SIDRERÍA NAVARRA

Den kendte restaurant Casa Navarra har udvidet med en autentisk ciderkælder som fra Nordspanien. Her serveres cidere som den skal i små mængder og den kan akkompagneres af saftige oksehøjreb eller fremragende fisk og skaldyr. Drik alt det cider du kan.  
*Ctra. de Mijas km. 4, Mijas.  
 Tel. 952 580 439.*

## MIJAS COSTA

### ALBERTS BAR & GRILL

Beliggende i den hyggelige lille Cabopino Havn er Alberts en fantastisk kulinarisk oplevelse. International cuisine med alsidige lækre retter med et eksklusivt twist. Åben fra morgen til aften.  
*N-340, km 195. Cabopino Puerto, Marbella. Tel: +34 952 836 886*

### DK CAFE

Lis Sheriki serverer lækkert dansk smørrebrød, lune retter og ugens specialiteter. Frisk og lækkert - nok kystens bedste stjerneskud. Mad ud af huset og catering service tilbydes også.  
*Urb. Doña Lola, local 8. Calahonda  
 Tel. 654 072 396. - www.dkcafe.es*

### RESTAURANTE CERROS DEL AGUILA

Lokal restaurant i hyggelige omgivelser. Internationalt mad og lokale retter. Åben hele dagen.  
*Urb. Cerros del Aguila, s/n, 29649 Mijas.  
 Tel. 952 668 191*

### REST. LAS LLAVES

Typiske retter fra León-regionen. Om vinteren serveres der lækre gryderetter og stegte kødretter fra det indre Nordspanien. Kødet stegt i traditionelle brændeovne. Virkelig en oplevelse værd. Meget stemningsfuld restaurant med gode vine.  
*Urb. Torrenueva, Mijas Costa. N340 km. 200.  
 Tel. 952 49 20 25. Lukket søndage.*

### VALPARAISO

Fabelagtigt italiensk & internationalt køkken i charmerende omgivelser.  
 Om sommeren nydes maden på deres smukke terrasse. Smilende betjening og ideel for hele familien.  
*Ctra. de Mijas, Mijas. Tel. 952 485 996.*

## BENAIMÁDENA PUEBLO

### LONGHORN DEL SOL - STEAK & BURGER

Her får du det bedste kvalitetskød fra Galicien og Argentina grillet ligesom du vil have det. Der er også et lækkert udvalg af hjemmelavet burgers, diverse salater, lakse- og osketartar. Flotte vine.  
*C/ San Miguel. Telefon: +34 952 569 995.  
 Man.-Lør. 18:30-24:00. Sønd. 13:00-23:00.*

### SKANDINAVISK SUPERMARKED



## CASA NORDICA

**Kystens største udvalg af nordiske dagligvarer!**

Et lille udvalg af vores varer er: Kødboller, fisk, snaps, dansk rugbrød, frikadeller, dressing og saucer, dansk spegepølse, rullepølse, ost, bland-selv-slik, chokolade, bake-off, gluten-fri varer.  
**Nye tilbud hver uge! Spørg i butikken**



### Weekend tilbud!

Haribo poser (80 gr.) til kun **0,95 €**

Tilbudet gælder fredage og lørdage



### NYE DANSKE PRODUKTER!!



C/ San Isidro Labrador, 8 Edif. Diana 3, local 4, Fuengirola. Lige v. Ferialpladsen (god parkering)

**Tel: 952 199 148**

**Like os på Facebook/casa-nordica og følg med i vores tilbud!**

10-19 Man. til Fre. • 10-15 Lør. • Lukket sønd.





## BENALMÁDENA COSTA

### CAFE COPENHAGEN

Dansk konditori, bageri og frokostrestaurant. Her kan du købe friskbagt rugbrød, rundstykker, wienerbrød og kager med hjem eller nyd sammen med en kop kaffe i cafeen. Desuden serveres dansk smørrebrød, de populære frikadelle, roastbeef og kyllinge sandwich samt pølser fra Steff Houlberg.

*Avenida de Bonanza 1. Benalmadena Costa.  
Telefon +34 952 56 36 83 - Tirsdag - søndag 9-15*

### GAUCHO

Stilfuld argentinsk steakhouse med kød i højeste kvalitet. Men prøv også husets specialiteter såsom, grillet kylling, lammekoteletter, piri piri kylling, sirloin steak, sværdfisk m.m. Smukt anrettet og fantastisk udsigt - lige ved havnefronten.

*Darsena de Levante, Puerto Marina.  
Tel: 952 446 460*

### JACKS - AMERICAN BRASSERIE

Autentisk amerikansk restaurant, som du finder i Puerto Marina. Der er noget for enhver smag; burgers, nachos, kyllinge vinger, fajitas, pizza og salater. Der smuk udsigt over havnen. Fornuftige priser.

*Pto. Marina, Benalmádena Costa. Tel. 952 813 254  
www.jacksamericanbrasserie.com*

### METRO RISTORANTE

Italiensk restaurant med smuk udsigt over Benalmádenas Havn. Frisk pasta, sprøde salater, og frisklavet pizza lige efter din smag. Gluten-fri menukort.

*Darsena de Levante, Puerto Marina.  
Tel: 952 446 460*

## ARROYO DE LA MIEL

### OTELLI

Internationalt køkken med gode frokostretter og lækker 3 retters menu. Fiona og Mike byder dig velkommen. Dit dansk-skandinaviske mødested i Arroyo.

*C/ del Obispo Herrera Oria 24, Arroyo de la Miel.  
Tel. 627 089 646*

## MARBELLA

### EL LAGO

Fremragende køkken i hyggelige omgivelser. Åben tirsdag-søndag for aften.

*Urb. Elviria Hills. Avda Las Cumbres.  
Tel 952 832 371*

### NIKKI BEACH

Beach Club og udendørs restaurant, hvor der nok serveres kystens bedste sushi. Lækker fiskeretter og friske sandwiches.

*Playa Hotel Don Carlos, Ctra. Cadíz, km. 192.  
Marbella. - Tel. 952 836 239*

### CIBO MARBELLA

Frisk italiensk køkken til fornuftige priser. Også åben til morgenmad er denne italienske restaurant perfekt til forretningsmøder, eller at være sammen med familien. Børnevenlig restaurant og gluten-fri retter.

*Bulevard Principe Alfonso Von Hohenlohe, 11,  
Marbella. Tel. 952 90 03 80*

### SEA GRILL

Helt unik gastronomisk oplevelse både smagmæssigt og synsmæssigt. Indisk og middelhavs- inspireret køkken tilberedt i deres Tandoori oven og på grillen.

*Hotel Puente Romano  
Av. Príncipe Alfonso von Hohenlohe.  
Tel. 952 777 893*

### SUKHOTHAI

Fabelagtigt thai køkken i intim atmosfære og kosmopolitansk stil. Brug af friske krydderier og råvarer er restaurants standpunkt og gjort den har eksisteret i snart 30 år.

*C.C. Marbella Mar, Bulevar del Principe  
Hohenlohe, L3A. Tel. 952 770 550*

## PUERTO BANÚS

### MUMTAZ

Mumtaz, i havnen i Puerto Banús har i over 30 år, været kendt som en af de bedste indiske restauranter i området. En krydret oplevelse for dine sanser.

*Complejo Benabola, Pto. Banús. Tel. 952 81 20 90*

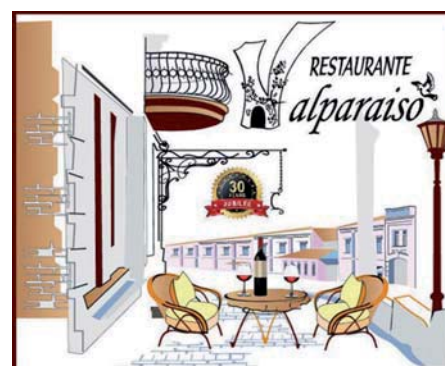
### CELEBRITIES GOLD

Autentisk italiensk cuisine ved havnen i Puerto Banús. Nyd den fantastiske udsigt og en caribisk cocktail, imens du venter på maden. Hjemmelavet pasta, traditionel Piadina Romagna, fiskeretter er blot nogle af tingene på menuen.

*Complejo Benabola (strandsiden)  
50 m efter Park Plaza Suite Hotel,  
Puerto Banús. Tel 952 929 055*

### BONO BEACH

Beliggende på Playa Arenal, Costabella, Elviria. Bono Beach har en dejlig sandstrand med liggestole og behagelige drømmesenge som



Live musik med dans hver aften på vores sommer-terrasse.

Flamenco hver torsdag og lørdag.

Hyldest til de kendte kunstnere  
(Rat Pack, Diana Ross, Freddie Mercury,  
Rod Stewart, Frank Sinatra etc.)



For reservationer ring  
952 485 996 el. 952 485 975

Ctra. de Mijas - km. 4 - Mijas



Vi serverer kystens bedste smørrebrød  
og a la carte hele dagen!  
Dejlig stor patio - sid udendørs!



Køkkenet er åbent  
mandag-lørdag kl. 13-22

C/. Maestra Aspiazu,  
Pueblla Lucia, Fuengirola  
Tel. 952 58 27 38 - info@luciafuengirola.es  
Følg os på @luciafuengirola





## TORROX COSTA

### REST. LA PATALETA

Dansk smørrebrød og internationale retter med et dansk twist sørger Michael og Brian i Rest. La Pataleta som ligger på strandpromenaden i Torrox Costa. Hver søndag er der populær frokostbuffet, men husk at bestille bord.

Av. de España - Torrox Costa.

Tel. 952 967 111 [www.lapataleta.es](http://www.lapataleta.es)

## ALMUÑECAR

### ON THE STRAND

Hyggelig skandinavisk café på strandpromenaden i Almuñecar. Der serveres dansk smørrebrød, varm flæskesteg om søndagen med hj. lavet rødkål. Rugbrød sælges mod forudbestilling. Paseo de Velilla, 7. Almuñecar. Tel. 958 633 098

### EL TESORILLO

Strandrestaurant i Almuñecar med levende musik. Vælg mellem dagens menu, brasilianske barbecue eller a la carte.

Reservation tel. 664386706

Calle Tesorillo Pozuelo 2, 18690 Almuñecar

kan lejes. En international menu som inkluderer steaks, skaldyr, sushi og burgers, plus cocktails. Åbent dagligt fra kl. 11.00

Tel. 952839236 - [www.bonobeachmarbella.com](http://www.bonobeachmarbella.com)

### JACKS SMOKEHOUSE

Nyt amerikansk koncept smokehouse på første linje i Puerto Banús. Røgede spareribs, okse/svinekød, burgers, pizzas, salater og en fantastisk udsigt. Åbent til morgenmad, frokost, aftensmad og cocktails.

Tel. 952813625. [www.jacks-smokehouse.com](http://www.jacks-smokehouse.com)

## SAN PEDRO / ESTEPONA

### PASSION CAFE

Frisklavet og kreativt mad serveret hele dagen. Lækker morgenmad, salater, wok retter, fajitas, burgers, wraps og sandwiches. Daglige specialiteter og fremragende aftenmenuer i stilige og afslappende omgivelser.

C.C La Colonia, San Pedro.

Tel: 952 781 583

[www.passioncafe.eu](http://www.passioncafe.eu)



**sk**  
printbroker

**SE VORES NYE UDVALG AF MENUKORT**

LØSNINGER OG IDEER TIL DIN RESTAURANT

FORSKELLIGE FORMATER OG FINISH.

**+34 952 668 027 - PRINTBROKER.ES**



*Annoncér din restaurant her*

**solkysten**

**RING**  
**952**  
**472**  
**248**





**DANSKE SPECIALITETER**

Delicatessen har et stort udvalg af skandinaviske produkter

Stort udvalg af velsmagende, nytillavede retter lige til at tage med hjem!

Lune retter hele dagen!

Hjemmelavet lækker dansk mad. Friskbagt brød, boller og kager hver dag!

Hvis vi ikke har varen, kan vi bestille den hjem



**FAVORITTEN**

Dansk slagter  
Avda. Ntro. Padre Jesús Cautivo  
Complejo Sierra Mijas, local 12  
Fuengirola  
Tif. 952 47 11 19

*Delicatessen*

Centro Idea, Ctra de Mijas km. 3,6  
Mijas,  
Tif. 952 58 12 36



Åben: Man-fre. 10.00 - 15.00 • Lør. 10.00 - 14.30

Åben: Man-fre. 10.00-18.00 • Lør. 10.00-15.00



# Vil du ud og spille golf?

Solkysten kan tilbyde dig en rigtig godt pris når du køber 5 eller flere green fees til Baviera!

\*green fees udløber marts 2018

Ring til 952 47 22 48 eller skriv til [info@solkysten.eu](mailto:info@solkysten.eu) for at høre nærmere

## Advokathjælp i Spanien og Danmark

Advokatkontorerne Ana María Navarrete og Ret&Råd Glostrup Ballerup Greve tilbyder juridisk assistance ved områderne:

- Køb og salg af boliger
- Ægteskab og samliv
- Arv og testamente
- Dødsboer
- Leje og udleje af boliger
- Skatteopgørelser
- Civile retssager
- Selskabsret

*Bofete De Ana M. Navarrete*

Calle Alfonso XIII  
Edif Terminal I, 2 n°5  
29640 Fuengirola  
Málaga Spanien  
Tlf. + 34 952 58 57 21  
[info@navarrete.dk](mailto:info@navarrete.dk)  
[www.advokatspanien.dk](http://www.advokatspanien.dk)



Michel Pedersen  
Partner



Peter Thykier  
Jurist



Martin Binzer Lind  
Advokat

**Ret&Råd  
ADVOKATER**

Glostrup Ballerup Greve

Ret&Råd Greve  
Greve Strandvej 16  
2670 Greve Danmark  
Tlf. + 45 43 90 44 66  
[greve@ret-raad.dk](mailto:greve@ret-raad.dk)  
[www.ret-raad.dk/greve](http://www.ret-raad.dk/greve)

Få mest muligt ud af dine penge med uafhængig økonomisk rådgivning  
Uvildig ekspert rådgivning siden 1986

Vi tilbyder uafhængig, uforpligtende og fortrolig økonomisk og finansiel rådgivning – med henblik på, at sikre at dine penge arbejder optimalt for dig:

- Overblik til at træffe de rigtige beslutninger.
- Hjælp til at finde den helt rigtige løsning for dig og dine.
- Personlig rådgivning, som giver tryk i økonomien fremover.
- Skatteoptimering, når du er bosat i Spanien.
- Modelo 720 eller ej?
- Arveafgiftsplanlægning, når du er bosat i Spanien.

Vi arbejder målrettet for dig - uvildigt og helt uafhængigt af nogen som helst finansielle institutioner.

Har du spørgsmål, eller kunne du blot tænke dig at vide mere, er du er altid velkommen til at booke et gratis og uforpligtende møde, hvor vi lærer hinanden at kende, og snakker om din økonomi.



Kenneth Baek  
International Financial Adviser

M +34 687 138 460  
E [kenneth.baek@blacktowerfm.com](mailto:kenneth.baek@blacktowerfm.com)

Mintienda 15, Centro Comercial Plaza, Nueva Andalucia, Marbella 29660, Málaga  
T: +34 952 816 443 E: [info@blacktowerfm.com](mailto:info@blacktowerfm.com) [www.blacktowerfm.com](http://www.blacktowerfm.com)

Blacktower Financial Management Ltd is regulated in the UK by the Financial Conduct Authority. Blacktower Financial Management (International) Ltd is licensed in Gibraltar by the Financial Services Commission Licence No. 090058 and registered with the DGS in Spain.



**BLACKTOWER**  
FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

José Manuel Serrato León  
Advokat



Cristina Serrato Schou  
Jurist



Legal Services

# LEGATUM

ABOGADOS - LAWYERS

- Køb og salg af fast ejendom
- Lejekontrakter
- Testamenter, arv og skifte
- Skatteplanlægning
- Retssager
- Etablering af selskaber



C/ Marconi 23, St. • 29640 Fuengirola  
Tel: Spanien +34 951 26 19 74  
Tel: Danmark: +45 36 92 41 11

[infovc@legatum.net](mailto:infovc@legatum.net)  
[www.legatum.net](http://www.legatum.net)

# sk printbroker

A4 Folder - Foldet 2 gange  
Højglans 135 gr. 4 farver. tryk på begge sider  
**5.000 eks - 230,45 €**



Avd. Carmen Sáenz de Tejada | Parque Comercial Miramar  
Edif. S208 - 2ª Planta | 29651 Mijas Costa - Málaga  
(+34) 952 668 027 | [sk@printbroker.es](mailto:sk@printbroker.es)

**your print  
management  
company**





Tine Kastrup

# Hjælp til børn og voksne med læsevanskeligheder

AF TINE KASTRUP - WWW.EYE-INTELLIGENCE.COM

cose og der findes lagre i både muskelcellerne og leveren klar til brug. Glucose er altså en meget central energikilde for hele organismen.

Optiker og synstræner Tine Kastrup slår den 2. april dørene op til synstræningsklinikken Eye Intelligence i Fuengirola. Her vil hun hjælpe børn og voksne af med deres synsproblemer gennem samsynstræning.

"Mange har en opfattelse af, at et godt syn er et skarpt syn. Men det skarpe syn skal også være velfungerende," forklarer hun om arbejdet på den nye klinik.

Synstræning kan forbedre samsynet, der sjældent er perfekt fra fødslen, men udvikles under opvæksten. Samsynet, også kaldet bi-

nokulært syn, er de to øjnes teamarbejde og spiller som sådan en væsentlig rolle ved indlæring, computerarbejde, læsning og sport. Hvis øjnene ikke arbejder perfekt sammen, skal hjernen bruge energi til at kompensere fejlen, og energien tages fra koncentrationsevnen og hukommelsen.

For Tine, der har en bachelor i optometri, har det været en drøm i mange år

at åbne denne klinik og hjælpe børn og voksne til at skabe, eller genskabe, livskvalitet ved hjælp af synstræning.

"For mange er lektielæsning og computerarbejde et mareridt, og det behøver ikke være sådan," siger hun. ■

**D**et menneskelige legeme består af milliarder af celler, som alle kan bruge sukker (mere præcist glucose) som drivkraft. Faktisk er der nogle celler der kun kan fungere på sukker og det er hjernecellerne. De fleste celler kan dog omdanne fødens energistoffer (kulhydrater, æggehvide og fedt) til glu-

## Food for Life - Alkaline Dinner 5. April kl. 18

**E**r du nysgerrig? Ønsker du at gøre en indsats for din sundhed? Tror du på at kost, krop og psyke påvirker hinanden?

Så kom til en hyggelig aften, hvor Maria serverer skønne, nærende og velsmagende basedannende retter. Cassandra giver en smagsprøve på hvordan vi træner kroppen, trækker vejret og finder ind i os selv. Pernille

fortæller om syre-base balancen, livsstilsudfordringer og det gode liv i balance.

Tid: torsdag den 5.4 kl. 18 - 21

Sted: Vitafakta Health Clinic, C. Alfonso XIII, 2,4 B, 29640 Fuengirola

Pris 10 € - Obs begrænsede antal pladser.

Tilmelding nødvendig på [vitafakta@vitafakta.es](mailto:vitafakta@vitafakta.es) eller 678253510



Genfind balancen i dit liv. Investér i din Sundhed, vel mødt ■

## Kosmetologen bliver mobil

AF SUE MCCLEARY - TEL. 670 732 832 - WWW.SUEBEAUTYSPOT.COM

**S**ue McCleary har haft skønhedssalon i Centro Nórdico i 26 år. Mange stamkunder er ikke længere så mobile efter at de er kommet op i alderen, og derfor bliver Sue nu selv mobil.

Fremover kan kunderne ringe for at bestille tid til behandling i hjemmet. Sue ta'r indtil videre ingen ekstrabetaling for bilturen. "De har været trofaste over for mig i mange år, og nu er det min tur til at levere en smule tilbage," siger hun.

Samtidig har hun planer om at åbne nogle timer om ugen på andre adresser, der er geografisk spredt på kysten. Det er også en måde at komme tættere på kundernes bopæl. Lørdagen vil være reserveret til Centro Nórdico, fra maj træffes hun nær ved Mijas Pueblo på en anden ugedag, og andre muligheder undersøges også.

Den nye mobilservice i hjemmet omfatter størsteparten af de ting, man finder i salonen i Centro Nórdico.

Sue tilbyder ansigtsbehandling, manicure, pedicure, hårfjerning med voks, permanent hårfjerning med elektrolyse, fjernelse af pletter i ansigtet, piercing (kun af øret) samt

behandling af bryn og vipper, inklusive øjenvippe-extensions.

Hun lægger vægt på, at der kun bruges de bedste produkter. Det er for eksempel Guinot til alle former for ansigtsbehandling.

Udover ovennævnte kommer Sue i hjemmet med tre former for ansigtsløftning baseret på indsprøjtninger. Som registreret medlem af CTIA (Cosmetic Treatments and Injectables Association) tilbyder hun både en faglig garanti for behandlingen og en forsikring af klienten.

Rynkerne reduceres med dermal fillers baseret på hyaluronsyre, der binder vævenes vand. Denne behandling koster fra 180 €. Botox-behandling er p.t. på tilbud for Solkystens læsere, der blot skal referere til denne artikel. Rabatprisen for behandling i en enkelt zone er 130 €, behandling i to zoner koster 220, i tre zoner 279, etc. Endelig kommer Sue i hjemmet med mesoterapi, baseret på mikroinjektioner med en meget fin nål i de yderste hudlag.

Udover kosmetologens faglige dygtighed er de bedste produkter afgørende for behandlingsresultatet, understreger Sue McCleary én gang til:

"Botox er et varemærke, men navnet bruges generelt om lignende produkter, der ikke tilbyder den samme garanti. Jeg bruger naturligvis det originale produkt, og er det første gang, laver jeg en mindre prøve for sammen med patienten at vurdere resultatet efter to uger. Det giver større tryghed." ■

Væggens CTIA certifikater er kundens garanti.





**I mere end 15 år har vi brudt høre barrierer**



★ Gratis høretest   ★ Professionel service   ★ Gratis prøve  
★ Reparation af alle mærker   ★ Penge tilbage garanti

**FÅ FORBEDRET  
DIN HØRELSE  
- OG LIVSGLÆDE!**

Ring til os og bestil tid  
**952 66 74 02**

Hvad vores kunder siger om os...

"Jeg kan nu se TV igen uden undertekster". P.H.  
"Deres service og garanti er uovertruffen". A.I.

**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES

WWW.SONTEC.ES

**FUENGIROLA**  
Sontec Hearing Centre  
Calle Hermanos Pinzón 4  
Edif. Florida II, Local 9A  
Fuengirola 29640

**VÉLEZ MÁLAGA**  
Sontec Hearing Centre  
Calle Camino de Málaga 36  
Velez Málaga 29700



**24 timers total lægeservice  
inklusive behandlinger i  
hjemmet**

**Bliv medlem nu!**

- Lægeassistance i hjemmet Kvalitet og eksklusiv assistance på Costa del Sol fra Torremolinos til Sotogrande
- 24 timer i døgnet og trygheden ved dit eget hjem
- Ingen aldersbegrænsning eller sundhedsbetingelser

Kontakt: Gunilla Petterson  
Tel. (+34) 952 81 67 67  
Tel. (+34) 638 843 693  
info@helicopterosanitarios.com  
www.helicopterosanitarios.com

**HELICOPTEROS  
SANITARIOS.COM**

**centro sanum**  
physiotherapy

**FYSIOTERAPI   ZONETERAPI  
KIROPRAKTIK   TARMSKYL  
MASSAGE   OSTEOPATI  
AKUPUNKTUR   SHOCKWAVE**

Centro Idea | Ctra. de Mijas km 3,6 km | 29650 Mijas  
www.centrosanum.es | info@centrosanum.es  
(+34) 952 476 943 | (+34) 659 719 102

**CLÍNICA DENTAL NORUEGA**  
Tres Coronas

**TANDLÆGE  
CATHARINA HVID-HANSEN**

100 M. FRA TOGSTATIONEN, BAG BANCO SABADELL OG MERCACENTRO  
AVDA. CLEMENTE DIAZ RUIZ, 4 · EDIF. TRES CORONAS · FUENGIROLA · TEL 952 47 68 80  
www.clinicadentalnoruega.com   info@clinicadentalnoruega.com

Savner du inspiration?   Ønsker du fordybelse?

**FOOD FOR LIFE  
ALKALINE DINNER  
5.4. KL 18-21  
HOS VITAFAKTA  
HEALTH CLINIC**

**Invester i din Sundhed**  
Tre forskellige retreats:

- Juice Retreat
- Rejsen til dit Indre
- Food for Life Retreat

*Et kursus for livet...*

**Juice Retreat** | 7-14 april & 3-10 juni  
**Food for Life Retreat** | 26 maj – 2 juni

For yderligere information: Vitafakta Health Clinic  
+34 678 253 510 · www.vitafakta.es · vitafakta@vitafakta.es

**Vitafakta**  
Health Clinic

**BODY  
Buddy**

Dr. Pernille Knudtzon   Cassandra Marian Larsen  
Speciallæge   Body SDS terapeut

**Læs  
solkysten  
ON-LINE**

eller få det i din  
indbakke før din nabo

Tilmeld dig på  
www.solkysten.eu  
eller scan koden

**sk**  
MAGASINET SOLKYSTEN





# Tak til Solkysten

VITAFAKTATEAMET OG PERNILLE KNUDTZON - SPECIALLÆGE ALMEN MEDICIN

Nys hjemkommet fra en akut tur til Danmark, hvor jeg har siddet ved min mors sygeseng. Jeg er taknemmelig over, at jeg kunne tage af sted og være der for min mor, som havde brug for assistance. Hun skulle bare ikke være alene, og da min bror var på den anden side af jorden og min søster lå brak med influenza, så var jeg, hvor jeg allerhelst ville være: med min Mutti. Hun har livet igennem gjort så meget for andre, nu får hun tusindfold igen i kærlige mængder.

Vi mødte faglig omsorg og megen varme, som ikke er en selvfølge. Sundhedssystemet er presset og har effektiviseret helt ind til benet. Trods travlhed var der en ro og særligt overskud til nærvær og menneskelig kontakt både på Rigshospitalet og Hillerød sygehus. Alle implicerede parter fortjener stor ros. Tak til super kirurgen, der sørgede for at fjerne den klump af en kæmpe skjoldbruskkirtel, der pressede på luftrøret, så der kun var 2 mm for luften at passere i. Det var på et hægende hår. Min søde lille mor er nu kommet sig efter en lungebetændelse oveni og er glad tilbage på plejehjemmet, pyhaa. Tak til min dejlige familie for at være der. Det var sammenholdet, der i den grad hjalp os igennem. Tak til messenger, hvor vi på alle tider af døgnnet kunne tale sammen, støtte mor og hinanden.

Som mange måtte vide, så "forsvinder" tiden, når man er på hospital. Mange timer sad jeg og ventede, plejede mor, og mest af alt: Var tilstede. I sådanne alvorlige situationer stemmes taknemmeligheden i mig. Livet er så kort, et af de vigtigste forhold for mig er at stoppe op glædes ved livet, over det privilegium jeg nyder, ved at have min rede på Solkysten i Spanien. Jeg har nydt at komme her siden midten af 1980'erne. Efter endt kandidat eksamen blev det til et par år her fra 1993-95 med fokus på akupunktur, kost og ernæring.

Der er rendt meget vand i åen siden 15. December 2000, hvor flyet landede i Málaga og jeg havde min danske speciallægeuddannelse som praktiserende læge med i bagagen. Jeg startede en såkaldt nulpraksis, dvs. fra bar bund. Langsomt men sikkert var der en herlig genklang for min interesse for livsstilsændringer, kost og ernæring, og hvordan vi holder os raske. En særlig tak går til Magasinet Solkysten, hvor redaktør Per-Ole Dønstrup lavede et interview med mig i juni 2001. Siden har jeg skrevet i Solkysten hver eneste måned. Det er blevet til ca. 215 artikler om mangt og meget indenfor sundhed, vitalitet og velvære. Tak for at læserne tog så godt imod dem.

Solkysten vrimler med iværksættere og pionerer, som er flyttet ud fra hjemlandet og har etableret sig her og skabt et liv med eller uden forretning. Der er et særligt drive og robusthed blandt os nybyggere, også hvad helse og sundhed angår. Nysgerrighed og vilje gør noget ved sundheden og det at finde muligheder, når udfordringer presser på. Tak for den holdning til livet.

Vi har rigtig mange gode forhold her. Det dejlige klima med masser af udendørsaktiviteter

såsom strand- og bjergvandringer, yoga, tennis og golf året rundt, masser af frugt og grønt og ikke mindst den spanske varme omgangstone sætter sit præg på humøret og overskuddet. Det er rart med udvendigt og indvendigt solskin, og jeg kniber mig i armen af glæde over at være her. Jeg er rejssende i sundhed og nyder mit selvskabte privilegium og gode. Tak til alle klienter for at bære over med mig, når jeg er på kursus, rejser og orlov, og kommer tilbage med fornyede tiltag og energi.

Tak til gode kollegaer, der altid har givet en hjælpende hånd.

Tak til alle, der hver for sig bidrager til trivsel og virke her på Solkysten.

Mens jeg sad ved min mor dukkede denne vidunderlige video op, som handler om at være til. ( se teksten nedenunder) Vi er ofte så fokuserede på at rende rundt og gøre. Der

er et stigende pres på os i at præstere og performe. Da jeg sad ved min mor, var der kun et der talte, at være tilstede. Nærvær er den bedste medicin, der findes.

Så hvad er konklusionen på mit skriv?

Jo, det er at vi skal nyde livet, nyde hinanden, og mærke os selv og vores egne behov, for på den måde vil vi være i balance og samklang med os selv, og set fra et lægeligt perspektiv, vil vores sundhed straks blive forbedret, da vi ikke handler imod vore inderste dybtfølte ønsker, men med dem. Der vil være flow i vor krop og sind og evt. sygdom eller ubalancer får sværere ved at sætte sig fast pga. dette fantastiske flow.

Og er det ikke hele essensen i livet?

Så grib livet, mærk livet og LEV. Pas på dig selv og dine kære, og vær der for dem du elsker, lige nu. ■

Pernille Knudtzons første artikel i Solkysten i juli 2001.

## Traditionel læge, alternativ behandling

**Pernille Knudtzon satser bl.a. på akupunktur og "megakure" med vitaminer og mineraler**



Pernille Knudtzon har taget sin ny klinik i Fuengirola i brug.

Costa del Sols nye danske læge har åbnet en klinik, hvor man ikke bør henvende sig hvis man har ondt i halsen.

- Den slags sygdomme overlader jeg til mine udmærkede kolleger at behandle, siger Pernille Knudtzon, der er flyttet til Fuengirola for at specialisere sig i alternative behandlingsformer, rettet mod patienter med særlige problemer.

Heri ligger der ikke nogen kritik af den traditionelle medicinske behandling, som Pernille Knudtzon tværtimod lægger stor vægt på. Ved juletid blev hun færdig med sin uddannelse som speciallæge i almen medicin på Glostrup Amtssygehus, og hun har også tilladelse til at praktisere som læge i Spanien.

- Jeg har brugt 18 et halvt år af mit liv på at lære den traditionelle, vestlige behandlingsform, og den er stadig helt grundlæggende for mit arbejde. Men desuden har jeg fået rådighed over andre "redskaber", der kan være nyttige i flere sammenhænge, siger Pernille Knudtzon.

Sideløbende med sin lægeuddannelse er hun blevet uddannet som zoneterapeut. Hun har fulgt lægeforeningens 120 timers kursus i akupunktur, og har desuden fulgt nogle kurser i kost og ernæring, som var baseret på

californiske legers erfaringer.

- I USA er man meget længere fremme i den slags spørgsmål end i Danmark, hvor man først for nylig har fået en ordentlig ernæringsuddannelse, siger Pernille Knudtzon.

De niches, hun satser på, er f.eks. slankekure og patienter med forstoppelse, næk, skulder- og rygsmerter, knæskader og forstoppelse. - Som alternativ til smertestillende medicin er akupunktur f.eks. interessant for

Pernille Knudtzon, der har omfattende erfaringer med akupunktur-patienter både i Danmark og i England - patienter, som hun iøvrigt ikke slipper kontakten med efter at være flyttet til Spanien.

Akupunktur er velegnet til problemer som muskelspændings-hovedpine, nakke-, skulder- og rygsmerter, knæskader og forstoppelse. - Som alternativ til smertestillende medicin er akupunktur f.eks. interessant for

gigtpatienter, der risikerer et mavesår på grund af de meget stærke midler, man ofte ordinerer til dem. I nogle tilfælde kan man også have held til at behandle problemer som ringen og susen for ørerne samt kronisk bihulebetændelse med akupunktur, fortæller Pernille Knudtzon.

■ pod.

### Lægebrevkasse

Har læserne spørgsmål om sygdom og sundhed, er Pernille Knudtzon parat til at besvare dem. Nogle forespørgsler vil danne grundlag for artikler i bladet, hvor lægen selvfølgelig respekterer sin tavshedspligt med hensyn til spørgerens identitet.

Spørgsmål sendes direkte til Pernille Knudtzon, på e-mail: [pernikleknudtzon@hotmail.com](mailto:pernikleknudtzon@hotmail.com) fax (952 445 483) eller pr. post til: Alfonso XIII 3, Edif. Virgen del Carmen 4 B, 29640 Fuengirola.

### Læge Pernille Knudtzon

Speciallæge i almen medicin (col.no. 29/08516)  
Bio-mediciner. Akupunktur. Kinesisk Medicin. Rejsende i Sundhed.



### Garanteret slankere og forbedret søvn

Er du motiveret, har jeg resten. Lad os sammen skreddersy det, du ønsker og har brug for. Oplev igennem en 8 ugers periode, hvordan du stadig forøger og forbedrer din Sundhed, Vitalitet og Velvære samtidig med du går henimod din idealsvægt, sover dybere, tungere, dvs. oplader energi på kortere tid for i stadig stigende grad at være mere aktiv i dagtimene.

Besøg mig i min SUNDHEDSKLINIK og hør hvad jeg kan gøre for dig med AKU VIZH og Det Kinesiske Sundhedsprincip: "Sund og glad i en rask og rørig krop".

### AKU VIZH

- AKUpunktur, magnetterapi og NLP (slanker og aktiverer)
- Vitaminiseret kost ud fra biokemiske blodanalyser (reparerer og opbygger)
- Individuel sundhedsstilling så kroppen reparerer sig selv, (animering af stamceller)
- Zeolit-check af vandholdige mineraler af silikater af kalcium, kalium og natrium
- Hæmoglobins, klorofylls, porfyryns og globins befordring af ILT-omsætningen

Du kan finde mig i Fuengirola, Marbella, Competa og Tapia C/Alfonso XIII, Virgen del Carmen 2 - 4B, 29640 Fuengirola  
For tidsbestilling 696 54 34 85 eller 678 25 35 10

**Clinica de Acupuntura DAHLGREN**  
Edif. Tres Coronas  
Avda. Suel 4, Fuengirola  
Mandag - onsdag - fredag kl. 9 - 12  
Tirsdag & torsdag kl. 17-19  
Tel/fax 95 258 37 57  
E-mail: [dahlgrenaku@jet.es](mailto:dahlgrenaku@jet.es)

**HUDSPECIALIST Dr.Yassin A. Almidani**  
Specialist i hud, hår, kønssygdomme og hudkræft.  
Konsultation 10-13 & 17-21  
Avda. Ramón y Cajal 10, 3º D  
Marbella. Tel. 95 277 61 83



## LÆS HER NOGLE MODNE KVINDERS REFLEKSIONER, SOM ABSOLUT OGSÅ OMFATTER MÆND:

Hvis jeg var en ung kvinde i dag, er jeg ikke sikker på, hvordan jeg havde klaret det.

Med alle de muligheder vi har, teknologien, havde jeg tænkt mig, at det ville være en verden af fornøjelse. Men jeg frygter i stedet, at det er en verden af pres. Presset til at være den perfekte mor, den perfekte kone, den perfekte ven.

Presset til at være succesfuld, chef, leder. Hvis jeg var ung igen, ville jeg ikke oprette en to do liste, ville jeg oprette en "to don't do" liste.

Jeg ville give mit selv tid til at fordybe mig i de ting, som jeg nu forstår, er de vigtigste.

Jeg ville give alt for at nyde at kysse godnat i stedet for at klage over at skulle stå op tidligt om morgenen.

Jeg ville give alt for at holde om og kærtegne mine børn, før de blev for store til at holde om.

Jeg ville give alt for 5 minutter mere på dansegulvet, mens mine ben stadig var stærke nok til at bære mig.

Og dette handler ikke om at stoppe vores kamp for ligestilling.

Min generation brændte deres bh'er.

Men vi var aldrig i fare for at brænde ud. Nej, det handler simpelthen om dig som et menneske. Det vigtigste er at være.

At være opslugt af øjeblikket.

At være i fred med verden.

At være venligere overfor mig selv.

At være venligere overfor andre.

At kunne slippe og være stolt af at gøre det.

Tro mig, hvis jeg var en ung kvinde idag, ville jeg bruge mere tid på at være

til, ikke at gøre.

7ud af 10 kvinder i Storbritannien er under pres for at være den perfekte kvinde.

<https://www.facebook.com/robyn.briggs1/videos/10155886145699973/>



<b>CLINICA DENTAL</b> DR. KELD OVERGAARD <b>escandinava</b> Grundlagt 1986 DANSK • SVENSK • NORSK • FINSK	<b>DE SKANDINAVISKE TANDLÆGER</b>		95 266 01 67 www.clinicdental.eu Konsultation hverdage fra kl. 9.00 Boliches • Fuengirola
	<b>FUENGIROLAS IMPLANTATCENTER</b> v/specialtandlæge i kirurgi og implantologi Dr. Anders Larsen Dip. Imp. Eng.	DR. EJA CHRISTENSEN Kosmetisk Tandpleje DR. KATHRINE BUKKEHAVE Børne Tandpleje SANDRA OVERGAARD Laserbehandling / blegning	

**vithas**  
Hospitals

Skadestue  
døgnet  
rundt:  
900 200 116

Bestil  
tid på skandinavisk  
Ring:  
(+34) 650 33 23 48

**Hospital med service i alle medicinske og kirurgiske specialiteter med den sieste nye teknologi**

**Vithas Xanit International Hospital har overenskomst med de førende nationale og internationale forsikringsselskaber**

**Skandinavisktalende læger specialister indenfor Pædiatri, Almen Medicin, Neurologi, Øre specialist**  
Dr. Henrik Reinhard: Almen Medicin

**Vithas Xanit International Hospital**  
Avda. de los Argonautas s/n. Benalmádena. TEL: 952 367 190

**Vithas Xanit Fuengirola**  
Avda. Ramón y Cajal s/n. Edificio Beroe. Fuengirola. TEL: 952 477 310

**Skandinavisk kontaktperson: Marita Ekman. TEL: (+34) 696 981 372**



**vithas**  
Hospital  
Xanit  
Internacional





# Massage

## Behandling og forebyggelse

AF FYSIOTERAPEUT RIKKE MARKUSSEN, CENTRO SANUM

### HVAD ER MASSAGE

Massage er bevægelse af kroppens muskler, det kan fjerne stress og ømhed i musklerne. Massage kan også bedre helingsprocessen efter en skade.

Du kan frit vælge imellem flere forskellige massageformer, alt efter om du ønsker afspænding eller healing efter skade.

Den bedste behandling afhænger af, hvad dit mål er. Din behandling kan være alt fra blide beroligende strøg, der fordrer ro og afspænding til dyb tværmassage, der strækker musklen, giver fleksibilitet og fjerner myoser.

Alle behandlinger er udført med økologiske olier, der plejer og naturligt optages i huden.

Massage er godt som behandling men også som forebyggelse! Det tilbydes af massaget-erapeut men kan også være en del af en fysioterapeuts værktøjskasse. Mange mener, at massage kun er luksus og unødvendigt. Det er helt forkert for massage er er en af de bedste måder at forebygge på. I stedet for at vente til skaden er sket, så vil jævnlig massage tage generne i opløbet, så de ikke når at udvikle sig til et decideret problem. Vi anbefaler alle mennesker at få en massage hver anden eller tredje måned som en del af dit eget vedligehold og service af dit vigtigste værktøj nemlig dig selv; din krop. Mange mennesker bruger mange penge på materielle ting men glemmer i farten at sundhed, velvære og livskvalitet faktisk er det som er mest værd. Så vær om dig selv med jævnlig massage, sund kost og masser af motion.

### KLASSISK SVENSK MASSAGE

Dette er den mest traditionelle massage form i den vestlige verden. Massagen består i varie-

rende strøg, der kan være både korte og lange, langsomme eller hurtige og overfladiske eller dybe alt efter om formålet med massagen er afslappende eller opkvikkende.

### AFSLAPPENDE MASSAGE

Denne massageform er bestående af langsomme, monotone varmende strøg. Der inkluderes ansigt, fødder, hænder og mave, alt efter dit ønske. Denne form er for velvære, afspænding og mod stress. Desuden er den god, hvis man fx har osteoporose (knogleskørhed).

### TRIGGERPUNKTSMASSAGE

Denne form for massage eller muskelbehandling er særdeles effektiv til at få løsnet muskelspændinger, men også lettere smertefuld i det øjeblik behandlingen står på. Behandlingen går ud på at finde "triggerpunktet" (nogle særlige fibre i musklen) til en spændt eller smertende muskel, holde et fast tryk, fra 10 sek. og i nogle tilfælde helt op til 1 min., hvorefter musklen slipper den spændte tilstand. Denne form for massage kan være særdeles effektiv mod myoser, spændingshovedpine og generelt overspændte muskler.

### TERAPEUTISK UDSPÆNDING

Spændte muskler og smerte er ofte betinget af uhensigtsmæssige ledstillinger og for stramme og modsatstillede svage muskler. For at forbedre tilstanden anvendes forskellige udspændingsteknikker. Dette er meget effektivt mod forkortede og stramme muskler, som forhindrer musklen og det tilhørende led i at være fuld funktionsdygtigt.

### AROMATERAPI

En helt selvstændig massage form, blid,

afslappende og behagelig. Formålet er den terapeutiske effekt af nøje udvalgte planteekstrakter blandet i massageolien, der vil fuldkomme din massagebehandling. Din massør kan skræddersy præcis den effekt du har behov for med sine forskellige planteekstrakter, der hver har sine fordele.

### HOT STONE MASSAGE

Denne form er blid massage som kombineres med varme sten, som lægges rundt omkring på kroppen og som også bruges til at massere med. Det er en skøn oplevelse at kombinere god massage med de dejlige varme sten.

### SENIORMASSAGE

Denne form er målrettet ældre mennesker og særdeles effektiv. Hos ældre mennesker, der bliver mindre og mindre aktive, har musklerne en tendens til at spænde meget op og dermed fungere dårligere. Mange ældre tror, at det er normalt at få dårlig balance og få muskelsmerter hist og pist. Jeg hører ofte; sådan er det vist bare at blive gammel. Men nej sådan behøver det altså ikke at være. Vi ser meget ofte her i klinikken at ældre får et meget bedre funktionsniveau ved få behandlinger. Nedsat balance er tit pga. stive muskler i benene, som er hurtigt og nemt at afhjælpe. Det samme med muskelsmerterne. Når musklerne er afspændte kan større aktivitet også genoptages og den onde cirkel er brudt! Så er du blevet nervøs for at falde pga. nedsat balance så prøv massage.

Det samme gælder ved smerter, fx tværs over lænden. Ofte kan det hurtigt afhjælpes, da det skyldes de små muskler omkring lænden, som ikke bliver brugt pga. nedsat aktivitet. ■



# SPØRG EKSPERTERNE

## HOLDTRÆNING

Hej Centro Sanum

Hvilke form for hold har I? jeg trænger til at komme lidt i gang.  
Mvh Marianne, 67 år.

Hej Marianne

Vi har Pilates tirsdag og fredag kl 10-11.

Hatha Yoga onsdag kl 10-11.

Og Seniortræning tirsdag og torsdag kl 11.30-13.00.

Kom evt og prøv dem alle, så kan du se hvad du bedst kan lide. Du kan også sagtens kombinere dem. Første gang er gratis på alle hold. Du er hjertelig velkommen. Medbring kun godt humør.

Med venlig hilsen Rikke Markussen, fysioterapeut, Centro Sanum.

## OSTEOPATI

Kære Centro Sanum

Jeg har overvejet at få osteopati. Har I det? Jeg har problemer med mine led generelt.

Hilsen Caroline.

Hej Caroline

Ja, vi tilbyder også osteopati. Vores osteopat er meget dygtig og kan mange former for blide frigørelser af leddene. Osteopati er en lang universitetsuddannelse på 5 år, hvis den tages i fx Finland. Behandlingen er meget skånsom men effektiv. Det er godt til sportsudøvere, til ældre eller til personer med ledproblemer. Craniosacral terapi er også en del af osteopatiuddannelsen.

Med venlig hilsen Essi Martela, osteopat, Centro Sanum.

## MASSAGE MOD KRAMPE

Hej Dennis

Jeg har overvejet at få massage, da jeg har mange muskelkrampe i mine læg om natten. Kan massage afhjælpe det? Jeg har haft det i ca 3 mdr og jeg mangler virkelig at få min nattesøvn tilbage.

Hilsen Bente Nielsen.

Kære Hans Christian.

Hej Bente.

Massage kan helt sikkert hjælpe på dine lægkrampe, men det er også vigtigt, at du supplerer din kost med et ekstra tilskud af magnesium, som du skal tage om aftenen. Massagen af kan også kombineres med en magnesiumolie som smøres på musklerne. Dette kan du også selv gøre hver aften.

Med venlig hilsen Dennis Ankersen, massageterapeut, Centro Sanum.

## NSA KIROPRAKTIK

Hej Rikke

Jeg er blevet anbefalet at kontakte jer pga stress. Er det noget som I kan være behjælpelige med at få styr på.

På forhånd tak for svar og for en god brevkasse.

Hilsen Lasse.

Hej Lasse

Stress er primært i dit nervesystem og her kan med fordel prøves med NSA kiropraktik, som er virkelig effektivt. Du kan evt google NSA kiropraktik eller søge på det på Youtube, så kan du få en bedre idé om, hvad det er. Det er en meget blid behandlingsform og har ikke meget med traditionel manipulationskiropraktik at gøre. NSA er alfa omega for behandling af stress. Massage, akupunktur og meditation kan supplere.

Med venlig hilsen Eugen Roth, kiropraktor.



Send dine spørgsmål til [info@centrosanum.es](mailto:info@centrosanum.es)



Rikke Markussen, fysioterapeut

Eugen Roth MD, kiropraktor

Rachel Cohen, akupunktør og zoneterapeut

Tina Fyrkov, sygeplejerske

Dennis Ankersen, massageterapeut og shockwave

## Speciallæge Bo Rosenkilde

Clinica Santa Elena  
Los Alamos, Torremolinos  
[www.docrosenkilde.com](http://www.docrosenkilde.com)

Tid efter aftale  
Telefon 952 47 52 49  
E-mail: [brg@dadlnet.dk](mailto:brg@dadlnet.dk)

LÆGEHUSET CLINICA MEDIC - MAN - FRE: KL. 9.30 - 15.30 • MAN OG TORS, OGSÅ 17.30-19.30



**MEDIC**

Dr. Jens Naesgaard, norsk

Dr. Akbar Nafarieh, svensk - spec. almen medicin

• Gerne tidsbestilling • Også hjemmebesøg •

Tel: 952 46 00 40 - Fax: 952 46 19 49  
Mobil: 608 651 252 - [www.legekonto.com](http://www.legekonto.com)

Edif. Vinuesa 1A-1B • Avda. de Los Boliches, 93 • Fuengirola

Plaza San Juan 7  
Pueblo Lopez  
Fuengirola

**SUSANNE BAK SØRENSEN**  
LÆGE. EXM. FODPLEJER  
Tel. 952 46 39 59

Annoncer din klinik her!

952  
668  
027

Sygepleje  
Hjemmepleje  
Tryghedsopkald  
Ejendomsservice

**Dania Care**

We care for you

Telefon +34 626 16 1234  
[info@daniacare.es](mailto:info@daniacare.es)  
[www.daniacare.es](http://www.daniacare.es)

dania care

**Dansk psykolog**  
**Pernille Thilker**  
cand. psych

Terapi/rådgivning  
individuel og grupper

Konsultation i Benalmádena  
Pueblo efter aftale

Telefon:  
952 56 97 54 • 686 58 72 98  
E-mail:  
[pernille.thilker@icloud.com](mailto:pernille.thilker@icloud.com)





**MARGRETHEKIRKEN**

Avda. De Dinamarca 2 & Calle Ciprés  
22, Las Lagunas, Mijas Costa  
Tlf. 952 587 481

Website: [www.margrethekirken.com](http://www.margrethekirken.com)  
Kontoret er åbent: tirsdag, torsdag  
og fredag kl. 10-12 samt onsdag kl.  
15-17, hvor der også er café i kirken

Den danske præst:  
Iben Merete Gabriel Snell  
Edif. Andromeda II  
c/Maestra Aspiazu 10 – 2A  
29640 Fuengirola

Tlf. 952 460 495/mobil: 661 001 998  
Email: [margrethekirken@margrethekirken.com](mailto:margrethekirken@margrethekirken.com)

Årskontingentet  
på 70 € kan indbetales i kirken eller  
på vores konto i Cajamar: (IBAN  
ES87) 3058 0860 7927 2000 6999  
(Swift: CCRIES2A)

**GUDSTJENESTER**

Søndag 1/4 kl. 11.00: Påskedag.  
Iben Snell. Påskefrokost  
Søndag 8/4 kl. 11.00: 1. søndag  
efter påske. Jørn Sjøholm  
Søndag 15/4 kl. 11.00: 2. Søndag  
efter påske. Iben Snell  
Søndag 22/4 kl. 11.00: 3. Søndag  
efter påske. Iben Snell  
Søndag 30/4 kl. 11.00: 4. søndag  
efter påske. Iben Snell

**ARRANGEMENTER****Påskefrokost søndag den 1. april kl. 12.30**

I anledning af højtiden serveres  
der en lækkes påskebuffet efter  
gudstjenesten påskedag. Pris  
20 €.

Tilmelding bedes venligst ske  
senest tirsdag den 27. marts til  
[margrethekirken@margrethekirken.com](mailto:margrethekirken@margrethekirken.com)

**"Bevægelse" alle mandage kl. 11.15**

Gør noget godt for dig selv – ganske gratis! Alt efter vejret samles vi i salonen eller patioen, og Louise Søes Christensen sørger for, at vi får rørt kroppen godt igennem. Alle kan være med. Du behøver hverken at være særlig smidig eller god til sport. Vi har fokus på åndedrættet, ryggen, hofterne, skuldrene, knæene, ja, hele kroppen, og vi tager det stille og roligt. Det vigtigste er at vi har det sjovt. Der vil være stole til dem, der har brug for at sidde ned. Og ellers tag en yogamatte med, hvis du har én.

**"Ansigt til ansigt" - retrætedag i kirken lørdag den 14. april kl. 10.00 – 16.00**

"Livet er det, der sker, mens vi er travlt beskæftiget med noget an-

det," har John Lennon sagt. Denne lørdag skruer vi helt ned for alt det, der kræver vores almindelige opmærksomhed og støjer i hverdagen. Mobiltelefonen slukkes, de sædvanlige adspredelser, aktiviteter og pligter lægges til side. I stedet giver vi os tid og ro til at være sammen i stilhed, fordybelse og årvågenhed. Pris inkl. frokost, kaffe og materialer: 10 € Tilmelding senest onsdag d. 11. april til Iben Snell tlf. 661 001 998/ [margrethekirken@margrethekirken.com](mailto:margrethekirken@margrethekirken.com)

**Filmklubften torsdag den 19. april kl. 19.30**

Vi ser filmen "En mand, der hedder Ove". Nærmere omtale findes i kirkebladet.

**Vikingedag for børnefamilier lørdag den 21. april kl. 11.00**

Alle har hørt om vikingerne. Rundt omkring i Danmark er der flotte minder fra vikingetiden, smukke vikingeskibe og imponerende runesten, bl.a. Jellingestenen. I Børne-ungeklubben er der lagt op til en dag med sjove vikingeaktiviteter. Vi skal lære at skrive runer og lave vores eget vikingedstyr – og vi skal også smage lidt vikingemad. Bagefter tager vi sammen på vikingetog! Vi skal nemlig ud og finde en skat! Og så skal vi selvfølgelig også høre fortællingen om, hvordan vikingerne i Danmark blev kristne. Tag hele familien med til en hyggelig vikingedag for bare 10 € pr. familie. Af hensyn til forberedelserne beder vi om tilmelding senest mandag d. 16. april til Anni tlf. 611 392 700 eller [margrethekirken@margrethekirken.com](mailto:margrethekirken@margrethekirken.com)

**Litteraturkreds i præsteboligen onsdag den 25. april kl. 10.00**

Vi drøfter anden del af Henrik Pontoppidans berømte udviklingsroman: "Lykke-Per" om Per Sidenius, som leder med lys og lygte efter det lykkelige liv. Romanen er et af de helt store klassiske værker i dansk litteraturhistorie, og dens slutning er både rørende, tragisk og lykkelig.

**Margrethekirken har fået nyt menighedsråd**

På årsmødets generalforsamling den 11. marts var der valg til menighedsrådet. Menighedsrådet har konstitueret sig med Ejler Wandahl som formand, Helle Tychsen som næstformand, Mogens Skriver-Fransen som kasserer og med Ulla Müller, Uffe Larsen og Jette Aabo Nielsen som menige medlemmer. Suppleanter er Lilian Aarestrup og Linda Block.

VI SIGER HJERTELIG TAK TIL ALLE VORE GAVMILDE SPONSORER VED KIRKENS FORÅRSBASAR DEN 17. MARTS. Også en stor tak til alle de frivillige og deltagere, som var med til at gøre det til en rigtig god dag.

**DEN DANSKE KIRKE ØST FOR MÁLAGA**

Præst Jørgen Christian Madsen,  
Los Girasoles II, 48B, Las Palomas,  
La Herradura. Tlf. 0045 23 29 32 78,  
email: [jcm@km.dk](mailto:jcm@km.dk)

Menighedsrådsformand Stephen  
Schramm. Tlf. 0045 21 60 76 56,  
e-mail: [stephenschramm1@gmail.com](mailto:stephenschramm1@gmail.com)

Siden sidst har vi haft vores dejlige godt besøgte gudstjenester. Vi skulle også have konstitueret et menighedsråd, men da vi har haft tre frafald på grund af helbred, har vi været nødt til at indkalde til ekstraordinært årsmøde, så i skrivende stund kendes sammensætningen ikke, den vil blive oplyst i maj måneds nummer. Vi har afsluttet vores vinterkirke og ser frem til at mødes igen lørdag d. 3. november 2018 kl. 13 på tærskelpladsen ved La Herradura, hvor vi skal have indsat en ny præst.

Vi vil gerne sige en stor tak til Christian og Gyrite for, at de har været hos os i de sidste to sæsoner. Det har været så varmt og dejligt at have jer som præstepar, og vi er kede af at sige farvel, men det er jo desværre et af livets meget brugte ord. I bliver svære at følge efter, og vi ønsker jer alt godt med jeres pensionistliv.

**ASOCIACIÓN PARA TODOS**

Formand: Eigil Rasmussen,  
670 659 931 - [www.paratodos.dk](http://www.paratodos.dk)

Der blev afholdt generalforsamlingen d. 28. februar 2018. Se på hjemmesiden for referat.

Efterfølgende d. 5. marts d.å. afholdt den nye bestyrelse sit første møde og konstituerede sig:  
Formand: Eigil Rasmussen tlf. 670 659 931

Næstformand Erik Ramskov tlf. 627198667

Kasserer Lena Schou tlf. 952668174

Menigt medlem Flemming Fries  
Generalforsamlingen besluttede at årskontingentet stiger fra 20,00 € til 25,00 € og er gælden fra d. 28. februar 2018.

Vi mødes til forårsfrokost på restaurant Holger Danske, Fuengirola lørdag d. 21. april, kl. 13.00. Her vil vi nyde en dejlig buffet i et godt selskab.

Se hjemmesiden for menuer og information under fanen "aktiviteter-kommende".

**Søndagsmøder:**

Para Todos har fast åbent møde hver søndag mellem kl. 14-15 på restaurant Reginas på havnen i Fuengirola. Medlemmer af bestyrelsen kan træffes i dette tidsrum.

**Arrangementoversigt:** 21/4 – kl. 13.00 Forårsfrokost på restaurant Holger Danske. Se også hjemmesiden for info.

**Medlem:**

Et medlemskab koster 25,00 € for et kalenderår.

Det kræver at du er medlem for deltagelse i vores arrangementer. Til gengæld får du masser af hyggeligt selskab, sjove timer og nye venskaber.

Medlemskort kan købes ved klubbens ugentlige søndagsmøde.

**Hjemmeside:**

Hold dig ajour på vores hjemmeside for opdatering af arrangementer, ture og lignende oplysninger for klubbens aktiviteter.  
[www.paratodos.dk](http://www.paratodos.dk)

På foreningens vegne  
Dan Toldshøj - Dania Care

**CLUB DANÉS FUENGIROLA - MIJAS**

Haza del Algarrobo,  
Ctra. De Mijas km. 2,2,  
29649 Mijas Costa  
[clubdanes@gmail.com](mailto:clubdanes@gmail.com)  
[www.clubdanes.dk](http://www.clubdanes.dk)

**Formanden har ordet**

Vi har søgt mange legater til vores klub i tidens løb, og har aldrig fået et ja.

Men vi har stædigt søgt og søgt og videre, og for et stykke tid siden har vi fra Margit Schrøder Fonden fået et legat på 15.000 kroner - cirka 2.000 €, som vi siger mange tak for.

Bestyrelsen besluttede, at nogle af pengene skulle gå til forbedring af skydebanerne og petanquebanerne.

På de to klubbers årsmøde/generalforsamling besluttede man, at alle deres medlemmer skulle give 10€ hver til hjælp til projektet, og det er de to klubbers medlemmer, der selv har stået for at ar-





## Mona Elisabeth Davidsen Abogados

- Køb & Salg af fast ejendom.
- Lejekontrakter.
- Testamenter, arv og skifte.
- Skat for residente og ikke residente.
- Selskabsetablering.
- Retssager.
- Familieret.



Medlem af Advokatsamfundet i Danmark samt  
Colegio de Abogados i Málaga

Av. Condes de San Isidro 13  
Edificio Ofisol Centro 2º A  
29640 Fuengirola  
Tel: (+34) 952 83 83 14  
Fax: (+34) 952 83 82 47  
Dansk Tel: (+45) 89 88 42 74

Telefon- og åbningstider:  
Mandag - torsdag kl. 9-17  
Fredag kl. 9-14.30  
advokat@monadavidsen.com

## Silkeborg Flytteforretning

110 års erfaring med pakning, flytning og opbevaring

### Kontor / lager Spanien

Silkeborg Flytteforretning España SL  
Pol. Ind. Rancho Hermoso  
Calle Sancho Panza 7  
Los Boliches, 29640 Fuengirola  
Tlf. / fax: **+34 952 46 18 44**  
Formiddag: Kl. 10-13 træffes Mads på tlf. 952 46 18 44

- Vi kommer over hele Danmark på vores månedlige ture
- 10 vogne
- Stor international erfaring

Hvis du leverer eller afhenter på et af vores lagre i Silkeborg eller Fuengirola får du **5 % rabat.**



### Kontor / lager Danmark

Silkeborg Flytteforretning  
Staghøj Tværvæg 8-12  
DK-8600 Silkeborg  
Tlf. **+45 86 82 36 11**  
Fax: **+45 86 80 36 12**  
www.silkeborg-flytteforretning.dk  
E-mail: silkeborgflytteforretning@mail.dk

Stor erfaring  
Stor kapacitet  
Masser af mod på livet

## Norsk Garnbutikk!

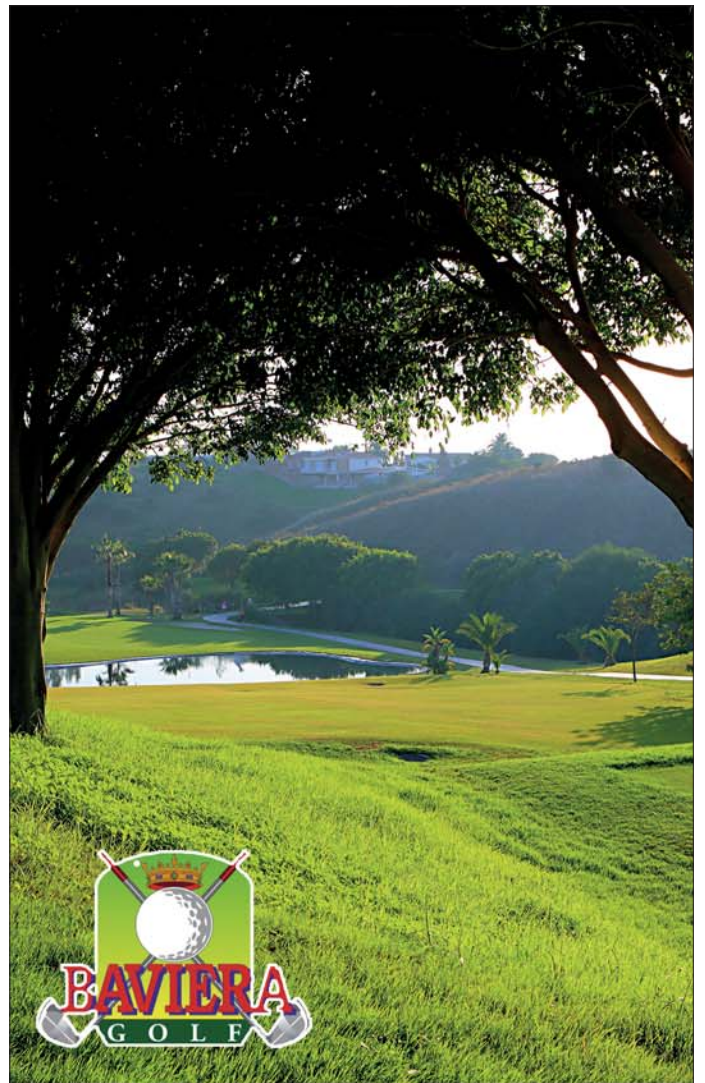
Nordisk kvalitetsgarn  
av ull, alpaka og bomull

Centro Comercial Las Rampas  
Local 10-K-3, Fuengirola  
Tel: 951 70 31 30  
Web: www.lananor.com  
E-post: lanas@lananor.com



Mandag-Lørdag 10:00-15:00  
Samt Tirsdag og Torsdag 18:00-20:00

www.facebook.com/lanasdenoruega



## GOLF & DET AUTENTISKE ANDALUSIEN



### Urb. Baviera Golf, Casa Club

Caleta de Vélez - 29751 - Málaga

Telf. + 34 952 55 50 15

info@bavieragolf.com

Book her:

www.bavieragolf.com



OP TIL 33% RABAT  
PÅ ONLINE BOOKING





bejdet er blevet eller bliver udført. Det synes vi i bestyrelse er meget flot.

Når Solkysten udkommer er dette års Påske overstået, og vore arrangementer er ved at tynde ud. Vi har nyligt givet vores hjemmeside en kraftig ansigtsløftning, navnet er stadig det samme, clubdanes.dk, og her kan alle følge med i, hvad vi ellers har af arrangementer de kommende måneder.

En lille forårshilsen fra formanden

**Foredrag v/ psykoterapeut Jette Toft Madsen**

Jette Toft Madsen har tidligere deltaget i TV2 programserien "På rejse med sjælen". Mandag den 16. april 2018 fra kl. 11.00 - 13.30 vil Jette vise Tv-programmet om sin sjælerejse til Autol i Spanien år 1850. På den tid levede hun som en olivenbondes datter.

Hun vil fortælle om en del af det, der ikke er med i programmet og om hvad gensynet med hendes gamle hjemegn har betydet for hendes nuværende liv. Hun vil også komme lidt ind på, hvordan

man kan bruge regressionsterapi til selvudvikling, selvforståelse, til forløsning af traumer og til at ændre gamle livsmønstre. Deltagelse er gratis, men af hensyn til planlægningen bedes man tilmelde sig hos Thomas senest dagen før.

**Bridgklubben**

Kom og spil med i vores ugentlige mandags og onsdags turneringer, mødetid senest 14.45. Gæster er velkomne. Til- og framelding skal ske senest dagen før hos Jan Werum på 951 260 416 eller på mail: jw@werum.dk. Gebyr for medlemmer er 3.50 € og for gæster 5.00 €. Dersom der er tilstrækkelig tilslutning, vil vi kunne tilbyde undervisning for begyndere mandage fra kl. 12.30 - 14.30 og for let øvede onsdage samme tid. Tilmelding nødvendig.

Husk vores Forårsturnering lørdag d. 14. april. Yderligere oplysninger om vores aktiviteter kan følges på vores hjemmeside: www.clubdanes.dk/bridgklubben-club18.html



**Skydeklubben**

Skydeklubbens sidste aktiviteter i foråret:

Den 7. april har vi vor årlige skovtur, der i år er en weekendtur med overnatning – det plejer at være årets højdepunkt i vor klub. Ugen efter – den 14. april - slutter vi sæsonen af med "Superskydning". Bagefter hygger vi os med knas og cava.

**DEN DANSKE KLUB  
I TORRE DEL MAR**

Paseo Marítimo Levante 21  
29740 Torre del Mar  
E-mail: kontakt@danskeklub.dk  
www.danskeklub.dk

En af marts måneds helt store begivenheder var "Syngepigerne" genopståen. Syngepigerne er klubbens helt egen udgave af Bakkensangerinderne, og for en aften var det til bristepunktet fyldte klublokale omskabt til "Bakkens Hvile". Vi fik alle de gode gamle sange serveret af Mónica, Lise og Karen Margrethe akkompagneret af Helge på klubbens nye klaver. Stemningen var helt i top, og der blev sunget med og gyngt, så eventuelle forbipasserende må have undret sig og måske følt et lille stik af misundelse. Måneden bød også på Johnny Reimars 60-års jubilæumsshow, som desværre ikke kunne nå at komme med her. Den årlige generalforsamling afholdtes den 18. marts og kunne således heller ikke komme med i denne omgang.

**PROGRAM FOR APRIL**

- 4. 17-18 Gymnastik, Dans & Meditation
- 4. 19 Syng Sammen Aften
- 10. 18 Banko
- 11. 17-18 Gymnastik, Dans & Meditation
- 15. 13 Grillsøndag
- 17. 19 Foredrag
- 18. 17-18 Gymnastik, Dans & Meditation
- 18. 19 Syng Sammen Aften
- 24. 18 Banko
- 25. 17-18 Gymnastik, Dans & Meditation

**FORENINGER**

**Torre del Mar (Den danske klub)**

E-mail: kontakt@danskeklub.dk  
www.danskeklub.dk

**Club Danés Fuengirola - Mijas**

E-mail: clubdanes@gmail.com  
www.clubdanes.dk

**Margrethekirken**

Tlf. 952 460 495 / 661 001 998

**La Peña de Dinamarca**, den danske

supporterklub for Málaga CF.  
Morten Møller  
Tlf. 617 700 424  
www.malaga-support.dk

**Kirken Øst for Málaga**

Præst Jørgen Christian Madsen  
Tlf. 609 825 899, jcm@km.dk  
Formand for menighedsrådet:  
Merete Sørensen, tlf. 609 821 199

**Asociacion "Para Todos"**

Formand: Mogens Mainmann,  
www.paratodos.dk

**Almuñécar Dansk Spansk Samvirke**

www.almu.dk

**Soroptimist International**

tlf. 653 771 625

**Drengklubben**

Drengklubben  
Ove Skov Tel 693720454  
Vi mødes hver onsdag fra 11- 12  
På La Chispa

**Singleklubben** tlf. 952 462 532

eller 952 583 956

**Badminton** Anker Olesen,

tlf. 620 617 168

**The Jazz Society**

Colin, tlf. 952 787 364

**Pigeklubben**

Ulla Harpsøe, 952 448 212

**Solgruppen**

Ingrid tlf. 952 486 194  
Annelise og Jan Matzau tlf. 952664754

**Marialogeforeningen**

Else Grobæk tlf. 617 676 801

**Frimærkeklubben**

John Frank tlf. 696 286 722

**Anonyme Alkoholikere**

Vest for Málaga:  
Marianne Rasmussen  
tel. 628 218 550 (efter kl. 18)  
Øst for Málaga  
Torrevieja: tlf. 965 326 135

**Skydeklubben af 7. februar 1995**

Jens Søndergaard tel. 670 668 963  
skydeklubben.8.2.95@gmail.com

**Keglebillard Fuengirola**

Jan Werum, 951 260 416

**Redan España**

Carl Erik Knutsson  
Tel. Spanien +34 693 50 93 34  
Tel. Danmark +45 2630 0606

**b-moved flytning**  
Professionelle lokale og internationale flytning  
**UK ⇄ EU ⇄ Spanien**  
*Flytning, opbevaring, forsendelse*  
(+34) 628 885 335 - (+34) 643 073 579 - (+34) 656 351 530

**VOR DANSKE KIRKE I SPANIEN**

.. kan du også støtte med 60 e ved at melde dig ind i Margrethekirkens Venner. Indmeldelse efter normale gudstjenester i Margrethekirken.  
Jørgen Kobstrup,  
tlf. 661 714 508 eller email  
the.kobstrups@get2net.dk





# MARINA BENALMÁDENA

...navegando contigo desde 1990



## Bag vort arbejde er der 25 års lidenskab

Udover at sælge både, tilbyder vi en komplet service til vores kunder. Vi rådgiver og hjælper med at forberede krydstogter ombord på Fountaine Pajot katamaranen.

\* Når du køber din katamaran, får du også 15 dages gratis træning.

Marina Benalmádena

Avd. San Juan Sebastián Elcano - Puerto Deportivo de Benalmádena

Centro Náutico locales 14 y 15 - 29630 Benalmádena Costa - Málaga

Tel. (+34) 952 576 018 - [www.marinabenalmadena.com](http://www.marinabenalmadena.com)





**Lejlighed til salg      Miraflores**

Indeholdende 2 soveværelser, 2 badeværelser. Boligareal 67 kvm og 10 kvm terrasse. Indbyggede skabe, elevator. Beliggende tæt ved transport.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 1430**

**Pris: 124.500€**



**Lejlighed til salg      Torremar**

Dejlig lejlighed indeholdende 2 soveværelser, 1 badeværelse. Boligareal 70 kvm, terrasse 20 kvm. Overdækket terrasse, bryggers, indbyggede skabe.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 2739**

**Pris: 170.000€**



**Lejlighed til salg      Cerros del Águila**

Hyggelig lejlighed i grundplan indeholdende 2 soveværelser, 2 badeværelser. Boligareal 110 kvm, terrasse 50 kvm. Overdækket terrasse, barbecue, termoruder og opbevaringsrum.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 2074**

**Pris: 259.000€**



**Villa til salg      Mijas**

Indeholdende 4 soveværelser og 2 badeværelser. Boligareal 300 kvm, grundstørrelse 906 kvm. Privat terrasse og swimmingpool. Barbecue.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 0975**

**Pris: 749.000€**



**Villa til salg      Sierrezuela**

Indeholdende 3 soveværelser, 3 badeværelser. Boligareal 200 kvm, grundstørrelse 1.100 kvm. Overdækket terrasse, termoruder, indbyggede skabe. Privat have og swimmingpool.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 1790**

**Pris: 875.000€**



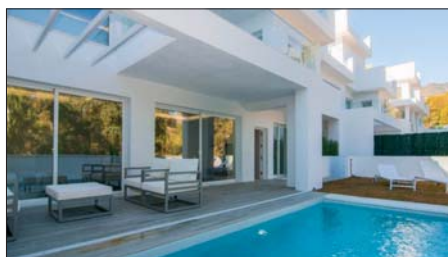
**Villa til salg      Elviria**

Indeholdende 10 soveværelser og 10 badeværelser. Boligareal 1.000 kvm, grundstørrelse 2.000 kvm. Stor privat swimmingpool, jacuzzi, spilerum, gæstehus, bryggers, overdækket terrasse.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 2807**

**Pris: 3.500.000€**



**Villa til salg      Torremuelle**

Indeholdende 5 soveværelser, 3 badeværelser. Boligareal 243 kvm, grundstørrelse 297 kvm. Aircondition, garage, solarium, privat have og terrasser.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 9726**

**Pris: 390.000€**



**Villa til salg      Mijas**

Indeholdende 5 soveværelser, 5 badeværelser. Boligareal 170-210 kvm, grundstørrelse 695-811 kvm. Beliggende tæt på strand. Overdækket terrasse, swimmingpool og privat have.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 5634**

**Pris: 533.500€**



**Lejlighed til salg      Fuengirola**

Indeholdende 4 soveværelser, 3 badeværelser. Boligareal 74-131 kvm. Privat terrasse, havudsigt og fælles swimmingpool.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 2298**

**Pris: 321.180-479.900€**



**Lejlighed til salg      Fuengirola**

Indeholdende 4 soveværelser, 2 badeværelser. Boligareal 97-151 kvm. Fælles swimmingpool, privat terrasse.

**Tlf. +34 678 01 94 37**

**Ref. 3248**

**Pris: 295.000-1.100.000€**



**Villa      La Sierrezuela**

Dette store hus består af 4 soveværelser, 3 badeværelser og stor stue, privat have med pool og store terrasseområder.

**Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)**

**Ref. 2392**

**Pris: 000.000€**



**Lejlighed      La Sierrezuela**

Privat 2 værelses penthouselejlighed lige udenfor Fuengirola med stor stue, 2 soveværelser, 2 badeværelser.

**Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)**

**Ref. 2975**

**Pris: 220.000€**





**Hotelprojekt Marbella**

Grunden på 455 kvm er beliggende i den historiske bydel af Marbella. Projektet giver tilladelse til at bygge 21 værelser, swimmingpool, restaurant, opholdsstue, cafeteria, bar etc..

Tlf. 607 294 530

Ref. 1029

Pris: 4.500.000€



**Lejlighed til salg Sotogrande**

150 kvm indeholdende 3 sovevæ, 2 badevæ, fuldt monteret køkken, stor stue m/pejs, overdækket terrasse med udsigt til havnen. Aircondition. 2 garagepladser.

Tlf. 607 294 530

Ref. 1030

Pris: 495.000€



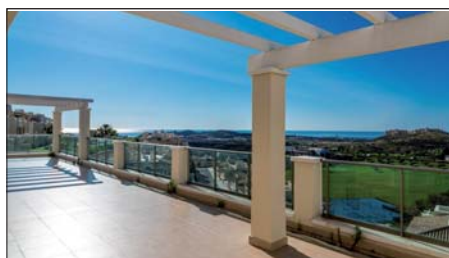
**Luksusvilla til salg Nueva Andalucía**

Grund 942 kvm. Villa 328 kvm. Indeholder: 4 sovevæ, 4 badevæ, elevator, moderne køkken, stue og spisestue med pejs. Garage til 3 biler.

Tlf. 607 294 530

Ref. 1031

Pris: 1.575.000€



**Nye lejligheder til salg Fuengirola**

Nybyggede lejligheder beliggende direkte på golfbane. Indeholder 2 eller 3 sovevæ og 2 badevæ. Høj byggekvalitet med termoruder. Garageplads og pulterrum.

Tlf. 607 294 530

Ref. 1032

Pris: 183.000€



**Luksusejendom Madrid**

Beliggende i den eksklusive Urbanization La Moraleja i Madrid. Grund 2.600 kvm. Villa 1.011 kvm. Indeholder 5 sovevæ, 5 badevæ, 2 stuer. Separat personalebolig. Bør ses!

Tlf. 607 294 530

Ref. 1033

Pris: 3.050.000€



**Byggegrund til salg San Roque**

Fantastisk grund til opførelse af luksusvilla beliggende i første linje til det 11. hul på San Roque Old Course. 2.152 kvm.

Tlf. 607 294 530

Ref. 1034

Pris: 300.000€



**Lejlighed til salg Fuengirola**

Beliggende i det dejlige kompleks Tres Coronas i hjertet af Fuengirola. 88 kvm som indeholder 2 sovevæ, 2 badevæ, stor stue og overdækket terrasse. Fælles have og pool på taget.

Tlf. 607 294 530

Ref. 1035

Pris: 255.000€



**Rækkehus Higuera**

4 Soveværelser, 3 Badeværelser, Bebygget areal 130 m<sup>2</sup>, Terrasse 15 m<sup>2</sup>, Have/Grund 15 m<sup>2</sup>

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 3181

Pris: 295.000€



**Villa La Capellanía**

Velbygget og særdeles velbeliggende 2-plans villa med flot udsigt over Fuengirola og Middelhavet.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 1812

Pris: 735.000€



**Villa El Faro**

Luksusvilla med fantastisk havudsigt og få minutters gang til stranden. Selvstændig gæstebolig. Høj kvalitet.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 627

Pris: 1.295.000€



**Rækkehus Calahonda**

Dobbelt hus med 3 Soveværelser, 2 Badeværelser

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 3175

Pris: 237.500€



**Villa Las Chapas**

Denne villa består af 2 store stuer, den ene med åbent køkken, 4 soveværelser, 4 badeværelser og stor kælder.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 2996

Pris: 1.200.000€





**Villa til salg Torremuelle**

5 sovevæ, 3 badevæ, toilet, spisestue m/pejs. Garage til 3 biler. Privat pool m/salt vand. Skønne terrasser og have. Solpaneler og selvstændig gæstelejlighed.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1017

Pris: 675000€



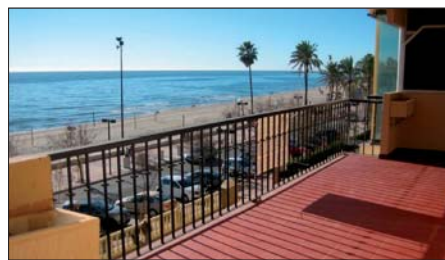
**Rækkehus til salg El Coto**

3 sovevæ, 2 badevæ, 2 stuer, een med pejs. Køkken med spiseafdeling, vaskerum, flere terrasser, privat patio m/barbecue. Fælles have og pool.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1018

Pris: 198.000€



**Lejlighed til salg Los Boliches**

Første linje på stranden med fantastisk havudsigt. 3 sovevæ, 2 badevæ. Privat parkering. Fælles have og swimmingpool. Sælges fuldt møbleret.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1019

Pris: 350.000€



**Byggegrund til salg Cerros del Águila**

850 kvm grund med projekt. Byggevolumen 25%. Støttemur er bygget og planeringsarbejdet er udført.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1020

Pris: 120.000€



**Fincagrund med bolig Coín**

Dejlig plan grund på 4.299 kvm med fantastisk bjergudsigt beliggende tæt ved indkøbscentret La Trocha. Beboelse 75 kvm. 1 sovevæ, 1 badevæ, stue/spisestue, køkken, barbecue og privat parkering.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1021

Pris: 120.000€



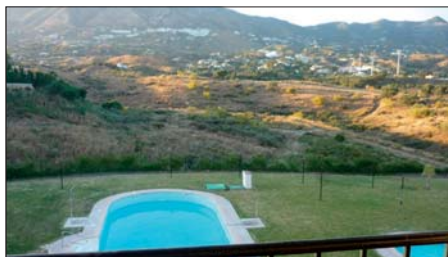
**Byhus til salg Fuengirola centrum**

110 kvm beboelse. 4 sovevæ, 2 badevæ, 2 køkkener, bryggers, vaskerum og privat patio. Kan opdeles til 2 separate boliger.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1022

Pris: 160.000€



**Lejlighed til salg El Hornillo**

2 sovevæ, 1 badevæ, 1 toilet, stor spisestue med pejs, fuldt monteret køkken og 2 terrasser. Fælles område med parkering, fælles have og swimmingpool.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1023

Pris: 120.000€



**Nyopført villa til salg El Coto**

Etplanshus på 325 kvm. Grund 564 kvm. 4 sovevæ, 2 badevæ, stor stue m/pejs, dobbelt lofthøjde. Stort fuldmonteret køkken, flere terrasser, overdækket Porsche. Privat have med pool.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1024

Pris: 650.000€



**Stor Fincagrund til salg La Cala de Mijas**

40.000 kvm beliggende syd for betalingsmotorvejen i området La Roza. Asfalteret tilkørsel. Fantastisk udsigt. Den gamle bygning på grunden må restaureres.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1025

Pris: 580.000€



**Finca med grund til salg Mijas Pueblo**

Kystens bedste udsigt til hav og bjerge! 7.000 kvm plan grund beplantet med avokado-, appelsin- og citrontræer. Gammelt hus som trænger til en kærlig hånd på ca 150 kvm. Asfalteret tilkørsel.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1026

Pris: 600.000€



**Naturgrund til salg Valtocado de Mijas**

5.000 kvm plan grund med 360 graders udsigt. Beliggende tæt ved det lille lokale kapel og forsamlingshus. Asfalteret tilkørsel.

Tlf. 669 963 642

Ref. 1027

Pris: 95.000€



**Byhus til salg Antequera**

Stort byhus på 180 kvm. Beliggende i en af Antequera's små traditionelle landsbyer lige ved kirketorvet. Stor tagterrasse med udsigt over bjerge og olivenlande. Bør opleves!

Tlf. 669 963 642

Ref. 1028

Pris: 110.000€




**Villa La Sierrezuela Mijas**

Stor villa med skøn terrasse og swimming pool. 4 værelser og 3 soveværelser.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 520 Pris: 650.000€


**Villa Mijas**

Skøn villa på 500 m<sup>2</sup> med 5 soveværelser, alle med indbyggede skabe, 2 stuer og en skøn stor gildesal/playroom.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 762 Pris: 920.000€


**Villa Mijas**

Flot udsigt over Middelhavet, bjergene og over det grønne landlige nærmiljø.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 865 Pris: 549.000€


**Villa Mijas**

Særklasse - Moderne luksusvilla på 435 m<sup>2</sup> med dansk islæt, Infinity pool og storslået havudsigt.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 2454 Pris: 1.255.500€


**Villa Pueblo Mijas**

Stor villa bestående af hovedhus med 3 soveværelser, 3 badeværelser, stor stue i forskudt plan og stort landkøkken.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 2532 Pris: 690.000€


**Villa Mijas**

Nyere villa med panoramaudsigt over havet, kysten og Fuengirola. 4 soveværelser med en-suite badeværelser.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 3158 Pris: 1.250.000€


**Villa Mijas**

6 soveværelser. Panoramaudsigt over Middelhavet og Fuengirola. Gæstevilla. Stor pool.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 1807 Pris: 1.265.000€


**Villa Mijas**

Fire soveværelses luksus villa bygget i et fredeligt område på skræningerne af Mijas bjergene tæt på byen.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 1203 Pris: 895.000€


**Penthouse Mijas Costa**

Dejlig stor lys stue med marmorgulve. Stuen har plads til en spise afdeling og har direkte udgang til en 24 m<sup>2</sup> stor terrasse.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 639 Pris: 315.000€


**Rækkehuse Mijas Golf**

2 soveværelser, område bygget i andalusisk stil med pladser, springvand alt forbundet af brolagte gangstier.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

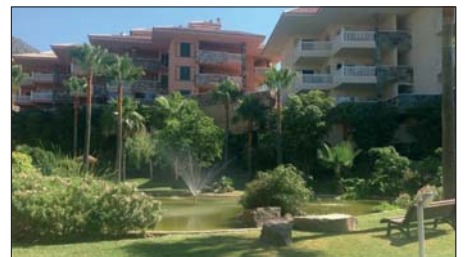
Ref. 1809 Pris: 160.000€


**Lejlighed Benalmádena Costa**

Fantastisk ferielejlighed beliggende 400 meter fra stranden og flot udsigt til vandet samt havnen i Benalmadena.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 856 Pris: 169.000€


**Lejlighed Higerón**

Moderne 2 værelses lejlighed med solrig 80 m<sup>2</sup> terrasse i skøn og velordnet bebyggelse.

Tlf. +34 670 04 30 00 (taler dansk)

Ref. 1856 Pris: 275.000€



**Bestilling af rubrikannonce:**

Prisen er 0,70 e/6 kr. pr. ord - dog min. 14 euro Billet mrk. + 1,50 euro.

Rubrikannoncer betales forud og afleveringsfristen er den 15. i hver måned.

## BIL REGISTRERING

- NUMMERPLADEÆNDRING TIL SPANSK
- IMPORT & EXPORT PAPIRER
- BILSYN - ITV & HOMOLOGERING
- ALT PAPIRARBEJDE FOR BIL REGISTRERING

**HOLM** BIL REGISTRERINGS SERVICE  
Tel: 671 204 824 • Fax: 952 821 302  
www.spanskbil.com

## Andersen Ruiz Consulting

Insurance & Legal advice

CHRISTIAN ANDERSEN

40 års erfaring i forsikring og rådgivning ved salg og køb af ejendom og skifte

Tlf. 952 47 37 55 - andersenruiz@gmail.com

Av. Jesús Santos Rein | Fuengirola | Málaga

www.andersenruizconsulting.com

### Den sikreste løsning

Alt indenfor: Elarbejde  
Malerarbejde • VVS-arbejde  
Murerarbejde • Snedkerarbejde

Per Larsen Service  
FUENGIROLA  
Tel. 670 767 989 • Fax. 952 471 612

### FAGUDDANNET DANSK MALER

Per Leonhard Hansen  
25 år på kysten!  
Godt og reelt  
malerarbejde udføres.  
Ring for tilbud! Tlf. 95 266 85 13  
Mobiltelefon 607 52 02 57

### Rengøring af ferieboliger

Christensen Service  
Momsregistreret  
Belinda 670908811

belindachristensen@gmail.com

### Brugte ting

Smid intet væk. Alt brugbart hentes. Småt og stort. Også ved flytning og dødsboer.

Tlf. 952 46 66 83 / 609 377 192

kajhjesp@hotmail.com

### Aircon., varmepumper og pool-heating

Sælges og installeres.

V/ Jesper Hansen. El-installatør og maskinmester. Tlf +34 600 409 484

E-mail: jespex@gmail.com

### Hjemmehjælp - sygepleje

Pleje, madlavning, ledsagelse o.m.a. udføres professionelt af plejeuddannet personale. Hjælpe midler udlejes

### Tryghedsopkald

Ring eller skriv til DANIA CARE,  
tlf. +34 626 16 1234

info@daniacare.es • www.daniacare.es

### Oprydning

Frisk fyr henter gerne ting, som De ikke har brug for og ikke nænner at smide ud, også store ting.

Jørn. Tlf. 600 760 123 eller 952 471 612

### Ejendomsservice

Opsyn, renholdelse og vedligeholdelse af alle typer af boliger samt firma- og kontorrensning tilbydes.

Ring eller skriv til DANIA CARE,

tlf. +34 626 16 1234

info@daniacare.es • www.daniacare.es

### Kim ELEKTRIKER

El-arbejde & satellit TV

Tel. 952 47 95 39

Mobil. 607 83 12 11

### Biler købes

Biler på spanske nummerplader købes. OK, hvis den står i Danmark.

Tlf.: 609 13 10 62

### Tag & Byg

Byggeri, stort eller mindre, første sale på huse, overbygninger osv. Kontakt os for tilbud.

Også: Udvendig isolering af huse, glatpudsning af mursten og råpudset huse. Udendørs belægning og anlægsarbejder.

Telefon: + 34 607 500 115

e-mail: tagbyg@gmail.com

### Ferieboliger til leje

Lejligheder - rækkehuse - luksusboliger villaer med swimmingpool - landhuse - fincaer.

Kontakt os venligst på 607 377 499

info@rinconrent.com

www.rinconrent.dk

### Trivelig leilighet til utleie i Benalmádena

med 2 soverom, hjørneretasse, fin utsikt mot fjell & sjø. Rolig område, sportsfasiliteter, parkeringsplass.

Informasjon/visning v /Eva

+ 34 656 354 821 (etter kl 17)/  
evaroijen@gmail.com

### Lejlighed i Los Boliches

Urb. Sierra Mijas 9. 9B, sydvestvendt, (de grønne ejend.) sælges m/indbo. 92 m<sup>2</sup>.

Pris 169.000 euro

Skriv og jeg sender link med 32 billeder.

ehusted@pc.dk

### Fuengirola, Pueblo López

Stort hus med to soveværelser, Air-condition og parkering udlejes på langtidsløje.

Henvendelse  
Tel. 670 700 852

**RUBRIKKERNE  
SES OGSÅ PÅ  
www.solkysten.eu**

## K.B.M. CONSTRUCTION

ALMEN HÅNDVÆRK SERVICE OG OMBYGNING

Forskellige former for flise- og gulvbelægning  
Nyt badeværelse og køkken

Alt arbejde indenfor:

Murer | Elektricitet | Maler  
Tømrer | VVS | Gulvpolering  
Nye aluminiumsdøre og -vinduer

KONTAKT KIM MORTENSEN 617 07 04 50

KBMCONSTRUCTION@HOTMAIL.COM

DANSK ENGELSK SPANSK

## DANSCAN

ForSIKRING

v/ Forsikringsmægler  
Helle Haugaard Eriksen

Tlf. 952 66 03 87

Mob. 607 59 59 60

helle@danscaninsurance.com

Man-fre. 9.30-16.00 eller efter aftale

Av. Nuestro Padre Jesus Cautivo  
C.C Sierra Mijas, Local 31  
Los Boliches, Fuengirola  
(v/Favoritten og Holger Danske)

## LÅSESMED



Åbning, ændring og salg af kombinations-låse og sikkerhedsdøre.



Vi laver gitre i jern og aluminium



Edif. Diana III,  
Recinto Ferial  
Tel. 952 580 512  
Mob. 628 738 290  
(bedst kl. 14-18)



# BYGGEFIRMA



*Vi tager hånd om dit byggeprojekt*

[www.fminvest.net](http://www.fminvest.net)

[andremeh@gmail.com](mailto:andremeh@gmail.com)

tlf.: (+34) 637 39 29 30

## PROFESSIONEL TOTALENTREPENØR

FM INVEST er et professionelt totalentreprenør- og konstruktionsfirma, der beskæftiger sig med alt fra nybyggeri til mindre renovationer.

I løbet af mange år har firmaet i samarbejde med egne arkitekter, rådgivere og håndværkere opført eller renoveret over hele Costa del Sol, både egne projekter og eksterne kontrakter. Vi kombinerer stort kendskab til det spanske marked med service og udførelse i høj skandinavisk kvalitet.



## ERFARING OG TILLID

Da vi i FM INVEST mener at et godt samarbejde er baseret på tillid og god kommunikation, vil De altid modtage personlig og yderst dedikeret betjening. Vores indstilling har medført en lang række tilfredse kunder, hvor flere står klar til at anbefale, skulle De ønske det.

## KONTAKT



Kontakt til en hver tid hovedentreprenøren André, og få en personlig samtale på dansk, norsk, svensk, engelsk eller spansk. Her vil vi få en snak om dit projekt og påbegynde et godt samarbejde.

Ring til: (+34) 637 39 29 30

eller send en e-mail til [andremeh@gmail.com](mailto:andremeh@gmail.com)

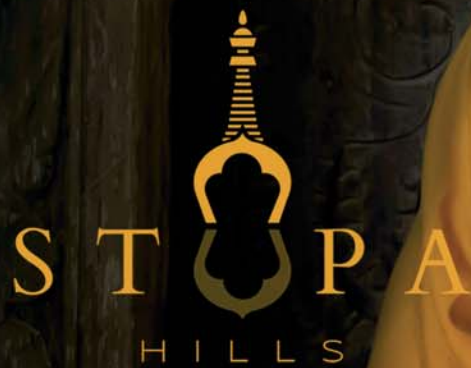
## DET TILBYDER VI:

- *TILBYGNING*
  - *RENOVERING*
  - *NYBYGGERI*
  - *VINDUER*
  - *GULVVARME*
  - *KØKKEN*
  - *TØMRERARBEJDE*
  - *AUTORISERET VVS*
  - *AUTORISERET ELEKTRIKER*
  - *AIR CONDITIONING*
  - *UDENDØRSAREALER*
  - *SWIMMINGPOOL*
- ...og meget mere*





Få boliger tilbage  
Last properties

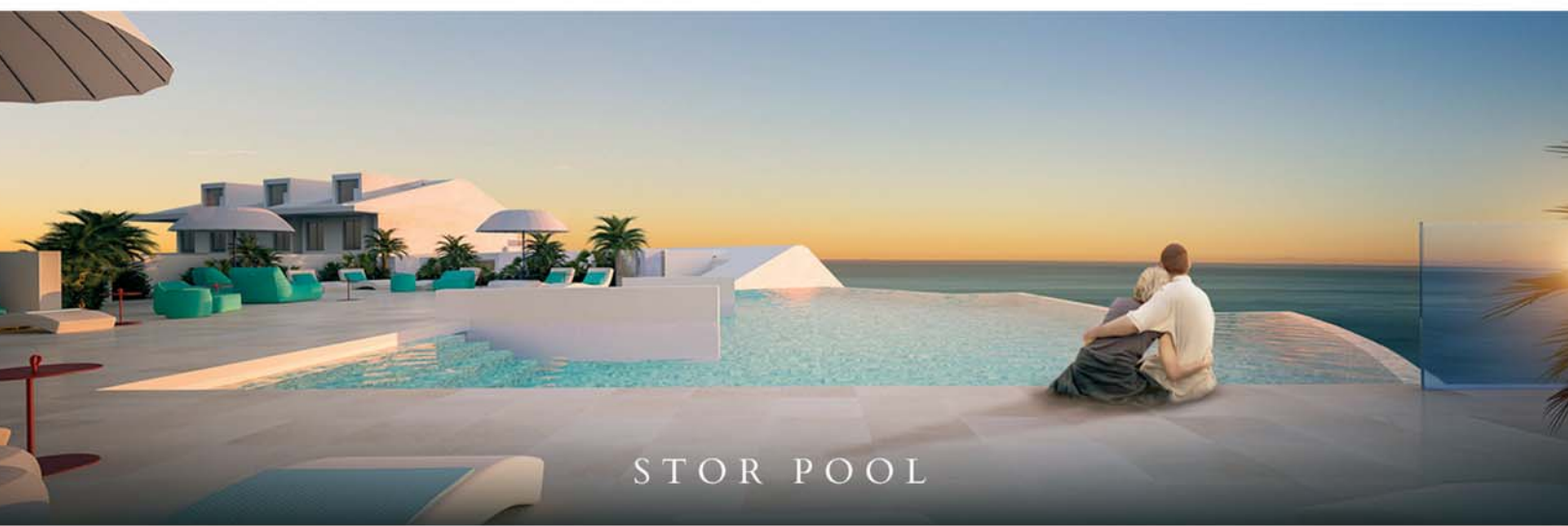


Oplev  
energien

UNIKKE HJEM  
BENALMÁDENA · SPANIEN

Boliger af høj kvalitet i et privilegeret område ved Middelhavets kyst, med et misundelesværdigt klima, ved siden af Europas største budistiske stupa. En magisk zone specielt til spirituel opvågning.

SOL · SPA · HAVER · FITNESS · HØJESTE KVALITET



STOR POOL

Hjem til at fylde med fantastiske minder



PANORAMA UDSIGT



SPECIELLE TERRASSER